

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號  
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物  
本報今日隨報附送彩色華僑 不另收費仍售伍毫  
陳伯達承認全部控罪

## 迫害八萬多人

### 三千人喪命七百人身體殘廢

### 在人民日報寫造反奪權社論

（合衆國際社北京廿六日電）文革期間，陳伯達在六四日，曾向毛澤東報告，他奉命到各省去，向八萬多人，其中約有三千人，因受迫害而喪命，七百人身體殘廢。陳伯達在報告中，並說：「我奉命到各省去，向八萬多人，其中約有三千人，因受迫害而喪命，七百人身體殘廢。」

## 第二法庭提審

### 吳法憲邱會作

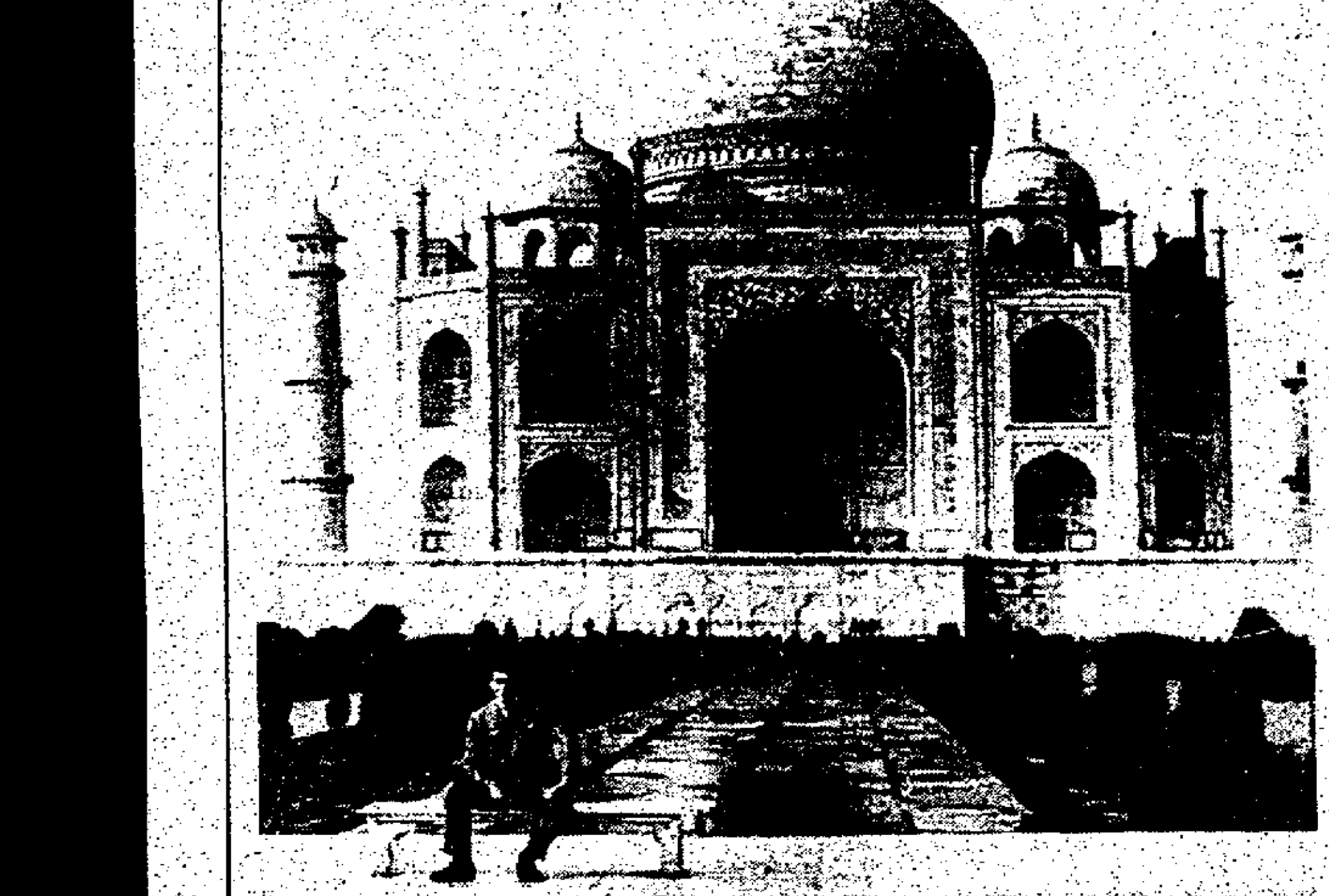
### 罪名為刺殺毛澤東

（本報訊）第二法庭，於廿六日，提審吳法憲、邱會作。吳、邱二人，被控罪名為刺殺毛澤東。法庭在提審時，吳、邱二人均承認其罪名。

## 在九一三事件中

### 邱會作毀滅罪證

### 妻子作證邱會作供認不諱



### 佛日增輝

### 法輪常轉

香港佛教聯合會董事會同寅

釋大光	釋慈雲	釋智清	釋覺岸	釋元榮	釋瑞麟	釋德輝	釋德安	釋德安	釋德安
釋德安	釋德安	釋德安	釋德安	釋德安	釋德安	釋德安	釋德安	釋德安	釋德安

### 達聯貿易公司即日擴張營業誌慶

本公司因業務擴展，原址不敷應用，謹訂於一九八〇年十一月三十日（星期日）遷往新址營業。新址位於：香港中環皇后大道中。特此公告。

### 伍卓琪

本公司擴展業務，將原址重新裝修，現已竣工。謹訂於一九八〇年十一月三十日（星期日）照常營業。特此公告。

### DOMESTIC HELPERS

An American family requires industrious and honest girls to clear daily domestic work. Please apply with personal resume, salaries expected, telephone No. and photo to P.O. Box No. 4347, Kowloon, Central Post Office.

### 華僑晚報

分類廣告 費廉效大

### THE HONG KONG HOUSING SOCIETY

Applications for the Post of CLERK OF WORKS are invited. Minimum Qualifications: Higher Certificate or Higher Diploma in Building Technology or equivalent with at least five years experience in a supervisory position.

### 東亞商場

第一期商場·三層七萬餘呎

地下全層11409呎適合超級市場，百貨公司  
二樓商場祇餘 2001呎，2127呎兩單位及部份小單位  
三樓商場全層為置家閣傢俬公司門市部

第一年租金·特價優待·歡迎面洽

### YASHICA

AUTO Focus 相機

首創自動對焦相機，配備定焦，自拍及控光系統其他牌子所無。不怕貨比貨，最怕唔識貨。





旁聽的一群

邱奇在第三場演說中，「我的目標是：...」

邱奇在第三場演說中，「我的目標是：...」

# 兩伊戰爭升級

## 在卡倫河海面發生激烈海戰

【美聯社巴格達廿九日電】伊拉克與伊朗在卡倫河海面發生激烈海戰，雙方都宣稱擊沉對方四艘戰艦。

【美聯社巴格達廿九日電】伊拉克與伊朗在卡倫河海面發生激烈海戰，雙方都宣稱擊沉對方四艘戰艦。

# 已將人質交政府

## 政府却說要找到安置地方

【美聯社巴格達廿九日電】伊拉克政府已將人質交政府，政府却說要找到安置地方。

【美聯社巴格達廿九日電】伊拉克政府已將人質交政府，政府却說要找到安置地方。

# 外國人怎樣看大審？

## 外國人觀點不一

【美聯社巴格達廿九日電】外國人對大審的觀點不一，有的認為是正義的，有的則認為是政治動機。

【美聯社巴格達廿九日電】外國人對大審的觀點不一，有的認為是正義的，有的則認為是政治動機。

# 審判陳伯達側記

## 驚人的數字

【本報記者採訪】審判陳伯達側記，驚人的數字。

【本報記者採訪】審判陳伯達側記，驚人的數字。

# 英太子是否求婚

## 戴安娜小姐不願透露

【美聯社倫敦廿九日電】英太子是否求婚，戴安娜小姐不願透露。

【美聯社倫敦廿九日電】英太子是否求婚，戴安娜小姐不願透露。

# 對蘇聯物禁運

## 加拿大宣佈退出

【美聯社渥太華廿九日電】對蘇聯物禁運，加拿大宣佈退出。

【美聯社渥太華廿九日電】對蘇聯物禁運，加拿大宣佈退出。

# 三名蘇太空中

## 進入敬禮六號

【美聯社莫斯科廿九日電】三名蘇太空中，進入敬禮六號。

【美聯社莫斯科廿九日電】三名蘇太空中，進入敬禮六號。

# 多國美銀行家

## 願支持列根計劃

【美聯社華盛頓廿九日電】多國美銀行家，願支持列根計劃。

【美聯社華盛頓廿九日電】多國美銀行家，願支持列根計劃。

# 對蘇聯物禁運

## 加拿大宣佈退出

【美聯社渥太華廿九日電】對蘇聯物禁運，加拿大宣佈退出。

【美聯社渥太華廿九日電】對蘇聯物禁運，加拿大宣佈退出。

# 兩犯入槍斃傷多人

## 逃亡八百餘里被擊斃

【美聯社華盛頓廿九日電】兩犯入槍斃傷多人，逃亡八百餘里被擊斃。

【美聯社華盛頓廿九日電】兩犯入槍斃傷多人，逃亡八百餘里被擊斃。

# 英太子是否求婚

## 戴安娜小姐不願透露

【美聯社倫敦廿九日電】英太子是否求婚，戴安娜小姐不願透露。

【美聯社倫敦廿九日電】英太子是否求婚，戴安娜小姐不願透露。

# 對蘇聯物禁運

## 加拿大宣佈退出

【美聯社渥太華廿九日電】對蘇聯物禁運，加拿大宣佈退出。

【美聯社渥太華廿九日電】對蘇聯物禁運，加拿大宣佈退出。



# 蘇哈圖總統訪印巴前下令 陸軍加強戒備 鎮壓反華暴動

## 當局禁止報紙刊登暴動消息 防反政府份子利用大舉滋事

【本報加爾各答九日電】印度總統蘇哈圖在訪問巴基斯坦前，已下令加強陸軍戒備，並禁止報紙刊登有關反華暴動的消息，以防反政府份子利用大舉滋事。

蘇哈圖總統於九日由新德里出發，前往巴基斯坦訪問。在出發前，他已下令陸軍加強戒備，並禁止報紙刊登有關反華暴動的消息，以防反政府份子利用大舉滋事。

據悉，蘇哈圖總統在訪問期間，將與巴基斯坦總統穆沙拉夫會晤，並與印度總理拉奧會晤。在訪問期間，蘇哈圖總統將向穆沙拉夫總統贈送一件禮物，以表示對穆沙拉夫總統的友好。

# 越南軍機炸毀醫院治療傷兵 激怒了寮國軍民 將醫院夷為平地

## 並炸毀永珍通北汕公路大橋

【本報曼谷九日電】越南軍機在九日對寮國境內之醫院及交通線發動攻擊，激怒了寮國軍民，並將醫院夷為平地。

據悉，越南軍機在九日對寮國境內之醫院及交通線發動攻擊，激怒了寮國軍民，並將醫院夷為平地。

據悉，越南軍機在九日對寮國境內之醫院及交通線發動攻擊，激怒了寮國軍民，並將醫院夷為平地。

# 日美防衛首腦 下月舉行會議

【本報東京九日電】日本防衛廳長與美國防務部長將於下月舉行會議，討論日美防務合作問題。

據悉，日本防衛廳長與美國防務部長將於下月舉行會議，討論日美防務合作問題。

據悉，日本防衛廳長與美國防務部長將於下月舉行會議，討論日美防務合作問題。

# 南韓副外長昨日駐韓公使 強烈要求日政府 停止干預韓國內政

【本報漢城九日電】南韓副外長昨日在駐韓公使館舉行記者會，強烈要求日政府停止干預韓國內政。

據悉，南韓副外長昨日在駐韓公使館舉行記者會，強烈要求日政府停止干預韓國內政。

據悉，南韓副外長昨日在駐韓公使館舉行記者會，強烈要求日政府停止干預韓國內政。

# 台大教授演講 政見會聽眾冷靜

【本報台北九日電】台大教授昨日在政見會中，聽眾表現冷靜，未發生任何衝突。

據悉，台大教授昨日在政見會中，聽眾表現冷靜，未發生任何衝突。

據悉，台大教授昨日在政見會中，聽眾表現冷靜，未發生任何衝突。

# 區災震地大義雨雪 困難拯救

【本報東京九日電】日本關東地區昨日發生強烈地震，造成嚴重災情，救援工作正積極進行中。

據悉，日本關東地區昨日發生強烈地震，造成嚴重災情，救援工作正積極進行中。

據悉，日本關東地區昨日發生強烈地震，造成嚴重災情，救援工作正積極進行中。

【本報東京九日電】日本關東地區昨日發生強烈地震，造成嚴重災情，救援工作正積極進行中。

據悉，日本關東地區昨日發生強烈地震，造成嚴重災情，救援工作正積極進行中。

據悉，日本關東地區昨日發生強烈地震，造成嚴重災情，救援工作正積極進行中。

國美知通府政日 元美億卅蘇貸 管氣然天建助

【本報華盛頓九日電】美國政府昨日宣佈，將向蘇聯提供三億美元貸款，以幫助蘇聯重建其受損的基礎設施。

據悉，美國政府昨日宣佈，將向蘇聯提供三億美元貸款，以幫助蘇聯重建其受損的基礎設施。

據悉，美國政府昨日宣佈，將向蘇聯提供三億美元貸款，以幫助蘇聯重建其受損的基礎設施。

蘭宮	亞洲	文華	翡翠	黃金	明月	寶聲	娛樂	珠明	樂百運海	寶珍	華麗	禾嘉都皇	后皇	利多域
早請場五拜禮 頭鏡的辣辣火 法手的簇簇新 <b>打蛇</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 聞新的辣辣熱 材題的裸裸赤 <b>打蛇</b> 午教市 晚教市	爆必場五天今 激戰烈慾心攻色美 融春骨蝕夢夜思日 <b>夢露香色</b> 午教市 晚教市	映獻場五天今 技平顯樂香 樂炸猛最 絕生降吻 險性爆生 <b>士戰吻香</b> 午教市 晚教市	映獻場五天今 狗風過兒 狂滿五場 <b>山狗</b> 午教市 晚教市	映獻場五天今 場夜半熱一十開加禾嘉都皇 <b>山狗</b> 午教市 晚教市	映獻場五天今 路入青再公珠 越新年創司城 <b>山狗</b> 午教市 晚教市	映獻場五天今 險危第一 <b>山狗</b> 午教市 晚教市	映獻場五天今 險危第一 <b>山狗</b> 午教市 晚教市	映獻場五天今 險危第一 <b>山狗</b> 午教市 晚教市	映獻場五天今 險危第一 <b>山狗</b> 午教市 晚教市	映獻場五天今 險危第一 <b>山狗</b> 午教市 晚教市	映獻場五天今 險危第一 <b>山狗</b> 午教市 晚教市	映獻場五天今 險危第一 <b>山狗</b> 午教市 晚教市	
頓盛華統總	影都	倫敦	利台	華大	聲華華大新華豪	華英	光新	都銀江珠	后帝國帝	映今	映今	映今	映今	映今
映獻今 片技安安獎 主戰科來行 <b>大空</b> 午教市 晚教市	映獻今 片技安安獎 主戰科來行 <b>大空</b> 午教市 晚教市	映獻今 片技安安獎 主戰科來行 <b>大空</b> 午教市 晚教市	映獻今 片技安安獎 主戰科來行 <b>大空</b> 午教市 晚教市	映獻今 片技安安獎 主戰科來行 <b>大空</b> 午教市 晚教市	映獻今 片技安安獎 主戰科來行 <b>大空</b> 午教市 晚教市	映獻今 片技安安獎 主戰科來行 <b>大空</b> 午教市 晚教市	映獻今 片技安安獎 主戰科來行 <b>大空</b> 午教市 晚教市	映獻今 片技安安獎 主戰科來行 <b>大空</b> 午教市 晚教市	映獻今 片技安安獎 主戰科來行 <b>大空</b> 午教市 晚教市	映獻今 片技安安獎 主戰科來行 <b>大空</b> 午教市 晚教市	映獻今 片技安安獎 主戰科來行 <b>大空</b> 午教市 晚教市	映獻今 片技安安獎 主戰科來行 <b>大空</b> 午教市 晚教市	映獻今 片技安安獎 主戰科來行 <b>大空</b> 午教市 晚教市	映獻今 片技安安獎 主戰科來行 <b>大空</b> 午教市 晚教市
平太際國 砌紅	聲凱約紐	泰國聲樂	樂民門金	都國聲麗	寶國	冠金	昌南寶國	步水深	K208917	映今	映今	映今	映今	映今
映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>狗山</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>狗山</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>狗山</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>狗山</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>狗山</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>狗山</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>狗山</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>狗山</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>狗山</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>狗山</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>狗山</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>狗山</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>狗山</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>狗山</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>狗山</b> 午教市 晚教市
洋南華南	方東慶普	閣富華	坪茂金	星福地蘇油恒華龍	石寶都富樂新	樂快都新	都京	映今	映今	映今	映今	映今	映今	映今
早請場五拜禮 <b>軍將</b> 可事光吉英民 泣歌連輝鴻雄族 <b>劍金</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>軍將</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>軍將</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>軍將</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>軍將</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>軍將</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>軍將</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>軍將</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>軍將</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>軍將</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>軍將</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>軍將</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>軍將</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>軍將</b> 午教市 晚教市	映獻場五拜禮 早請場五拜禮 <b>軍將</b> 午教市 晚教市



# 本港新聞

## 牛灣村魔擊三人 命喪年青一

### 傷受亦下棍木鐵喉水在伴同兩 禍惹怨結徒歹屋木建僭與者死

【本報訊】牛灣村魔擊三人，命喪年青一。昨日下午，牛灣村發生一宗命案，一名廿四歲男子，被兩名同夥，用鐵棍及木棍，在村內一木屋內，將其擊斃。死者為一名年青男子，年約廿四歲，姓陳，現年廿四歲，在牛灣村居住。兩名兇手，分別為一名廿二歲男子，及一名廿四歲男子，均為牛灣村居民。案發後，兩名兇手逃離現場，目前仍在警方追捕中。

## 疑做鬼頭仔遭人尋仇伏擊 露宿街頭菲籍男子 被人追打頭破血流

【本報訊】一名菲籍男子，因疑做鬼頭仔，遭人尋仇伏擊。昨日下午，該名男子在街頭露宿，被兩名男子追打，頭破血流。該名男子，年約三十歲，姓林，現年三十歲，在街頭露宿。兩名兇手，分別為一名廿二歲男子，及一名廿四歲男子，均為牛灣村居民。案發後，兩名兇手逃離現場，目前仍在警方追捕中。

## 被人拒婚工人懷恨 警署之內拳毆女友 解上法庭判禁守行為

【本報訊】一名工人，因被人拒婚，懷恨在心，於昨日在警署內，拳毆其女友。案發後，該名工人被警方拘捕，並解上法庭。法庭判處該名工人，禁守行為三個月。

## 五匪冒警查房 逐一洗劫住客

【本報訊】五名匪徒，冒警查房，逐一洗劫住客。昨日下午，五名匪徒，冒警查房，逐一洗劫住客。案發後，五名匪徒逃離現場，目前仍在警方追捕中。

## 焚燒四個小時 製衣廠付一炬

### 百多名工人及時疏散幸無人傷

【本報訊】牛灣村製衣廠，昨日下午發生大火，焚燒四個小時。百多名工人及時疏散，幸無人傷。案發後，警方已派員調查原因。

## 反對加租居民繼續請願行動 十六個臨時房屋區 居民明赴督轅請願

【本報訊】十六個臨時房屋區居民，反對加租，繼續請願行動。居民明赴督轅請願。案發後，警方已派員調查原因。

## 三名失蹤男女 警方發圖尋找

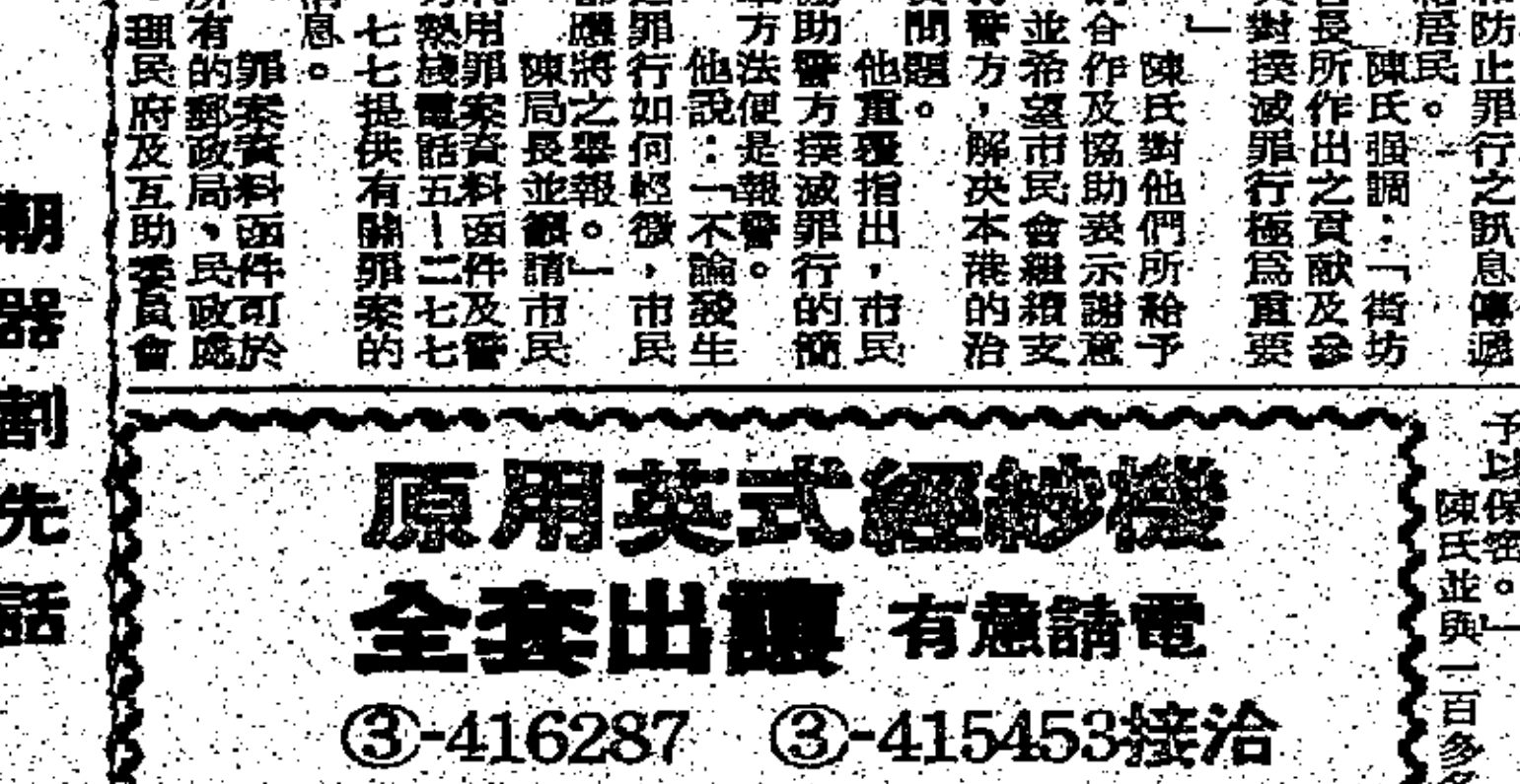
【本報訊】三名失蹤男女，警方發圖尋找。案發後，警方已派員調查原因。

## 逐一洗劫住客

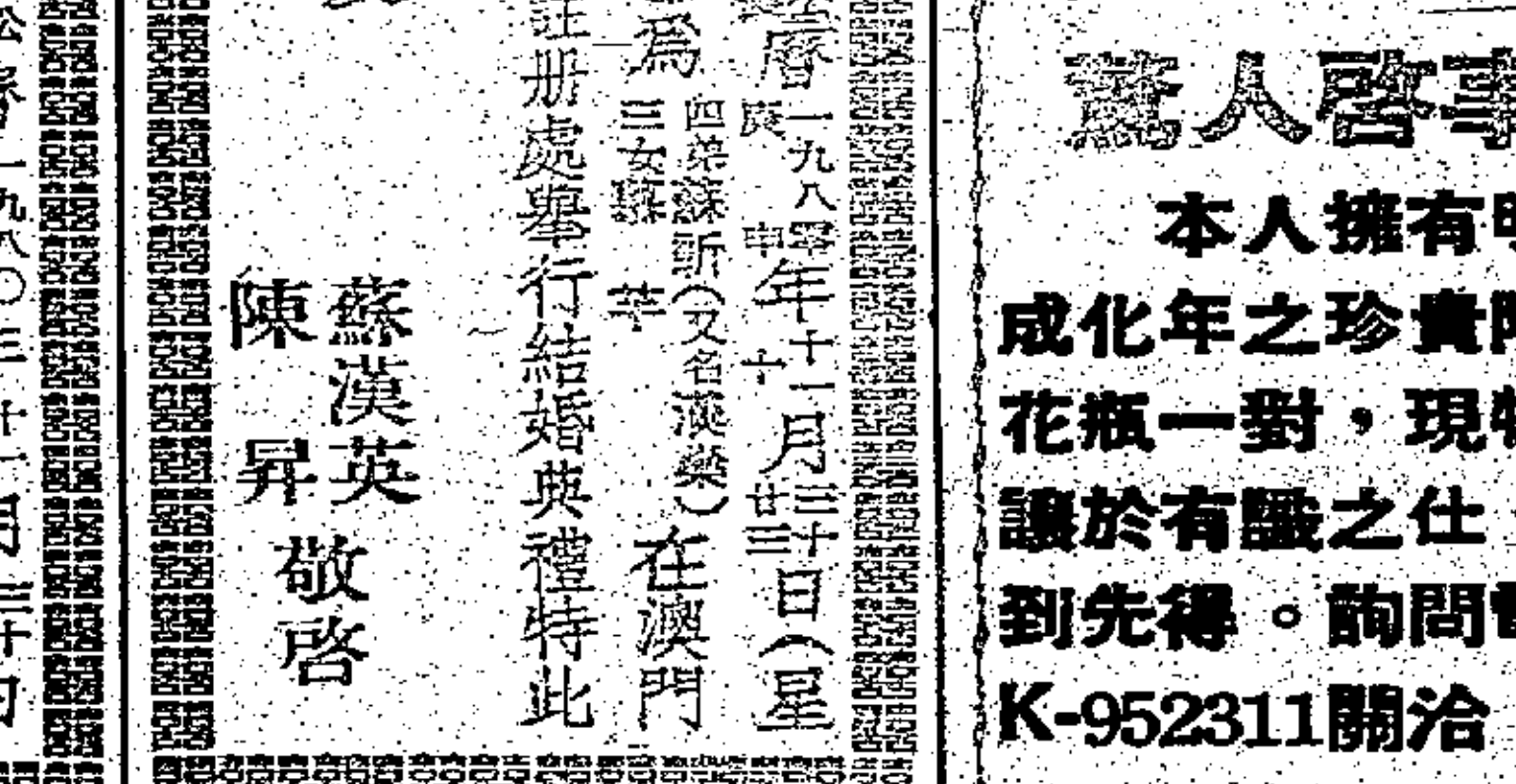
【本報訊】五名匪徒，冒警查房，逐一洗劫住客。案發後，五名匪徒逃離現場，目前仍在警方追捕中。



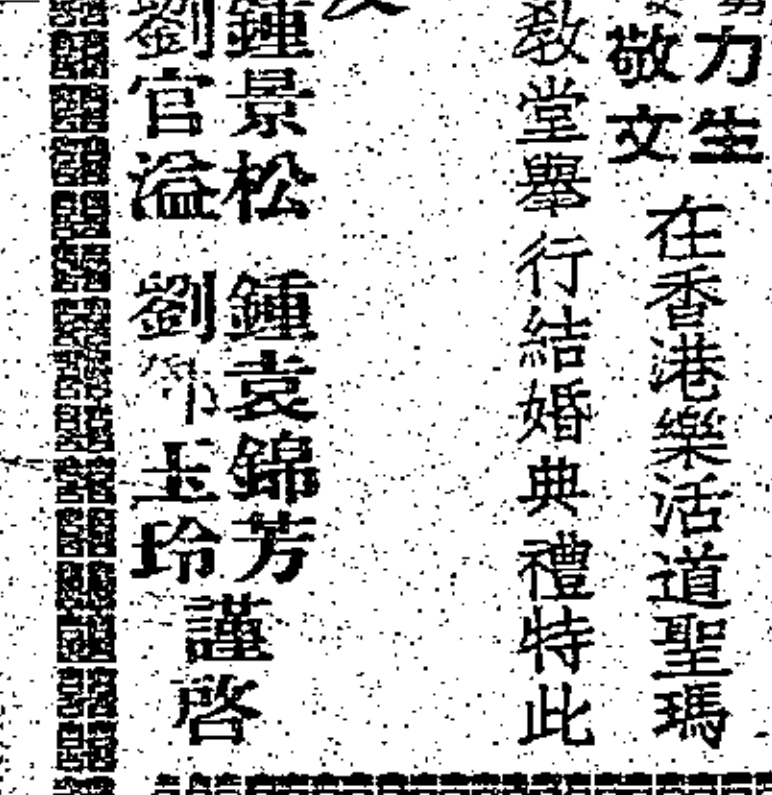
位於十八區之陳姓家庭，與警方會同調查。



位於十八區之陳姓家庭，與警方會同調查。



位於十八區之陳姓家庭，與警方會同調查。



位於十八區之陳姓家庭，與警方會同調查。

## 意圖行騙大園一間車行東主 無法出示工作證件 冒牌稅局人員被捕

【本報訊】一名男子，意圖行騙大園一間車行東主，無法出示工作證件，冒牌稅局人員被捕。案發後，該名男子被警方拘捕，並解上法庭。

## 警方呼籲街坊首長 協助傳達戒嚴訊息

【本報訊】警方呼籲街坊首長，協助傳達戒嚴訊息。案發後，警方已派員調查原因。

## 原用英式經緯機 全套出讓 有意請電

【本報訊】原用英式經緯機，全套出讓。有意請電。案發後，警方已派員調查原因。

## 本人擁有明朝 成化年之珍貴陶器 花瓶一對，現特割讓於有識之士，先到先得。詢問電話

【本報訊】本人擁有明朝成化年之珍貴陶器，花瓶一對，現特割讓於有識之士，先到先得。詢問電話。案發後，警方已派員調查原因。

## 英皇御准香港賽馬會 中彩登記

【本報訊】英皇御准香港賽馬會，中彩登記。案發後，警方已派員調查原因。

## 華僑商業銀行啟

【本報訊】華僑商業銀行啟。案發後，警方已派員調查原因。

## 1980 全書五十分鐘 有萬羅包內容

【本報訊】1980全書五十分鐘，有萬羅包內容。案發後，警方已派員調查原因。

## 大富貴 香港全圖 法新編 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指南 人名辭典 商業一覽 學校錄 社團錄 工商名錄

【本報訊】大富貴，香港全圖，法新編，交通要覽，街道指南，日用參考，居住須知，郵電便覽，商旅指南，人名辭典，商業一覽，學校錄，社團錄，工商名錄。案發後，警方已派員調查原因。



# 本港新聞

## 工業生產趨向自動化 人力需求漸減 勞工不致短缺

香港青年商會研討人力資源問題 提供移民技能訓練可成資源

【特訊】香港青年商會日前舉行研討會，探討人力資源問題。與會者認為，隨著工業生產趨向自動化，人力需求將逐漸減少，但勞工不致短缺。與會者建議，應加強對移民的技能訓練，使其能適應本地工業的需要。

## 興建永久展覽中心 港島灣仔理想地點

【特訊】香港青年商會日前舉行研討會，探討人力資源問題。與會者認為，隨著工業生產趨向自動化，人力需求將逐漸減少，但勞工不致短缺。與會者建議，應加強對移民的技能訓練，使其能適應本地工業的需要。

## 外匯銀行公會昨晨會後決定 現行利率暫不改變

【特訊】外匯銀行公會昨日晨會後決定，現行利率暫不改變。公會表示，由於目前市場利率穩定，且無重大經濟變動，故決定維持現狀。

## 香港一週大事

一九八〇年十一月二十三日 至 十一月二十九日

## 廿餘人郊遊竟被劫 香港一週大事

【特訊】廿餘人郊遊竟被劫，香港一週大事。警方表示，該宗劫案發生在郊外，歹徒持槍搶劫，目前正全力追捕中。

## 股市暴跌低五百點 香港一週大事

【特訊】股市暴跌低五百點，香港一週大事。受國際市場影響，本地股市昨日大幅下挫，收盤時跌幅達五百點。



圖為三位英裔美籍婦女在港生活的情形。左起：周太太、李太太、及周太太。

## 無牌小販不應嚴禁 應採緩和方式因勢利導

【特訊】無牌小販不應嚴禁，應採緩和方式因勢利導。有關方面認為，嚴禁小販會造成社會問題，應採取更靈活的管理方式。

## 今日天氣 晴朗和暖

【特訊】今日天氣晴朗和暖，市民可適宜穿著輕便衣物。氣象局預測，未來幾天將維持穩定天氣。

## 粗心母親幾乎害死兒女 誤服天拿水當咳嗽藥

【特訊】粗心母親幾乎害死兒女，誤服天拿水當咳嗽藥。警方提醒家長，應小心使用藥物，以免發生意外。

## 伊院斷掌手術成功 誤服天拿水當咳嗽藥

【特訊】伊院斷掌手術成功，誤服天拿水當咳嗽藥。醫院表示，手術過程順利，患者已康復。

## 未帶身份證六人被罰 誤服天拿水當咳嗽藥

【特訊】未帶身份證六人被罰，誤服天拿水當咳嗽藥。警方表示，市民應隨身攜帶身份證，以免受罰。

## 天不作美夜間取消舉行 誤服天拿水當咳嗽藥

【特訊】天不作美夜間取消舉行，誤服天拿水當咳嗽藥。有關活動因天氣原因取消，主辦單位表示歉意。

### 女士購物要精細 要買要廉

英國女士購物指南，提供各種時尚服飾、化妝品及家居用品。歡迎參觀選購。

### 九龍新世界夜總會 慶祝三週年紀念酬謝嘉賓

（由11月28日至12月2日）

- 凡惠顧滿一百元，即送本夜總會現金禮券10元如此類推。
- 惠顧滿二百元者，除可獲禮券20元外，並另送名貴紀念禮品壹份。
- 特備兩場世界水準表演節目。
- 每晚舉行幸運大抽獎助慶。
- 全場免費贈飲法國（PIPER HEIDSIECK）百德名貴香檳。

### 工業行動又泛微波

【特訊】工業行動又泛微波，工會表示將繼續關注勞工權益。工會呼籲政府應加強對勞工的保護。

### 九龍新世界夜總會 慶祝三週年紀念酬謝嘉賓

（由11月28日至12月2日）

- 凡惠顧滿一百元，即送本夜總會現金禮券10元如此類推。
- 惠顧滿二百元者，除可獲禮券20元外，並另送名貴紀念禮品壹份。
- 特備兩場世界水準表演節目。
- 每晚舉行幸運大抽獎助慶。
- 全場免費贈飲法國（PIPER HEIDSIECK）百德名貴香檳。

### 多寶彩池 將繼續實行

六合彩第 95/80 期 中獎號碼：12, 16, 27, 30, 31, 34, 29

下次開彩日期十二月二日星期二。請於明日下午八時前在各馬會場外投注或電話投注口投注。開彩結果請致電五一七五七七七查詢。香港獎券管理局。

### 九龍新世界夜總會 慶祝三週年紀念酬謝嘉賓

（由11月28日至12月2日）

- 凡惠顧滿一百元，即送本夜總會現金禮券10元如此類推。
- 惠顧滿二百元者，除可獲禮券20元外，並另送名貴紀念禮品壹份。
- 特備兩場世界水準表演節目。
- 每晚舉行幸運大抽獎助慶。
- 全場免費贈飲法國（PIPER HEIDSIECK）百德名貴香檳。

### 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每行每段：兩寸闊兩高（即五寸位）每天收費六元，三天起碼，最大限刊（五十位）。加色每寸另加三元。長期照刊，不折扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

### 惠風牌 超靜型冷氣機

AL-66 6600 Btu/hr 3/4 匹馬力 最適合睡房用

只售 \$1,295

中國冷氣有限公司 德輔道中德成大廈2樓 電話：5-229025

### 買福祿壽三星綢緞使財源廣進福壽無疆送禮自用最理想

每幅綢緞三星綢緞有型一份，永保其價值。

該綢緞由中國工藝品部門監製及縫製，並由本公司簽發保證書。福祿壽三星綢緞售價每幅一千二百元，即日開始發售，並歡迎以舊換新方式購買。綢緞有須明認姓名地址及附郵政支票一張抬頭寫明「鴻興國際有限公司」附入信封寄來本公司收即可。收到後在五天内用掛號郵寄奉還或派人上門。

中國工藝品進出口公司廣東分公司 電話：三三四八六 獨家經銷：鴻興國際有限公司 電話：12-283919 地址：香港葵青葵芳芳九十三號地下

### 西德牆櫃組合

通用燈飾像部

九龍彌敦道打老道

### 台北 機票+酒店

三晚四天 財神或美麗華大酒店 雙人房 \$990 747豪華客機 天天出發 四季風旅行社 國際大廈2204室 5-451094

### 聖誕節最佳禮品

汕頭教會百年史實

汕頭教會百年史實，記錄了教會的歷史與發展。歡迎參觀選購。







本港新聞

金滿華堂金骨瓷具  
手繪圖案精緻典雅  
全套百多件售價達五十九萬

（特稿）金滿華堂金骨瓷具，係由著名陶瓷師，在一個金滿華堂金骨瓷具廠，由名師設計，由名師手繪，全套百多件售價達五十九萬。...



華僑日報熱心讀者  
捐款行善

華僑日報熱心讀者，捐款行善，共計一百餘元。...

利昌金舖明日  
喬遷文咸東街

利昌金舖，原在文咸東街，因舊址狹窄，現已遷至文咸東街新址。...

九龍的士車主聯會  
選出第三屆委員

九龍的士車主聯會，日前舉行會員大會，選出第三屆委員。...

購紙旗，行善事  
癆病者獲救濟

購紙旗，行善事，癆病者獲救濟。...

家計設計名著國法  
演表裝時善慈作港來

家計設計名著國法，演表裝時善慈作港來。...

南山尾村供電計劃  
已順利完成

南山尾村供電計劃，已順利完成。...

六合彩頭獎無人中  
累積八十三萬

六合彩頭獎無人中，累積八十三萬。...

反對市政局管轄  
海濱路單車徑

反對市政局管轄海濱路單車徑。...

輪船碼頭特設法  
一九六五年十一月廿日

輪船碼頭特設法，一九六五年十一月廿日。...

海濱路單車徑  
單車徑工程進展

海濱路單車徑，單車徑工程進展。...

南山尾村供電計劃  
已順利完成

南山尾村供電計劃，已順利完成。...

秀茂坪街坊會改選  
王憲輝繼任理事長

秀茂坪街坊會改選，王憲輝繼任理事長。...

大寶法王在東蓮覺苑  
舉行息災法會灌頂禮

大寶法王在東蓮覺苑，舉行息災法會灌頂禮。...

黃允收榮旋返港  
佛聯同人熱烈歡迎

黃允收榮旋返港，佛聯同人熱烈歡迎。...

香港佛教聯合會  
任會長居士居港

香港佛教聯合會，任會長居士居港。...

香港佛教聯合會  
任會長居士居港

香港佛教聯合會，任會長居士居港。...

「吉多」牌手工工具令用家更感滿意：GEDORE Quality tools. 價格優越，交貨快捷。...

Levett & Bailey Chartered Quantity Surveyors. Require Quantity Surveyor with wide experience in preparation of Bills of Materials and final account work. ...

浴室廚房齊齊有熱水. SANYO 三洋. GB502P, GB2ESP, GBA63P. ...

1981 香港年鑑 單書訂約預. 敬啟者：茲依貴報優待辦法訂約精裝一九八一年香港年鑑一冊。...

1981 香港年鑑 補查九工商各業啟事. 敬啟者：本報編印之「一九八一年香港年鑑」，現已出版。...

浴室廚房齊齊有熱水. SANYO 三洋. GB502P, GB2ESP, GBA63P. ...



香港

皇后 好景  
皇都 珍寶  
太平 帝國  
金明 國際  
帝后 南昌  
嘉禾 光華  
麗華 域多利  
紅磡 奧門  
南灣

# 昨天爆滿 禮拜早請

今早 嘉禾 麗華 紅磡 帝國 國際 南昌 光華 金茂 金坪 嘉禾 皇都 麗華 紅磡

假日最佳消遣  
怡情又刺激

領銜主演  
陳星王清 鄭則仕

領銜主演

艾迪莊靜而

鍾保羅 黃小玲

譚詠麟 主唱

余允抗 導演

泰迪羅賓 監製

出品人

梁李少霞

珠城製片有限公司

THE BEAST  
宜不墮兒



### 本港缺乏海面訓練計劃

#### 難以適應航海技術電子操作時代

【本報訊】香港航海技術人員，目前正進入電子操作時代，當局應建立一套有系統的航海訓練計劃，以適應航海技術電子操作時代。香港航海技術人員，目前正進入電子操作時代，當局應建立一套有系統的航海訓練計劃，以適應航海技術電子操作時代。

### 勞方爭取職業尊嚴

#### 酒店內部工潮迭起

【本報訊】勞方爭取職業尊嚴，酒店內部工潮迭起。勞方爭取職業尊嚴，酒店內部工潮迭起。勞方爭取職業尊嚴，酒店內部工潮迭起。

### 衡破單調傳統

#### 學生哥又要新花樣

【本報訊】衡破單調傳統，學生哥又要新花樣。衡破單調傳統，學生哥又要新花樣。衡破單調傳統，學生哥又要新花樣。

### 服食蛇胆並無保障

#### 老饕進補應宜小心

【本報訊】服食蛇胆並無保障，老饕進補應宜小心。服食蛇胆並無保障，老饕進補應宜小心。服食蛇胆並無保障，老饕進補應宜小心。

### 聖誕氣氛

#### 洋區開始

【本報訊】聖誕氣氛，洋區開始。聖誕氣氛，洋區開始。聖誕氣氛，洋區開始。

### 工人世界

#### 政府公園遊樂場管理員工會

【本報訊】工人世界，政府公園遊樂場管理員工會。工人世界，政府公園遊樂場管理員工會。工人世界，政府公園遊樂場管理員工會。

### 工業福音團聖誕夜

#### 元旦安排郊遊活動

【本報訊】工業福音團聖誕夜，元旦安排郊遊活動。工業福音團聖誕夜，元旦安排郊遊活動。工業福音團聖誕夜，元旦安排郊遊活動。

### 健康及先要

#### 談之經驗人工練熟

【本報訊】健康及先要，談之經驗人工練熟。健康及先要，談之經驗人工練熟。健康及先要，談之經驗人工練熟。

### 你想找尋工作嗎?

#### 勞工處介紹職業

【本報訊】你想找尋工作嗎? 勞工處介紹職業。你想找尋工作嗎? 勞工處介紹職業。你想找尋工作嗎? 勞工處介紹職業。

### 地產與樓房

本欄廣告·費用廉宜  
集中宣傳·收效宏大  
◁每天收費▷  
三寸半位(限排一格高) 三十元  
七寸位(限排二格高) 六十元

### 42層高成基商業中心

707至1186呎高級寫字樓及全層出租  
洽購處：明方財務有限公司  
電話：5-240601

### 鳳凰新村地下舖位出租

地點：鳳凰街。面積：八百餘呎。  
洽租電話：3-678086-9

### 三角碼頭寫字樓出租

德輔道西40至50號18樓，光線充足，空氣清新，只存500餘呎及600餘呎二間相連，單租一問也可。  
洽租電話：3-678086-9 3-491923-4

### 舖位平過住宅

荷李活道太古城廣場  
1A-2號四間共3000呎價330萬元  
接洽處：大基有限公司  
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話：5-252497

### 臺灣 荳蔻花園

肉食公司 牛肉部 淡水魚部  
招租  
有意請電：12-407647 利治 下午七時至九時

### 學助童救 報日僑華

憂善解請 翁仁長善





# 法航巴黎至北京綫

## 本年搭客量欠理想

### 商家及旅遊人士都比預期為少

前報仍樂觀明年將逐步好轉

【本報訊】法航巴黎至北京航線，本年搭客量欠理想，商家及旅遊人士都比預期為少。前報仍樂觀明年將逐步好轉。

法航巴黎至北京航線，本年搭客量欠理想，商家及旅遊人士都比預期為少。前報仍樂觀明年將逐步好轉。

# 意國地震惹人關注

## 德航義載家屬探親

【本報訊】意國地震，德航義載家屬探親。德航義載家屬探親，意國地震惹人關注。

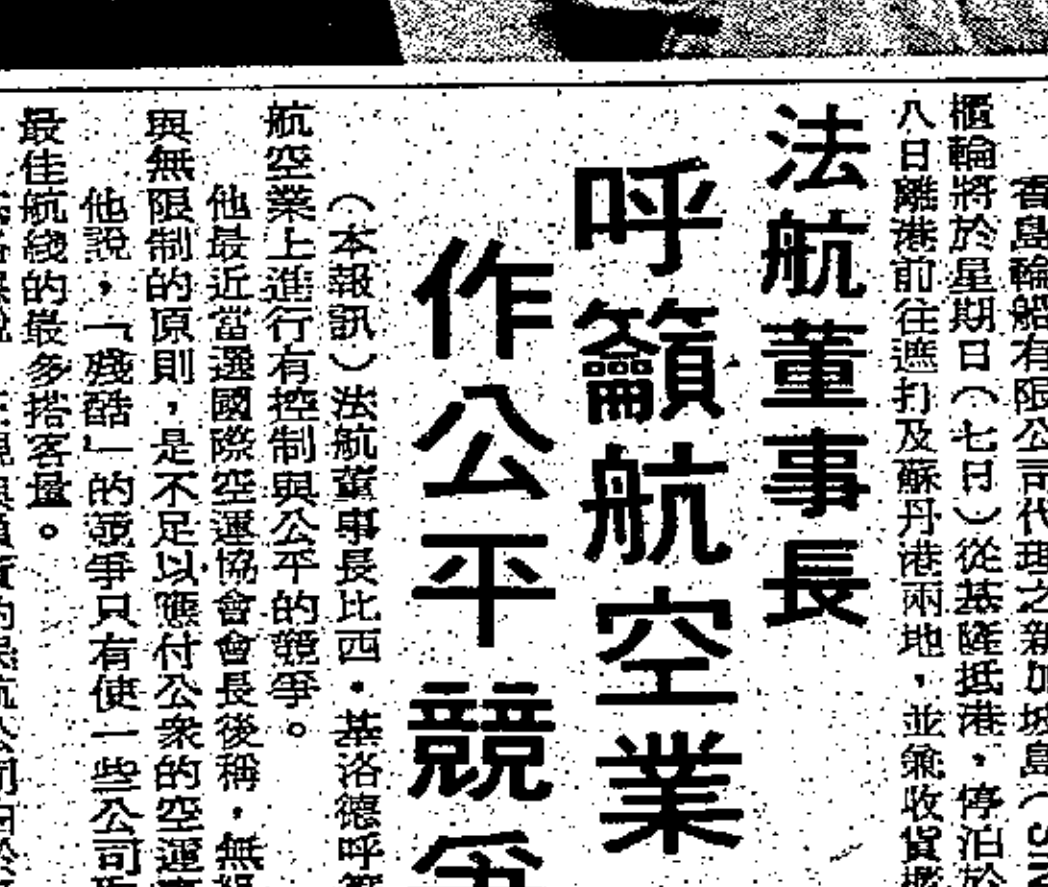


美林號今日抵埠 新墨爾本週一赴澳 新海和印尼來途中

# 美林號今日抵埠

## 新墨爾本週一赴澳

【本報訊】美林號今日抵埠，新墨爾本週一赴澳。新海和印尼來途中。



興華八日直航高雄 和平東南經釜山來

# 興華八日直航高雄

## 和平東南經釜山來

【本報訊】興華八日直航高雄，和平東南經釜山來。和平東南經釜山來。

# 一次世界大戰戰俘

## 免費乘金獅航訪港

【本報訊】一次世界大戰戰俘，免費乘金獅航訪港。免費乘金獅航訪港。



比利時航與華林航 酒會慶祝比國慶日

# 比利時航與華林航

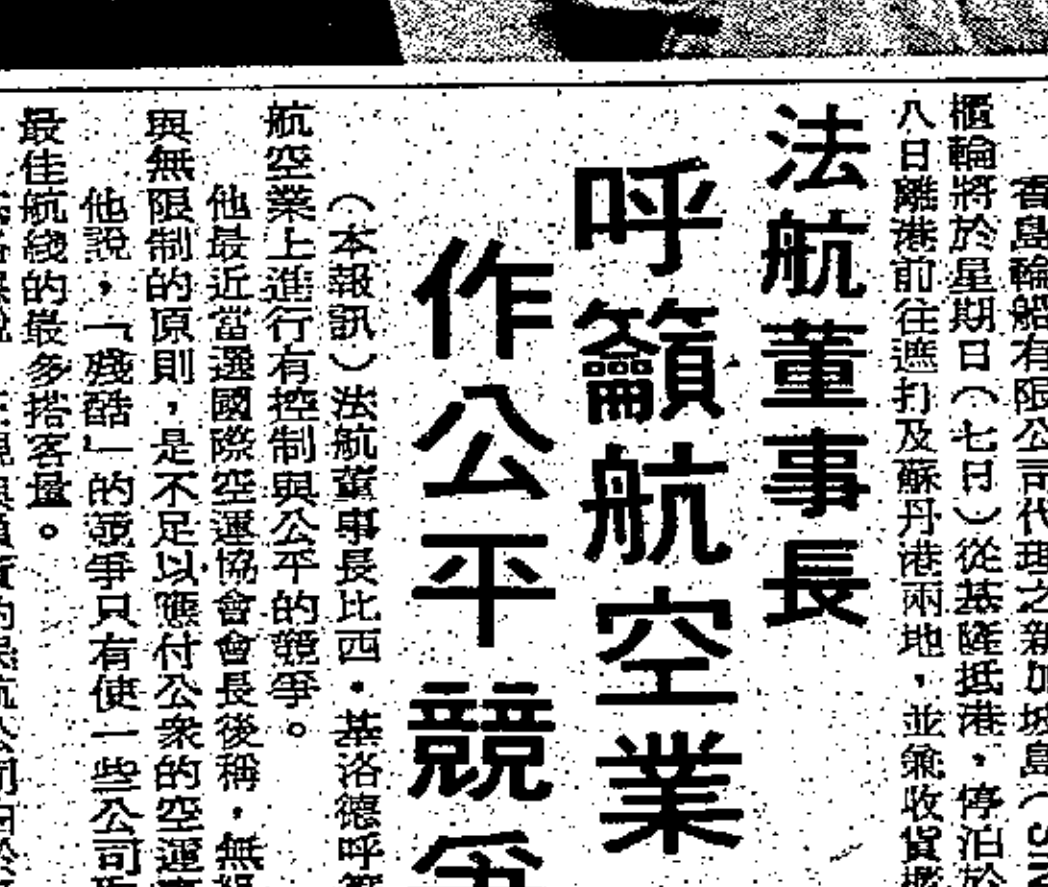
## 酒會慶祝比國慶日

【本報訊】比利時航與華林航，酒會慶祝比國慶日。酒會慶祝比國慶日。

# 香港貨櫃週一抵達

## 多威號旬內往西非

【本報訊】香港貨櫃週一抵達，多威號旬內往西非。多威號旬內往西非。



亞當斯總統今日到港 小石口二日赴澳

# 亞當斯總統今日到港

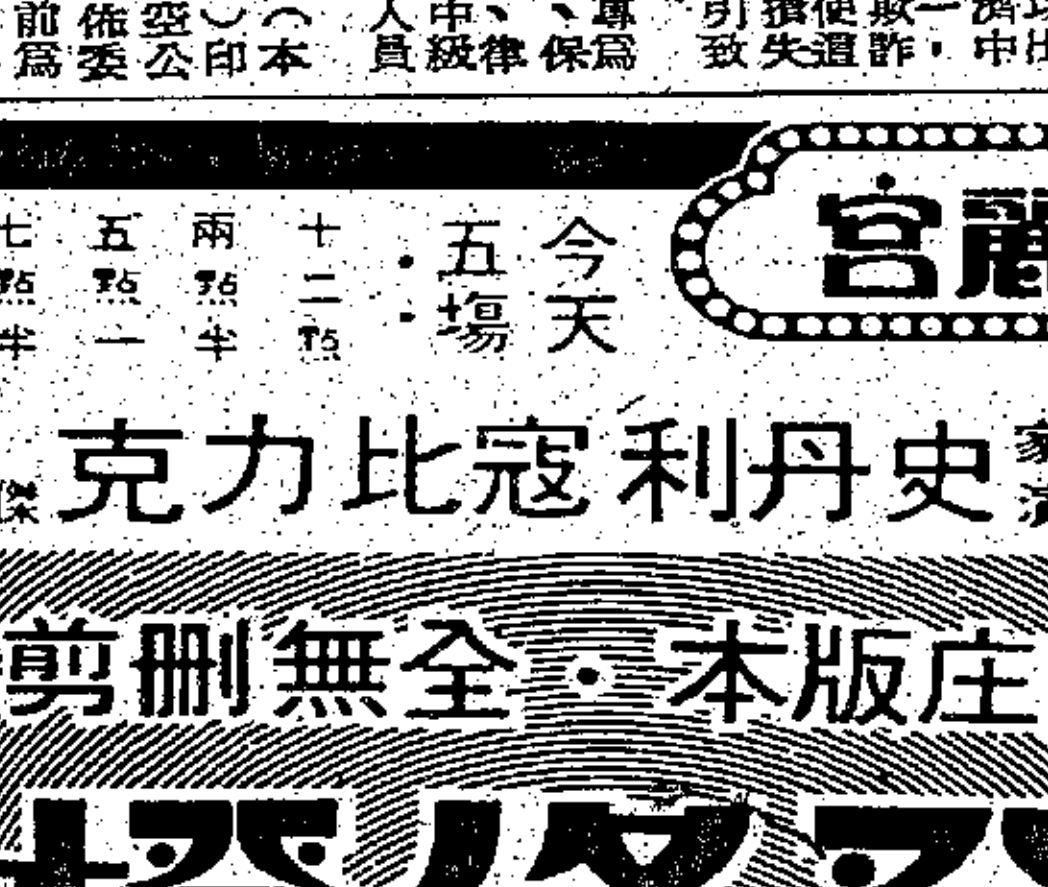
## 小石口二日赴澳

【本報訊】亞當斯總統今日到港，小石口二日赴澳。小石口二日赴澳。

# 呼籲航空業

## 作公平競爭

【本報訊】呼籲航空業，作公平競爭。作公平競爭。



印航委商務總監 巴烈圖出任新職

# 印航委商務總監

## 巴烈圖出任新職

【本報訊】印航委商務總監，巴烈圖出任新職。巴烈圖出任新職。

# 防止欺詐紛爭

## 本週開研討會

【本報訊】防止欺詐紛爭，本週開研討會。本週開研討會。



巴烈圖六日往北婆 拿達河月初扶桑來

# 巴烈圖六日往北婆

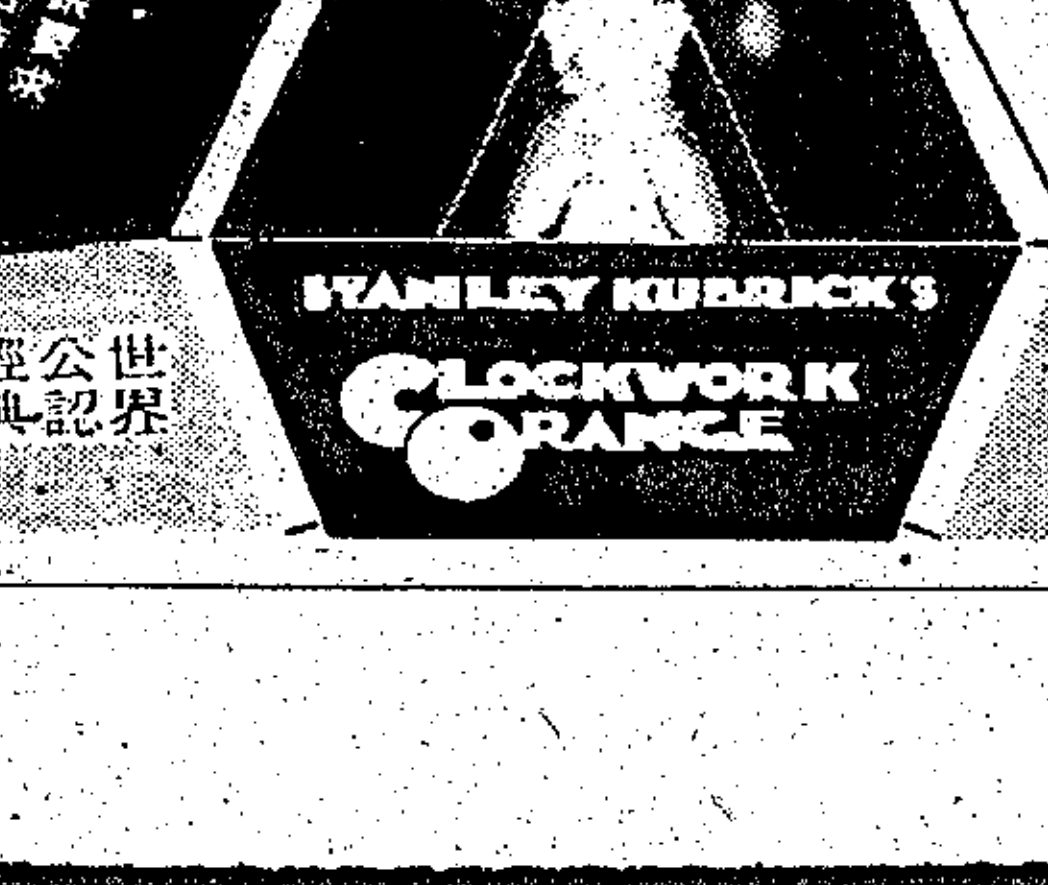
## 拿達河月初扶桑來

【本報訊】巴烈圖六日往北婆，拿達河月初扶桑來。拿達河月初扶桑來。

# 今日空郵 (星期日)

## 截郵時間

【本報訊】今日空郵 (星期日)，截郵時間。截郵時間。



今日空郵 (星期日) 截郵時間

# 入口船期表

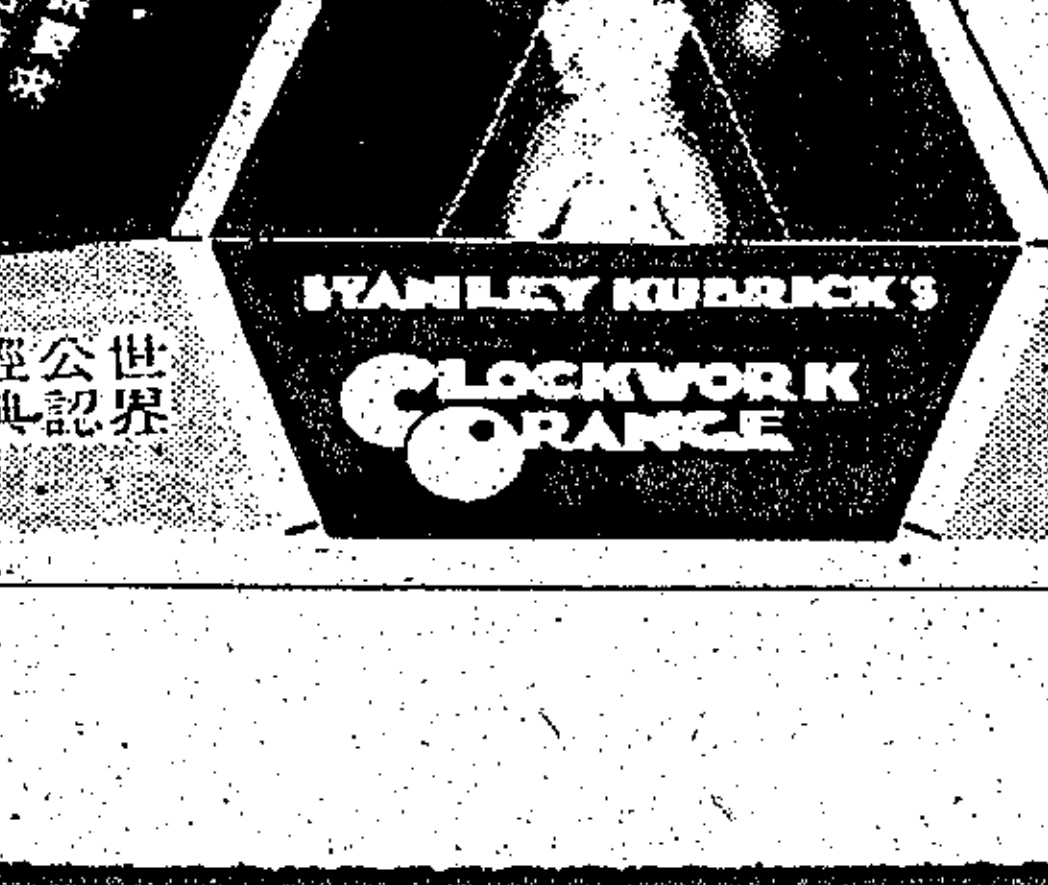
## 出口船期表

【本報訊】入口船期表，出口船期表。入口船期表，出口船期表。

# 入口船期表

## 出口船期表

【本報訊】入口船期表，出口船期表。入口船期表，出口船期表。



入口船期表 出口船期表

# 入口船期表

## 出口船期表

【本報訊】入口船期表，出口船期表。入口船期表，出口船期表。



# 本港新聞

## 雞泡魚含毒素 切勿購買食用

### 市署提供三項預防方法

【本報訊】市署衛生局昨日發出通告，警告市民切勿購買及食用雞泡魚，因為這種魚含有毒素，食用後會引起中毒。市署衛生局表示，雞泡魚是一種有毒的魚類，其毒素主要集中於魚的頭部及尾部。市民在購買魚類時，應仔細檢查魚的頭部及尾部，如有發現雞泡魚，應立即向市署報告。市署衛生局還提供了三項預防方法，以減少市民中毒的風險：

- 一、購買魚類時，應選擇新鮮的魚類，並避免購買死魚或病魚。
- 二、烹飪魚類時，應徹底煮熟，以殺死魚肉中的細菌。
- 三、食用魚類時，應避免食用魚的頭部及尾部。

## 遞交抗議信及簽名 不滿濫用「委任狀」

### 重申支持港督新特種警察

【本報訊】由「工務局員工會」及「港督新特種警察」組成的「遞交抗議信及簽名」行動，昨日在港督府前舉行。參加者向港督府遞交了一封抗議信，並簽名支持港督新特種警察。抗議信中指出，港督府在處理「委任狀」問題上，存在著嚴重的濫用情況，這已經嚴重損害了港督府的形象。參加者表示，他們將繼續關注這個問題，並採取進一步的行動，以維護港督府的形象。

## 灣仔深水埗大掃除 市署全力清潔黑點

### 加強執法例、檢舉「垃圾山」

【本報訊】市署昨日展開一項名為「灣仔深水埗大掃除」的行動，旨在加強對灣仔及深水埗地區的清潔工作。市署表示，灣仔及深水埗地區是市內的黑點，存在著嚴重的垃圾問題。為了改善地區的衛生環境，市署決定加強執法例，並檢舉「垃圾山」。市署還表示，他們將加強對該地區的巡查工作，並與居民合作，共同改善地區的衛生環境。

## 英皇道男童被擄 警方追查四男女

### 現時拘捕人案處理

【本報訊】英皇道發生的一宗男童被擄案，昨日已由警方展開調查。警方表示，這宗案件發生在英皇道的一處公園內。當時，一名年約十歲的男童正在公園內玩耍，突然被四名男女擄走。警方在接到報案後，立即展開調查，並拘捕了四名涉案男子。目前，警方正對這四名男子進行進一步的調查，以確定他們是否涉及其他案件。

## 女子陳屍車底 被調查三名男子

### 昨日已全獲釋

【本報訊】一宗發生在灣仔的陳屍案，昨日已由警方展開調查。警方表示，這宗案件發生在灣仔的一處停車場內。當時，一名年約三十歲的女子被發現陳屍在車底。警方在接到報案後，立即展開調查，並拘捕了三名涉案男子。目前，警方正對這三名男子進行進一步的調查，以確定他們是否涉及其他案件。

## 校際朗誦節特輯

### 舉辦四年以來首見 參賽隊伍大有增加

#### 全場總冠軍培基中學粵語何沛雄博士

【本報訊】由「培基中學」主辦的「校際朗誦節」，昨日在培基中學舉行。這是該項活動舉辦四年以來，首次有超過一百支參賽隊伍參加。培基中學表示，他們很高興能夠舉辦這項活動，並希望通過這項活動，能夠提高學生的朗誦水平，並促進學校之間的交流與合作。培基中學還表示，他們將繼續舉辦這項活動，以推動學校的朗誦教育。

## 戲劇式朗誦難表達 燕京書院技藝一籌

### 中二女集誦梁式芝中學亞軍

【本報訊】在「校際朗誦節」中，「燕京書院」的學生在戲劇式朗誦比賽中表現出色，獲得了亞軍。燕京書院表示，他們很高興能夠獲得這項榮譽，並希望通過這項活動，能夠提高學生的朗誦水平，並促進學校之間的交流與合作。燕京書院還表示，他們將繼續舉辦這項活動，以推動學校的朗誦教育。

## 和聲雖可增加朗誦效果 不應太強變成喧賓奪主

### 小六女學 李美儀

【本報訊】在「校際朗誦節」中，「小六女學」的學生在朗誦比賽中表現出色，獲得了冠軍。小六女學表示，他們很高興能夠獲得這項榮譽，並希望通過這項活動，能夠提高學生的朗誦水平，並促進學校之間的交流與合作。小六女學還表示，他們將繼續舉辦這項活動，以推動學校的朗誦教育。

## 吳煜會誦宋台秋唱序 決賽勇奪華僑日報盃

### 中五男學 譚錦輝

【本報訊】在「校際朗誦節」中，「吳煜會」的學生在朗誦比賽中表現出色，獲得了冠軍。吳煜會表示，他們很高興能夠獲得這項榮譽，並希望通過這項活動，能夠提高學生的朗誦水平，並促進學校之間的交流與合作。吳煜會還表示，他們將繼續舉辦這項活動，以推動學校的朗誦教育。

## 賽馬 昨日沙田七場賽事冷熱參半

### 森林世界爆半冷門 第五場連贏分頭高

【本報訊】昨日沙田馬場舉行的七場賽事，冷熱參半。其中，森林世界在第五場賽事中連贏分頭高，獲得了冠軍。森林世界表示，他們很高興能夠獲得這項榮譽，並希望通過這項活動，能夠提高學生的朗誦水平，並促進學校之間的交流與合作。森林世界還表示，他們將繼續舉辦這項活動，以推動學校的朗誦教育。

## 華僑馬經

### 老吉主編

【本報訊】「華僑馬經」是由老吉主編的一項賽事評析專欄。老吉表示，他很高興能夠擔任這項專欄的主編，並希望通過這項專欄，能夠為讀者提供有關賽事的評析和建議。老吉還表示，他將繼續關注這項專欄，以推動賽事的發展。

## 賽後翻查上賽跑法 練馬師鄭德池解釋三點獲接納

### 兩度亮紅燈抗議一得直一敗訴

【本報訊】在昨日沙田馬場的賽事中，練馬師鄭德池對賽後翻查上賽跑法表示不滿。鄭德池表示，他在賽後翻查上賽跑法時，發現了一些問題，並向裁判提出了抗議。然而，裁判並未接納他的抗議，這讓他感到非常不滿。鄭德池還表示，他將繼續關注這項問題，並採取進一步的行動，以維護賽事的公平性。

## 特別彩池派彩表

### 三號馬場 派彩表

【本報訊】三號馬場的特別彩池派彩表如下：

彩池	中獎號碼	派彩金額
第一彩池	12345	1000000
第二彩池	67890	500000
第三彩池	11111	250000
第四彩池	22222	125000
第五彩池	33333	62500
第六彩池	44444	31250
第七彩池	55555	15625

## 賽馬 昨日沙田七場賽事冷熱參半

### 森林世界爆半冷門 第五場連贏分頭高

【本報訊】昨日沙田馬場舉行的七場賽事，冷熱參半。其中，森林世界在第五場賽事中連贏分頭高，獲得了冠軍。森林世界表示，他們很高興能夠獲得這項榮譽，並希望通過這項活動，能夠提高學生的朗誦水平，並促進學校之間的交流與合作。森林世界還表示，他們將繼續舉辦這項活動，以推動學校的朗誦教育。

## 賽馬 昨日沙田七場賽事冷熱參半

### 森林世界爆半冷門 第五場連贏分頭高

【本報訊】昨日沙田馬場舉行的七場賽事，冷熱參半。其中，森林世界在第五場賽事中連贏分頭高，獲得了冠軍。森林世界表示，他們很高興能夠獲得這項榮譽，並希望通過這項活動，能夠提高學生的朗誦水平，並促進學校之間的交流與合作。森林世界還表示，他們將繼續舉辦這項活動，以推動學校的朗誦教育。







# 港貨出口提前轉淡

## 過來港貨空運往歐美各地均告轉淡 航機位相繼轉讓 有部份日

本報訊：據香港貿易發展局統計，今年前九個月，香港貨物出口總值達一百一十億元，較去年同期增加百分之十。但進入十月後，出口情況卻有轉淡之勢。據該局發言人表示，由於歐美各國經濟不景氣，加上航機位相繼轉讓，使得港貨出口提前轉淡。目前，港貨出口已呈現出「量減價升」的趨勢，預計未來幾個月出口額將進一步縮減。

### 交貨期短

### 數量減少

### 亦告減少

### 港毛購訂來商美

### 減少

### 期短

### 數量

### 亦告

### 減少

### 期短

### 數量

### 亦告

### 減少

### 期短

### 數量

### 亦告

### 減少

（本報訊）據美國商會最近公佈的數據顯示，美國對香港貨物的採購量在過去幾個月內顯著減少。這主要是由於美國經濟陷入衰退，加上港貨價格上升所致。此外，美國商會還指出，港貨的交貨期普遍較短，這也影響了美國商人的採購意願。目前，美國對港貨的需求已降至去年同期水平，預計未來幾個月內仍將維持低水平。

## 港金上升十元

### 收市價三七八一 無現貨成交

（本報訊）昨日金價在國際市場上大幅波動，香港金價亦隨之上升。據金價交易所公佈，昨日金價每兩上升十元，收市價為三七八一。目前市場上無現貨成交，主要是由於投資者對金價走勢持觀望態度，加上金庫庫存充足，使得市場交投清淡。

## 金飾生意較前轉好

### 市民對金價興趣大增 形成今年首

（本報訊）由於金價上升，市民對金飾的興趣大增，金飾生意較前轉好。據金飾店負責人表示，目前金飾銷量已恢復到去年同期水平，主要是由於市民認為金價將進一步上升，因此紛紛購買金飾以避險。此外，一些金飾店還推出了優惠活動，吸引了更多市民前來購買。

## 同業拆息回升

### 銀行拆息亦隨之上升

（本報訊）昨日銀行拆息回升，同業拆息亦隨之上升。據市場消息，目前銀行拆息已回升至百分之五，同業拆息亦上升至百分之四。這主要是由於市場資金緊張，加上銀行對拆息的要求有所提高所致。

## 新界供量續增

### 豬市轉平 賣價稍軟 存欄量

（本報訊）新界豬市供量繼續增加，豬市轉平，賣價稍軟。據豬市交易商表示，目前新界豬市存欄量已達一萬頭，較去年同期增加百分之十。由於供量增加，豬市價格有所回落，目前豬市價格已轉平，賣價稍軟。

## 常如易貿印港

### 緩放免難後往

（本報訊）香港與印度貿易關係緊張，雙方在貿易問題上互不相讓。據悉，印度方面對香港貨物進口實施了嚴格的限制，而香港方面亦對印度貨物出口採取了報復措施。目前，雙方貿易已陷入僵局，雙方均表示將繼續維持現狀，直到問題得到解決為止。

## 本港外匯市況

### 美元英鎊均告回順

（本報訊）本港外匯市況趨好，美元和英鎊均告回順。據外匯市場消息，目前美元匯價已回升至每百港幣兌六十元，英鎊匯價亦回升至每百港幣兌三十元。這主要是由於市場對港幣走勢看好，加上外匯市場交投活躍所致。

## 成值略減價位持續急降

### 全通開價減價三十三元 港幣貶值

（本報訊）全通開價減價三十三元，港幣貶值。據市場消息，全通開價已減價三十三元，港幣貶值。這主要是由於市場對港幣走勢看好，加上港幣匯價上升所致。

## 香港股市一週

### 全通開價減價三十三元 港幣貶值

（本報訊）香港股市一週，全通開價減價三十三元，港幣貶值。據市場消息，全通開價已減價三十三元，港幣貶值。這主要是由於市場對港幣走勢看好，加上港幣匯價上升所致。

每週香港股票市價變動統計		（單位：港幣）	
股票名稱	最高價	最低價	收市價
香港銀行	100.00	98.00	99.00
渣打銀行	85.00	83.00	84.00
匯豐銀行	75.00	73.00	74.00
中環銀行	65.00	63.00	64.00
華僑銀行	55.00	53.00	54.00
新華銀行	45.00	43.00	44.00
廣華銀行	35.00	33.00	34.00
永華銀行	25.00	23.00	24.00
永豐銀行	15.00	13.00	14.00
永泰銀行	10.00	9.00	9.50
永興銀行	8.00	7.00	7.50
永成銀行	6.00	5.00	5.50
永發銀行	4.00	3.00	3.50
永盛銀行	2.00	1.00	1.50
永昌銀行	1.00	0.50	0.75
永隆銀行	0.50	0.25	0.35
永豐銀行	0.25	0.10	0.15
永泰銀行	0.10	0.05	0.07
永興銀行	0.05	0.02	0.03
永成銀行	0.02	0.01	0.01
永發銀行	0.01	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00
永隆銀行	0.00	0.00	0.00
永豐銀行	0.00	0.00	0.00
永泰銀行	0.00	0.00	0.00
永興銀行	0.00	0.00	0.00
永成銀行	0.00	0.00	0.00
永發銀行	0.00	0.00	0.00
永盛銀行	0.00	0.00	0.00
永昌銀行	0.00	0.00	0.00







# 華僑文化

## 大畫家司徒奇畫展 在會堂開幕盛況 觀者衆多今日繼續展出

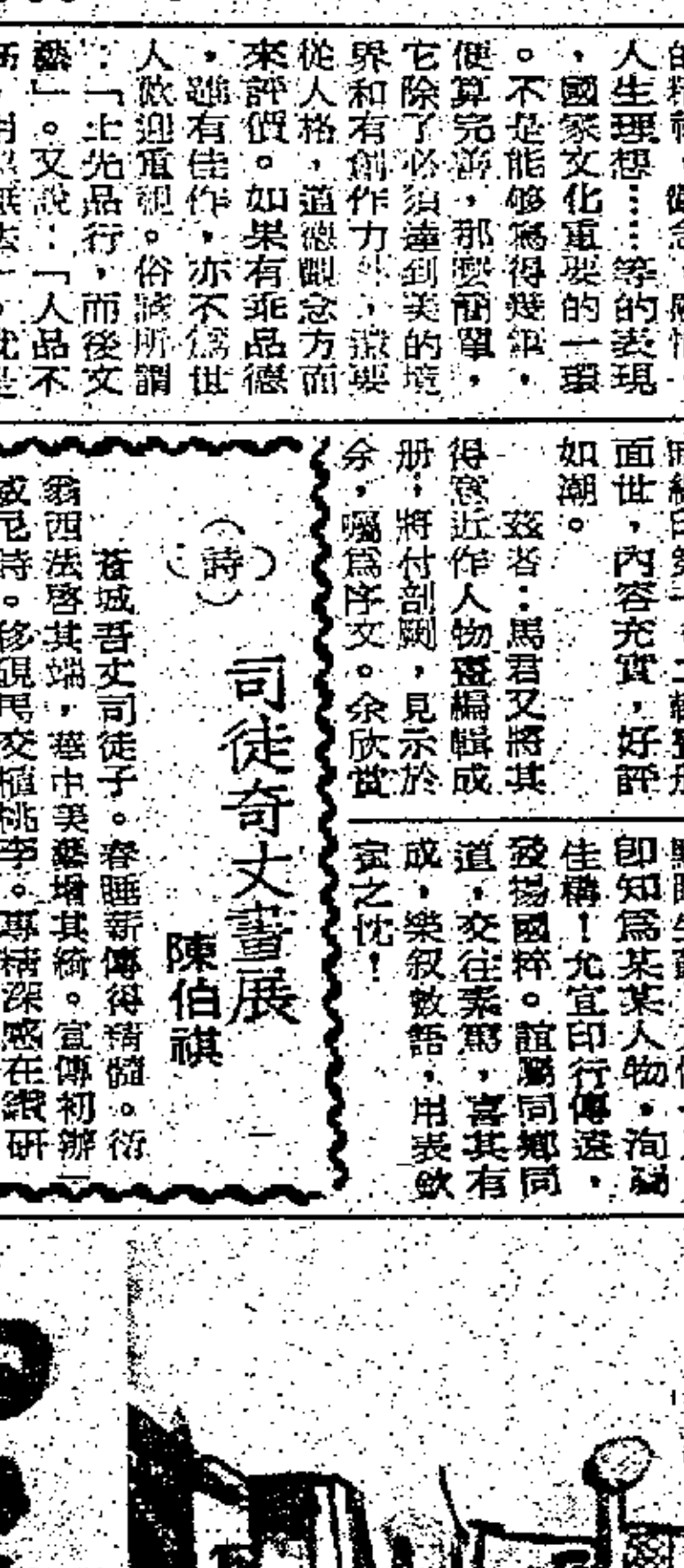
司徒奇先生畫展，係由司徒奇先生之子司徒奇君主持，司徒奇君現任香港大學美術系教授，並擔任香港大學美術系系主任一職。司徒奇先生之畫作，風格獨特，筆墨淋漓，尤擅山水、人物、花鳥。此次展出之作品，係司徒奇先生近年來之傑作，展現其深厚之藝術造詣。展覽自開幕以來，每日參觀者絡繹不絕，場場爆滿。今日繼續展出，歡迎各界人士踴躍參觀。

(上) 荷塘秋趣 (下) 綠柳 (司徒奇作)  
(現在大會堂八樓展出至十二月一日止)



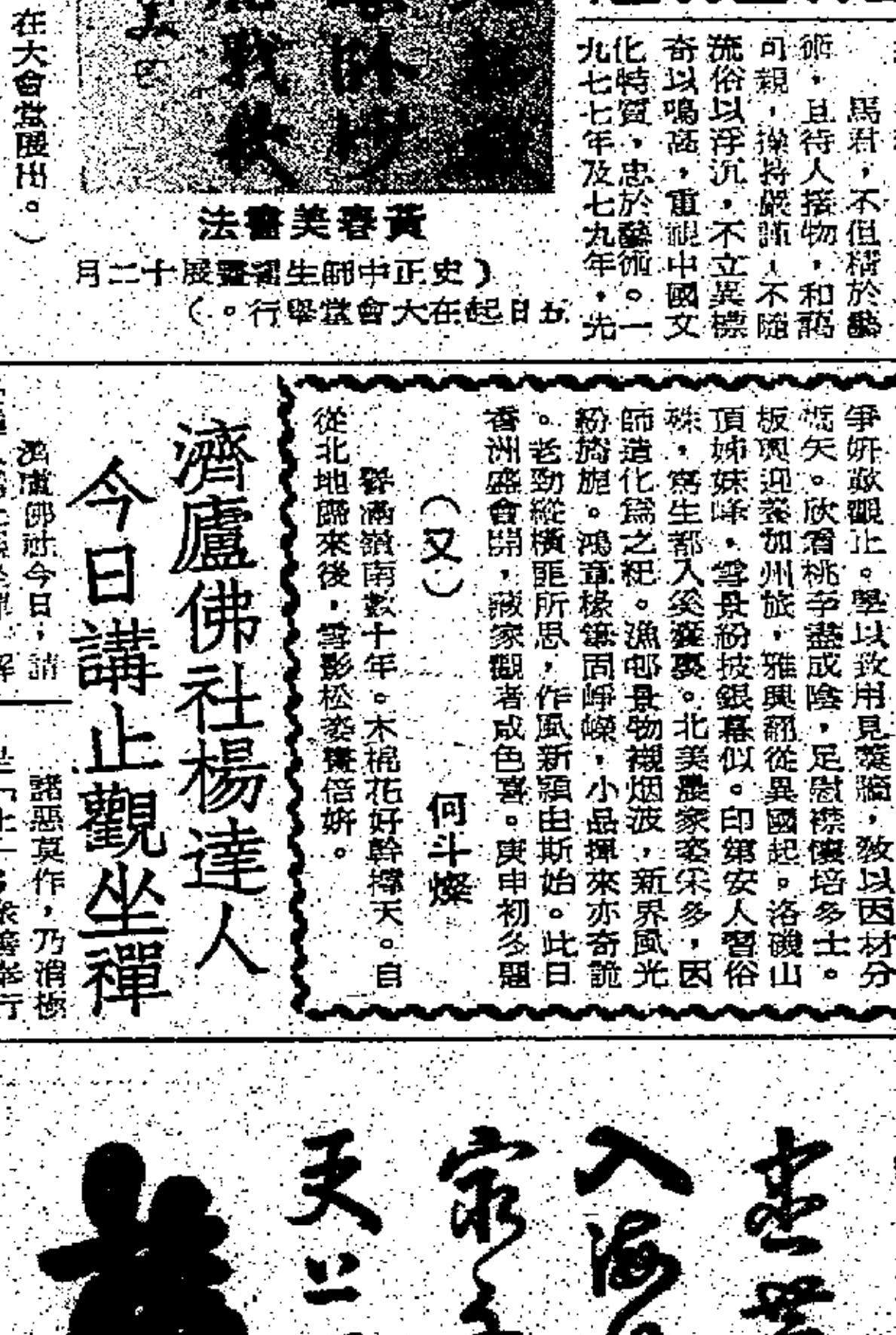
## 馬思帆畫集序

馬思帆君，廣東人，現居香港，從事藝術創作多年。其畫作風格清新，筆墨簡潔，尤擅山水、人物。此次展出之作品，係馬君近年來之傑作，展現其獨特之藝術風格。展覽自開幕以來，每日參觀者絡繹不絕，場場爆滿。今日繼續展出，歡迎各界人士踴躍參觀。



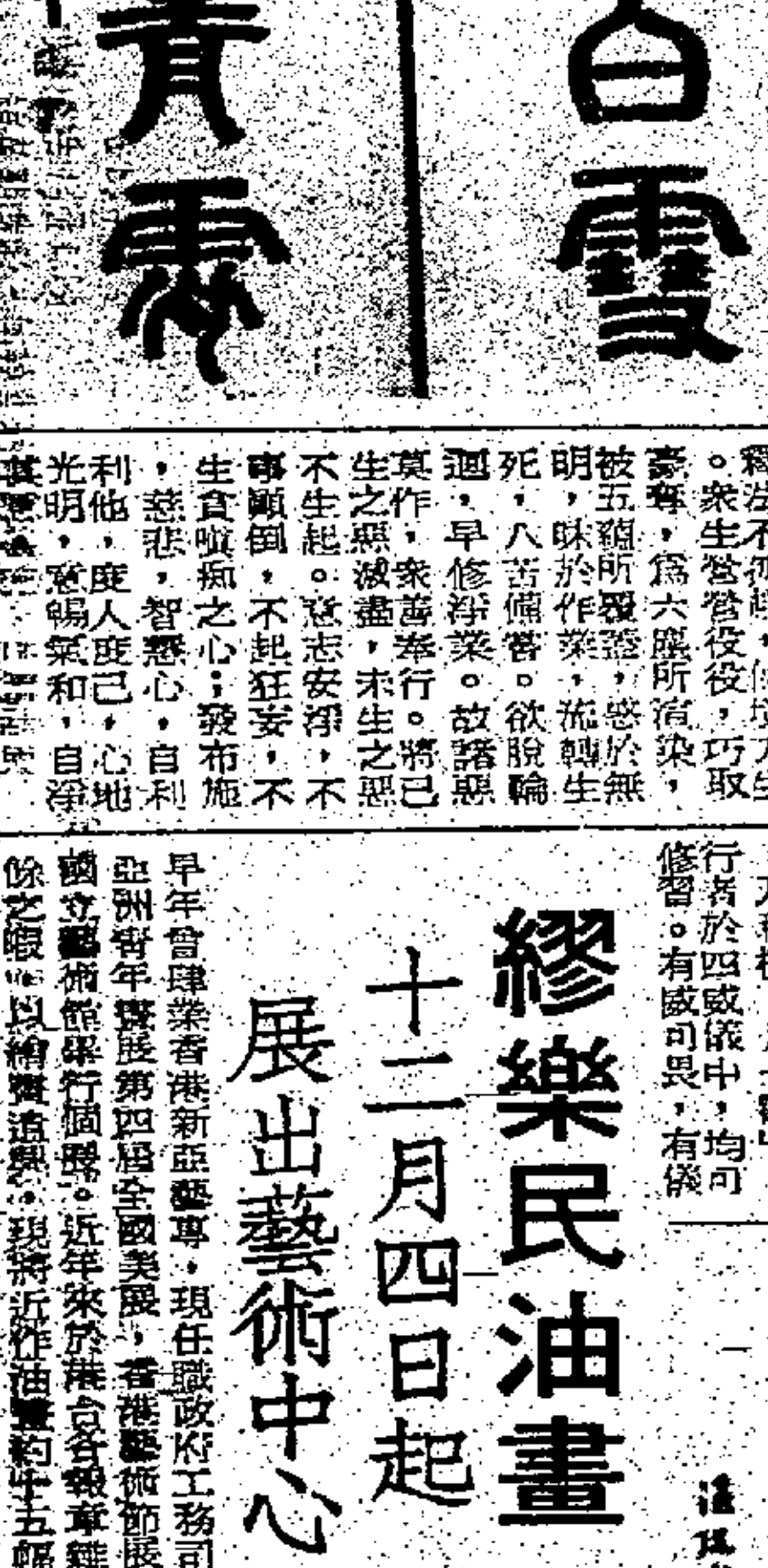
## 雅雅飛白雲

雅雅飛白雲，係由雅雅飛白雲先生主持，雅雅飛白雲先生現任香港大學美術系教授，並擔任香港大學美術系系主任一職。雅雅飛白雲先生之畫作，風格獨特，筆墨淋漓，尤擅山水、人物、花鳥。此次展出之作品，係雅雅飛白雲先生近年來之傑作，展現其深厚之藝術造詣。展覽自開幕以來，每日參觀者絡繹不絕，場場爆滿。今日繼續展出，歡迎各界人士踴躍參觀。



## 馬思帆畫集序

馬思帆君，廣東人，現居香港，從事藝術創作多年。其畫作風格清新，筆墨簡潔，尤擅山水、人物。此次展出之作品，係馬君近年來之傑作，展現其獨特之藝術風格。展覽自開幕以來，每日參觀者絡繹不絕，場場爆滿。今日繼續展出，歡迎各界人士踴躍參觀。



## 今日講止觀坐禪

今日講止觀坐禪，係由今日講止觀坐禪先生主持，今日講止觀坐禪先生現任香港大學美術系教授，並擔任香港大學美術系系主任一職。今日講止觀坐禪先生之畫作，風格獨特，筆墨淋漓，尤擅山水、人物、花鳥。此次展出之作品，係今日講止觀坐禪先生近年來之傑作，展現其深厚之藝術造詣。展覽自開幕以來，每日參觀者絡繹不絕，場場爆滿。今日繼續展出，歡迎各界人士踴躍參觀。



## 繆樂民油畫

繆樂民油畫，係由繆樂民先生主持，繆樂民先生現任香港大學美術系教授，並擔任香港大學美術系系主任一職。繆樂民先生之畫作，風格獨特，筆墨淋漓，尤擅山水、人物、花鳥。此次展出之作品，係繆樂民先生近年來之傑作，展現其深厚之藝術造詣。展覽自開幕以來，每日參觀者絡繹不絕，場場爆滿。今日繼續展出，歡迎各界人士踴躍參觀。



## 入海為龍

入海為龍，係由入海為龍先生主持，入海為龍先生現任香港大學美術系教授，並擔任香港大學美術系系主任一職。入海為龍先生之畫作，風格獨特，筆墨淋漓，尤擅山水、人物、花鳥。此次展出之作品，係入海為龍先生近年來之傑作，展現其深厚之藝術造詣。展覽自開幕以來，每日參觀者絡繹不絕，場場爆滿。今日繼續展出，歡迎各界人士踴躍參觀。



## 司徒奇畫展

司徒奇畫展，係由司徒奇先生主持，司徒奇先生現任香港大學美術系教授，並擔任香港大學美術系系主任一職。司徒奇先生之畫作，風格獨特，筆墨淋漓，尤擅山水、人物、花鳥。此次展出之作品，係司徒奇先生近年來之傑作，展現其深厚之藝術造詣。展覽自開幕以來，每日參觀者絡繹不絕，場場爆滿。今日繼續展出，歡迎各界人士踴躍參觀。



## 華夏書院詩畫展

華夏書院詩畫展，係由華夏書院先生主持，華夏書院先生現任香港大學美術系教授，並擔任香港大學美術系系主任一職。華夏書院先生之畫作，風格獨特，筆墨淋漓，尤擅山水、人物、花鳥。此次展出之作品，係華夏書院先生近年來之傑作，展現其深厚之藝術造詣。展覽自開幕以來，每日參觀者絡繹不絕，場場爆滿。今日繼續展出，歡迎各界人士踴躍參觀。



### 校際朗誦節特輯

校際朗誦節特輯，係由校際朗誦節先生主持，校際朗誦節先生現任香港大學美術系教授，並擔任香港大學美術系系主任一職。校際朗誦節先生之畫作，風格獨特，筆墨淋漓，尤擅山水、人物、花鳥。此次展出之作品，係校際朗誦節先生近年來之傑作，展現其深厚之藝術造詣。展覽自開幕以來，每日參觀者絡繹不絕，場場爆滿。今日繼續展出，歡迎各界人士踴躍參觀。

「除得好」巴比拉朗誦節特輯，係由「除得好」巴比拉朗誦節先生主持，「除得好」巴比拉朗誦節先生現任香港大學美術系教授，並擔任香港大學美術系系主任一職。「除得好」巴比拉朗誦節先生之畫作，風格獨特，筆墨淋漓，尤擅山水、人物、花鳥。此次展出之作品，係「除得好」巴比拉朗誦節先生近年來之傑作，展現其深厚之藝術造詣。展覽自開幕以來，每日參觀者絡繹不絕，場場爆滿。今日繼續展出，歡迎各界人士踴躍參觀。





















正正

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

意外

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

詞枝竹香

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

網擒

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

九四：一場糾紛的誤事

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

一曲銷魂

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

牛車公傳

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

鐵劍風雲

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

失去的愛情

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

三色堇、櫻草花

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

花寄意

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

盲點

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」



天機

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

死生無常

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

僑樂村

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

村中人語

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

點滴

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

集花

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

集花

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

集花

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

集花

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

集花

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」



天機

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

死生無常

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

僑樂村

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

村中人語

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

點滴

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

集花

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

集花

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

集花

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

集花

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」

集花

「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」  
「你這人，怎麼這樣？」  
「我這人，就是這樣。」



# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

華僑日報彩色版

本期印送：125,500本



封面專題：瘋狗驚魂

本世紀最偉大的運動員  
比利話：

20"

KV-2022HK型



「我最欣賞  
新力單槍」

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

單槍彩色 越睇越靚

新力牌  
SONY  
THE ONE AND ONLY



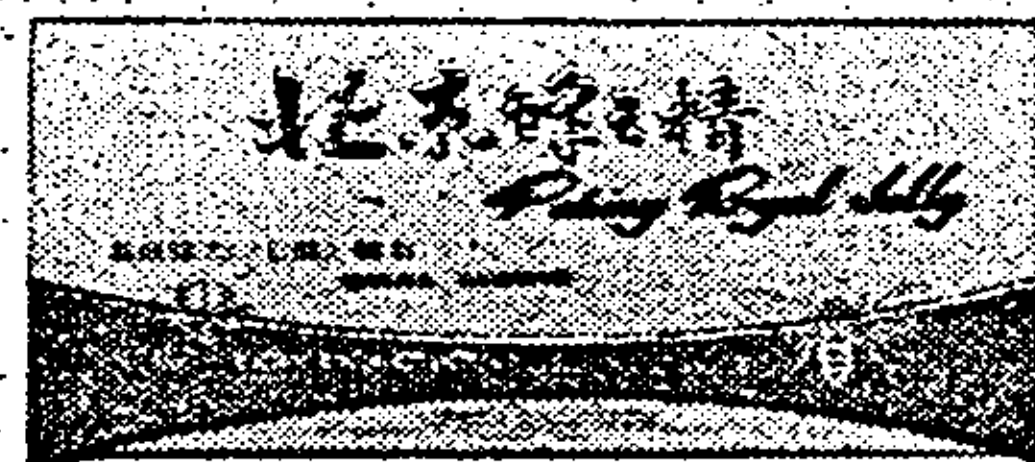
總經銷：中原電器行有限公司





常保精神爽  
處處表現出色

北京蜂王精含有鮮王漿、黨參、枸杞子及各種維他命、能供給你特種天然營養。每日一支，工作更有效率，讀書更好記性。常服開胃、好訓、夠精神。



常服北京蜂王精  
幾時都咁醒！



# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第218期

一九八〇年十一月三十日

華僑日報副刊  
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：  
香港荷李活道 106-116號  
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

## 目錄

封面專題	
瘋狗驚魂.....	11
會說話的販賣機.....	2
可是時髦行徑	
四十歲初為人母.....	2
紐約秘密賭場揭秘.....	3
第七屆時裝設計比賽盛況.....	4
歐洲名貴睡袍.....	5
雞肝醬·義大利牛肉矮瓜球.....	6
十二星座本週運程推算.....	7
有“缺陷”的男人（星期一篇）.....	8
歐陽佩珊名利之爭不放在心上.....	12
周潤發自行失蹤之謎.....	13
電視節目表.....	15-21
華盛頓的玻璃大廈（旅遊之頁）.....	23
十二月份的藝術中心音樂活動.....	24
第九屆香港藝術節.....	26
兒童週刊.....	29-35
日本與西方的汽車工業比較.....	36

## 家庭良藥..... 咳必清



主治：  
· 傷風咳嗽  
· 支氣管炎  
· 支氣管哮喘  
· 過敏性鼻咽炎等。

經銷處：華健醫藥有限公司  
電話：3-621477 . 3-629344



# 會說話的販賣機

由「日本自動販賣機工業會」主辦的第十九屆「自動販賣機展覽會」，前時在東京和平島的東京流通中心，做了四日的展出。

會中，最引人注意的，是一台由日本松下電機公司，為配合本展覽會主題：「八十年代優雅生活與更佳的銷售」而精心設計的「會說話的自動販賣機」。

這台「自動」機器，於內部裝置了迷你電腦「LSI」後，性能上，突破了以往市面上的一般販賣機，均須由顧客先動作，機器才隨之動作之「被動」，「反應販賣」界限，而能在人們走近前二公尺的距離時，主動向人招呼：「歡迎光顧」來吸引顧客，當過路人投下了錢幣，成了它的「顧客」後，它會繼續詢問：「你要喝可樂或是果汁」，顧客回答後，它會再問：「要不要加冰」。在所有問題得到回答之後，它會落下紙杯，注入指定的飲料，同時還會向顧客道謝及可：「請請飲完之後，將紙杯投入字紙箱中。」

這一連串動作，與一般販賣機比較下，確實能夠顯示出它的革命性的性能，根本上改變了人們對自動販賣機的觀念，它已從「被動性的自動」一變而至「主動性的自動」的特性。

這次的展出，共有四十四間公司參加，除了松下電機之外，尚有日立、東芝等其它名廠。推出的七百七十部的機器中，共有三個特點，這就是：

(一)加強了型式和色彩的美觀及如何使機器能講話，達到「被動」到「主動」的目標。

(二)在招攬顧客方面，更加上一「猜拳」和「過獨木橋」等裝置，讓顧客於購買後，還能多贏一個的機會，這致力於改善往日機器和人之間的單純「交易關係」，推進到「交易兼娛樂」上面了。

據說，假若要應付國際人士的光顧，再加上數國語言，價格上便可貴上數倍。

以松下電機那台會說話的機器為例，便有許多問題產生了。

(一)機器會主動招呼過路人，固然是一件有趣的事，但若是深夜，突然身邊的機器向你打個招呼，便會使你嚇了一跳，更可能擾人清夢。

(二)機器問話，字正腔圓，但人們回答起來，若是發音不正，機器便會來個「當你廢話，拒不受理，仍舊」要可樂或果汁」地問過不停。

會場上，便出過多次帶有鄉音的日本，屢答不獲果汁的事，結果還需旁邊解說的人員，代為進言的現象。若是遇到位性急的顧客，投下錢却屢不獲商品時，機器的主動招呼，便會有挨揍的份兒。

## 紐約秘密賭場揭秘

(本報專用新聞週刊中文版版權)

秘密賭場正在紐約市繁榮發展。市政府官員們對賭博合法化的問題尚在討論中，但許多紐約人已經在這些門禁森嚴的秘密賭場裏大發其財，但絕大部份是傾家蕩產了。

目前紐約警方却不注意賭博問題，因為他們認為謀殺、槍劫和販毒等犯罪案件更為重要。但是事實上，紐約的賭博，不但對普通市民是個嚴重的腐蝕，而且對警察也是個嚴重的腐蝕，儘管紐約警察局會經公開否認這種情況。

據估計，紐約市約有五十多個秘密的豪華賭場。一些賭場老闆自己估計的數字更高。他們說：「紐約市的賭場數目超過了美國賭城拉斯維加斯。」

這些賭場大多數在曼哈頓區，昆士區和希魯夫林區。它們的風格不一，適合各種各樣的賭客。有些賭場是中產階層婦女時常光顧的。有些則是商界人士的「娛樂場所」……但不論是那類賭場，場裏面的那些打著黑蜘蛛牌結，面無表情的出納員總是飛快地收進輸家的籌碼。這些賭客大多是常客。他們成千上萬的美元在一夜之間易手，但對他們來說，已是司空見慣的事了。

在紐約，這些非法的賭博真是個大生意哩，儘管在秘密賭場裏的主要賭局是「廿一點」。

有時去玩紙牌，但上落的數目非常之鉅，可能達到幾十萬美元的。

「大人物俱樂部」是紐約一間比較豪華的秘密賭場。這個賭場的佈置，看起來就像是一所高貴的圖書館，裏面有許多圖書，古色古香的傢俱，壁爐，古希臘銅像，大幅人像畫，每間房子都擺著鮮花。

同時，賭場裏面還有招呼過路的女招待們，她們向賭客遞送免費供應的酒精、咖啡和香烟，賭場的餐廳裏還有各式各樣的美食供應，還有供賭徒常

用的頭痛片，胃痛片及提神之藥。這些，都是吸引一批又一批富有賭客光臨的因素之一。

這個豪華賭場裏擔任「廿一點」賭台上發牌的哈里介紹說：「要是生意興隆，一晚有十名賭客在你台子上每人輸他五千到一萬美元，那是很容易的事。」

要是賭客暫時輸光了，沒有錢即時還債，那末有時賭場老闆是會同意延長還債期。不過，到時再沒有還債，賭場老闆會叫那些「討債人」上門去討債和「處罰」賭客。

那些「討債人」都是黑手黨之類，彪形大漢。他們上門催債的，要是有人沒有錢還債，他們就見什麼取什麼，珠寶，收音機，皮貨等等。而且他們每個週末都要上門，人們挨他們的毒打，還要限期還債。如果到期還不了，有些賭徒會活活不成的。

美國聯邦調查局的一名要員說：「賭博是有組織犯罪活動的命根子，它們的根源就是來自全市各處進行的秘密賭場活動。」

是的，賭博不但引起了高利貸，也時常引起種種暴力行動。

為了騙取更多財物，秘密賭場老闆們是會採用種種辦法來吸引賭徒的。這也是各家賭場競爭越來越厲害的原因，除了「大人物俱樂部」用的招待手法之外，有些賭場老闆還特別「優待」新賭客，給他們一些免費的籌碼，有些賭場遇到有新人在場的時候，却特意降低賭注，以提供方便。事實上，各國賭場對於那些初出茅廬的新手，總是採用各種方法來提供「幫忙」的。

對於那些秘密賭場，儘管紐約警察局不大重視，但有時還是要破獲一些。賭場被破獲的時候，主犯——主持賭場的，照例是逮捕判刑，罰款或坐監的，至於賭客，則沒有這些麻煩的。他們只是午上的籌碼全部報廢了，因為到時候，誰也不去光顧了。

當然，紐約的秘密賭場被揭發，有些是「做戲」的，例如香港的賭場一樣，天下之烏鴉，有那一些不是黑的？

(二)整個問答過程，即使顧客能夠順利過關，時間上便須八秒以上，比諸往日事聽從顧客「指揮」的機器，要多費時四秒鐘。

不過無論怎樣說：這次展出的機器，僅僅是表示，日本的自動販賣機廠商，可是時髦行徑？

## 四十歲初為人母

(本報專用新聞週刊中文版版權)

有些婦女要等到壯年時期三十多歲或甚至四十多歲才生兒育女，這類女人真是特別，教人莫衷其妙。

遲生孩子，是苦樂參半的。她們四十多歲才養下第一胎，不認識她們的，會誤會她們的手上抱著的孩子，是她們的孫兒。認識她們的人稱她們是「遲為人母時髦行徑」的實行者。

由於更多女人生兒育女的年齡越推越遲，於是越來越多地這些年紀較大的初為人母者正在變成比較年青的女人的模式，受到仿效，而且，正如一項新的研究所透露的一樣，她們的經歷是獨特的，往往是深深地感人的。

專門研究婦女問題的美國臨牀心理學家韋恩加丹說：「對於四十多歲初為人母的人的行為問題，各有不同的意見。她們是新領域的先驅，在這方面跟過去的婦女有顯著的分別。」

現在有了新的醫療技術，減少遲生孩子的危險。這些女人是這種醫療技術改進的第一代受益者。可是，這種技術改變了她們懷孕的方式，有時還害了她們。

韋恩加丹醫生和發育心理學家丹尼奧斯對於應該在甚麼時候做父母和這對男女的生活有甚麼的影響，作了三年的研究。作為這項研究的一部分，他們曾經觀察這些中年初為人母的婦人。

韋恩加丹說：「當我們在一九七六年開始我們的研究所，遲做母親的人一般是卅歲，到了去年底我們完成訪問時，界限已有顯著的變動了，我們把注

意力改到卅七歲到四十四歲這一組年齡的婦女去。

這個研究的推測，在做母親的整個過程中，這一種年齡的女人在經歷上與比較年輕的母親有著明顯的不同。

這包括不僅與她們決定養孩子有關的環境，還有她們的懷孕過程，她們對分娩的觀感和她們照料孩子的經驗。

在美國，遲做母親的趨勢是明顯的，據全國衛生統計中心說，從一九七五年到一九七八年，三十歲到三十四歲初為人母的女人的數目，已增加百分之三十七，三十五歲至三十九歲為人母者，增加百分之三十二。

韋恩加丹說：「以前，一個女人到了三十五歲還未打算養孩子，就受人排擠。現在有些女人到了四十二歲還在問着是不是應該做母親。」

研究人員曾希望發現到延遲做母親的原因，與她們的職業心重有關。但我們已發現原因是複雜得多，更辛辣得多，而且往往是慘痛的。」

這些婦女有許多是在經過對不孕作絕望的和痛苦的鬥爭後，得到受孕。其餘的女人發生「環境不孕」——丹尼奧斯說：「她們的一生中沒有遇上適當的男人，或者她們的關係是不夠穩定的，或者不夠安全的，未許做母親。」

在一些方面，中年初為人母的，在「一些地方比年青的母親佔優勢。總括來說，她們在財政上比較安穩，而且有了前途，當到事業成功的甜味。她們比較安定下來，不再徬徨了。」

的確，小年紀就做母親，為兒女所困，對事業是一個很大妨礙，晚生孩子有其好處，但至於要等到四十多歲才初為人母，是否明智的選擇，則值得商榷。

# 麗確

## 500系列袖珍相機

### 突破性全新設計

增設附加捲片器，以供連續拍攝之用。



請到各大攝影器材公司參觀選購

寄：香港郵箱56號 麗確相機總代理太平洋行攝影器材部  
請將麗確500ME/500RF/500ST相機說明書寄往下列地址。

姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_  
**RICOH**



# 本報與先施公司聯合舉辦 第七屆時裝設計比賽 盛況



十九位年青的時裝設計好手於星期前參加由華僑日報及先施公司聯合舉辦的第七屆時裝設計比賽總決賽。

結果由何耀昌的一款太空幾何式時裝，奪得常服組的冠軍寶座，而晚服組的最高榮譽則由簡喜寶的黑色絲絨和薄紗縫製的聚散形魚尾晚裝得勝。

至於常服組的亞軍是何蘭的小紅葉銀灰色裙褲便服，季軍是趙耀倫的扇形中國式組合。另外晚服組亞軍是王相強的美人魚旗袍，第三名是羅碧君的一碧羅艷香。還有其他好手之佳作，展品紛呈，目不暇給。

此項以發揮個人天才及提倡時裝設計興趣之比賽不經不覺已舉辦至第七年，參加之青年朋友，與年俱增，記得舉辦之初，參賽作品只有二百餘份，而今年却收到逾千份手稿，可見青年人對時裝設計興趣之狂熱。還有一個可喜現象，就是設計水準不斷提高，無論構思，取材，款式都有頗新的創作意念，這是值得鼓舞的。正如先施公司監督馬永漢在總決賽致詞時稱：「舉辦這活動，希望藉此發掘更多新血為本港時裝界放出異彩。」相信這個理想不難實現。

今次二十款入圍佳作是評判員從千

多份作品中精挑細選出來，十九位決賽者（其中趙耀倫有兩款作品入圍）均以此盛會施展渾身解數，他們的確花了不少心機和時間。由設計草圖，縫製，到參賽，一共三個多月時間。這是他們的心血結晶，所以在正式決賽的當日，各參賽者均以緊張的心情出席，模特兒穿上他們的代表作出場，賽員在後台却以熱切眼光觀看台下觀眾和台上評判的反應。其神態有如學生在試場應試般，心情如何，可想而知。

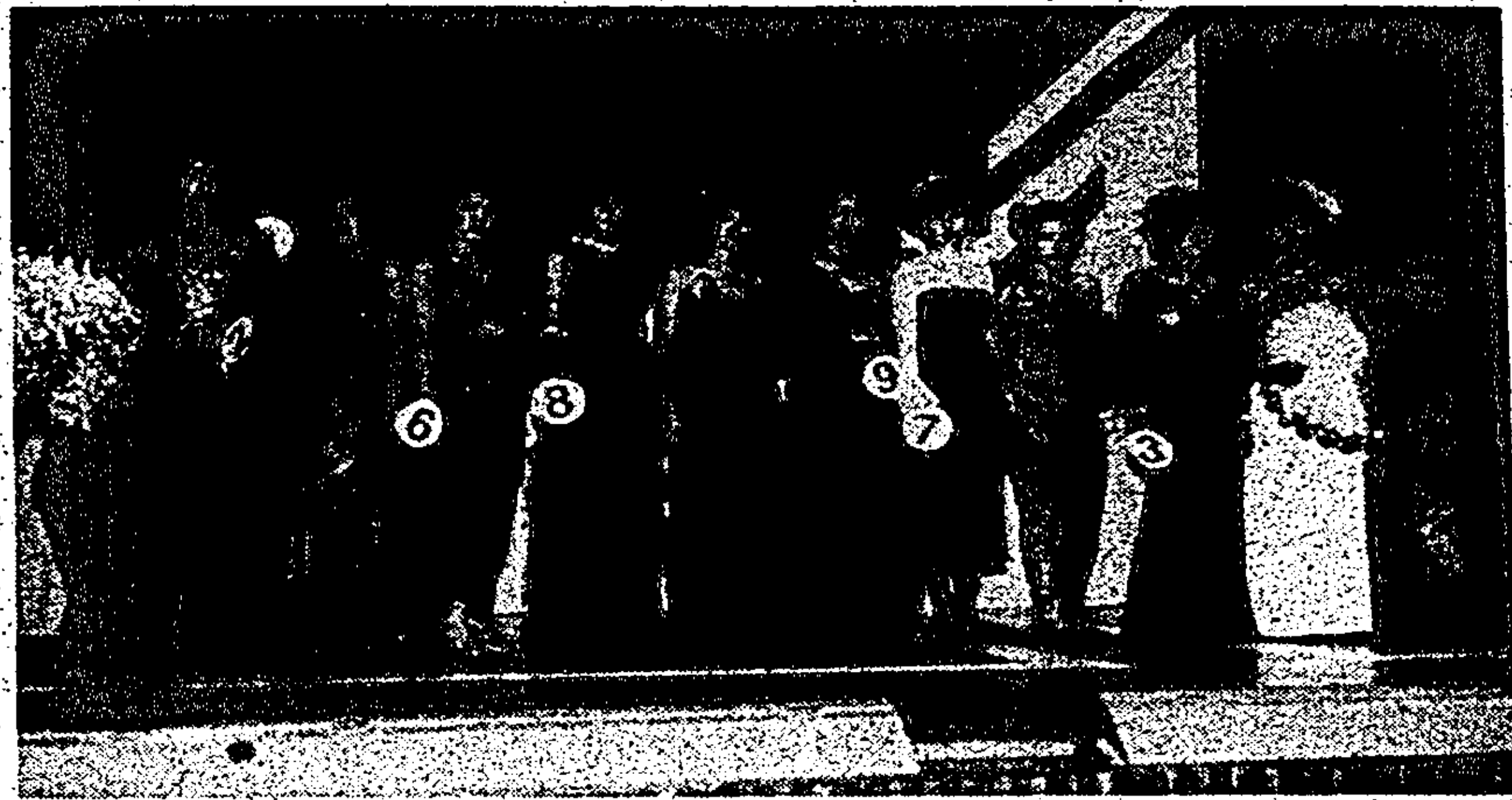
二十款作品，各有千秋，連七位評判員都有難於取舍之感，尤其晚裝組，競爭至為熱烈，冠軍的角逐更是白熱化，兩者分數僅相差一兩分之微。未加到最後總分之和不不知到何人奪標。後台的計分團更是加倍小心，連複五六遍方正式揭曉得獎名單。



兩組的冠軍作品均是眾望所歸，何耀昌的常服冠軍是太空幻想設計。三角幾何的構思，他採用天藍色的塑膠料縫製，以紅色拉鍊來組合整套時裝，可以自由拆除或組合，顏色配搭鮮艷柔和，頗具新意。

簡喜寶的晚裝冠軍是一襲黑色絲絨聚散形魚尾晚服。釘上閃耀珠片，復古高雅。她是一位相當年青的賽員。伊對此次得獎除感到興奮外，更加强她對時裝設計的信心。

至於為今次賽事進行評判的嘉賓：有時裝界及法律界名人周啟邦伉儷，最佳服裝女性之一的霍震霆夫人，絲紡時裝公司設計家劉培基先生，美盧時裝設計中心顧問謝得芳小姐，李惠利工業學院時裝設計系講師楊羣馨小姐及先施公司襄理羅啟旋先生。



## 歐洲名廠 精選 睡袍



在芸芸女性服裝中，睡衣的確堪稱是最具性感和魅力的衣著。

這種服裝雖然受到時間和空間的限制，不能在公共場所裏爭妍鬥麗，但仍然受到潮流的沖擊，在用料和款式方面，不斷推陳出新，與時裝潮流互相吻合。

今年進口的歐洲名牌晨褸、睡袍及內衣都流行一系列的設計，把絲和絨混進家居便服中，配合優雅精細的剪裁，再襯上稀有的喱士花邊，整套設計便顯得豪華。

在歐洲設計師中，以JANET R E G E R 享負盛名，她喜歡採用輕柔

貼身的高級衣料，盡可能利用縫合處綢上喱士花邊，使女性從每一角度看去，均窺窕性感，婀娜動人。

JANET 更喜歡在睡袍套裝的款式設計上動腦筋，着重開領、袖口和裙邊的變化。通常她會設計低V領、長燈籠袖、手絹形三角裙腳，衫身是小圓枱

形，使人感到無限舒適。

在顏色方面，女性時裝流行強烈的色澤如玫瑰紅、紫色等，但睡袍套裝則以柔和悅目的色調出現，象牙色、淺桃紅、杏色、淺茶色、淺及富神秘感的黑色等，都是最新睡袍睡衣的流行色澤，與時裝頓成一強烈比照。（邵）

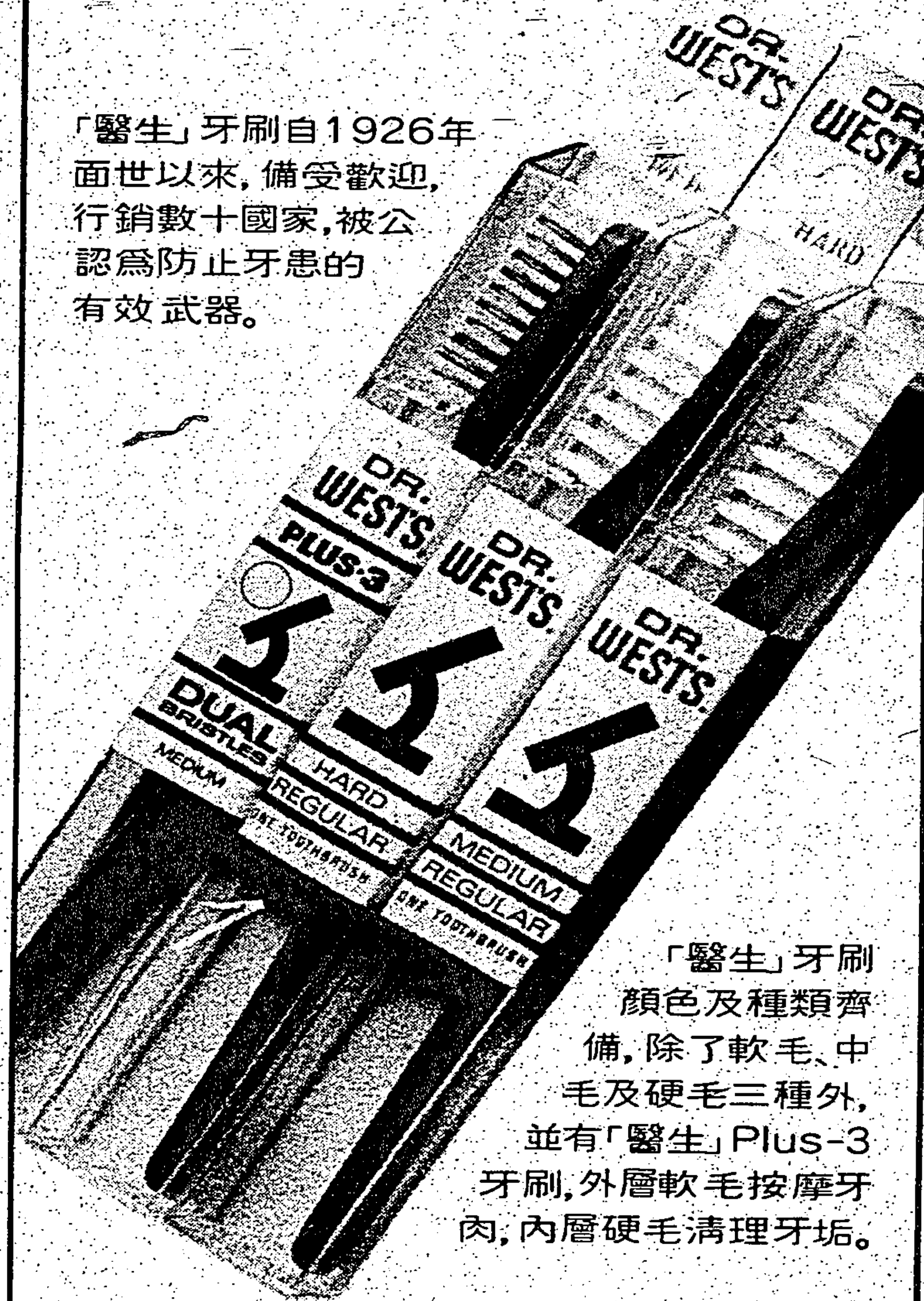




DR.  
WEST'S

# 醫生牙刷 品質優良 信譽悠久 舉世推崇

「醫生」牙刷自1926年面世以來，備受歡迎，行銷數十國家，被公認為防止牙患的有效武器。



「醫生」牙刷顏色及種類齊備，除了軟毛、中毛及硬毛三種外，並有「醫生」Plus-3牙刷，外層軟毛按摩牙肉，內層硬毛清理牙垢。

刷牙用「醫生」  
健康又衛生

總代理：  
瑞茂偉洋行

## ☆能達表特約☆

### 十二星座 本週運程推算

**白羊座**  
3月21日—4月20日  
個人的事項雖然值得關心，但拍檔的問題似乎更要優先注視；你適宜節省時間，勿浪費於交通來回方面上。某位長者需要援助，請樂意地實行。假日的消費可能額外增加，不妨作好心理準備。宜預先購備禮物。

**金牛座**  
4月21日—5月21日  
本週將會很忙碌，且許多事項需要動腦筋，也許目前你不大關心聖誕的來臨，但週末的約會必須加以重視。有遠遊的人，宜預先收拾打點，切勿忙急躁。你也許有一個大計，但需要多方面的支持，祝你好運！

**雙子座**  
5月22日—6月21日  
本週充滿有趣事項，且變化多端，也許有些不穩定的東西環繞着你，有難以捉摸的感覺。突然而來的項目將出現於週初。宜鎮定處理，勿慌張，你有足夠能力應付的。目前不宜放棄新計劃，縱然你偏愛舊的東西。

**巨蟹座**  
6月22日—7月23日  
稍早時候，身體包恙，這是你疏忽所致，本週身體健康逐漸好轉。安排日常程序最重要，你將會獲得較多的休息時間。週中的項目不宜過份費心，也許交與別人代勞好了。有暴飲暴食習慣的人，本週加以節制。

**獅子座**  
7月24日—8月23日  
本週忙於訪問親友及一些對外的事項，另一些對內的問題亦需要關注；部份思想未成熟的人，你必須作出適當指示。財政方面的問題並人嚴重，應樂觀一點。聖誕節快樂要來臨，為增加節目氣氛，不妨裝設燈飾。

**處女座**  
8月24日—9月23日  
本週頗能令你感到滿意，利好的消息頻頻傳來，金錢上的收益亦相繼增加。購買禮物宜多費點心思，最好秘密進行，將帶給別人一份驚喜。年長的家人倘若身體出現不適，宜加以重視。你可能為某人改變而詫異。

**天秤座**  
9月24日—10月23日  
近日的轉變十分明顯，你必須適應環境，也許採取新的路線較為配合。一項多年的嗜好帶來金錢上的收益，你有轉行的可能。本週將有較多的權力去處理項目，幕後的支持力相當強。身體包恙的人，本週會有好轉。

**天蠍座**  
10月24日—11月22日  
你以為某項難題已經圓滿解決嗎？其實不然，你將發現問題依然存在，幸而有了上次的經驗，應付起來並不吃力。一項靈感迅速形成，且在很短時間內變為現實，這是你意想不到的。有關別人的意見，不必太費神。

**人馬座**  
11月23日—12月21日  
本週的日子趨於平靜，不妨利用這段時間分配日常程序，有可能的話，盡量幫助他人解決困難，這是你能力範圍可以辦到的。某種工作經驗甚有用途，請不要吝嗇。你有研究和閱讀的興趣嗎？週末大利探討鑽研。

**山羊座**  
12月22日—1月20日  
本週有值得觀念的事情，不要期望不勞而獲，要成功必須苦幹。你的精力充沛，最好不要依賴別人，凡事親力親為好了。在職的人，宜着重個人儀表；切勿過於匆忙，特別當安排約會時，應預備充足的時間。

**水瓶座**  
1月21日—2月19日  
私人事情不大重要，公眾事項花去你大部份時間，本週將會有機會參與慈善項目。從閱讀書籍中，將獲得一些寶貴的資料，參加進修課程亦大有幫助。某位醉心於藝術的人，相識雖然短暫，却成為你的知己。

**雙魚座**  
2月20日—3月19日  
一項涉及法律的事項顯得重要。對手的實力愈來愈強，切勿疏忽大意。某方面的項目需要大事改革，為長遠前景着想，是值得大費心思的。本週你的想像大特別豐富，從事創作性工作的人，將會獲得美滿的成績。



**義大利牛肉矮瓜砵**  
材料：鮮雞肝八安士，洋蔥粉兩湯匙，蒜粉一茶匙，牛油四安士、鹽、白胡椒粉少許、太萊粉一茶匙、雞香粉一茶匙、香葉數片、白蘭地酒一湯匙。  
製法：(一)用牛油一安士將洋蔥粒爆香，然後加入雞肝炒，炒至熟為合。  
(二)加入蒜粉、鹽、白胡椒粉、太萊粉、雞香粉，攪勻，再加入拔蘭地酒至滑，再用篩隔過。  
(三)將雞肝放入攪拌機中攪至爛，再用篩隔過。  
(四)加入軟牛油入雞肝中攪滑，再用篩隔過。  
(五)置入瓦碗內再鋪上香葉，倒入牛油雪凍，可搽在餅乾上進食。

### 義大利牛肉矮瓜砵

材料：免治牛肉一磅，油兩湯匙，洋蔥粒兩湯匙(乾的可加水四分一杯，待發漲約十分鐘可用)，青椒一隻，茄有兩湯匙，鹽適量，亞里根奴(ORZO)半茶匙，紫蘇半茶匙，黑椒粉八分一茶匙，矮瓜兩隻，意大利芝士四安士。  
白汁料：牛油一安士，麵粉一安士，牛油上湯四分三杯。  
製法：1.先將洋蔥、青椒切成幼粒，牛油上湯四分三杯。  
2.用油將洋蔥爆香，再加入青椒至軟身，然後加入茄膏爆至轉色。  
3.加入免治牛肉炒散至熟，加入鹽、黑椒粉、亞里根奴、紫蘇，炒至乾身為合。  
4.矮瓜去皮，切成塊狀，排放在已擦上牛油之碟底，將免治牛肉鋪上。  
白汁料：5.牛油煮溶，慢火攪入麵粉拌勻，炒至麵粉熟，加入上湯，不斷地攪拌至沸，便成白汁。  
6.將白汁鋪在免治牛肉之上。  
7.置入三百五十度焗爐焗二十至廿五分鐘，再洒上芝士茸、五百度焗五至十分鐘，至芝士金黃為合。



## 新航歐洲假期

遍遊歐洲歷史名勝  
飽覽異國寒冬美景

新航繼深受歡迎的夏季歐遊團後，特於聖誕及農曆新年期間，再安排冬季歐洲假期，收費特廉，享受超值。

**歐洲十二天特惠度假團** 只收 \$5990

行程遍及阿姆斯特丹、盧森堡、科隆、布魯塞爾、巴黎、倫敦等六國六大城市。

**歐洲十六天觀覽度假團** 只收 \$7780

行程遍及羅馬、佛羅倫斯、比薩、尼斯、蒙地卡羅、日內瓦、查蒙力、巴黎、布魯塞爾、阿姆斯特丹及倫敦等七國十一大城市。

新航歐洲假期特點：

- 各國由香港出發，乘搭新航 747 豪華噴射客機。
- 由華籍領隊率領，沿途照料，抵歐後，另一精通歐洲各國語言之歐籍領隊加入。
- 住宿酒店就近當地商業購物中心，利便出入，房間並設私人浴室。
- 嚐遍歐洲地方佳餚，並安排於大城市的中國餐館進膳。
- 代辦一切入境簽證。

精美行程表備索，請填下列表格。

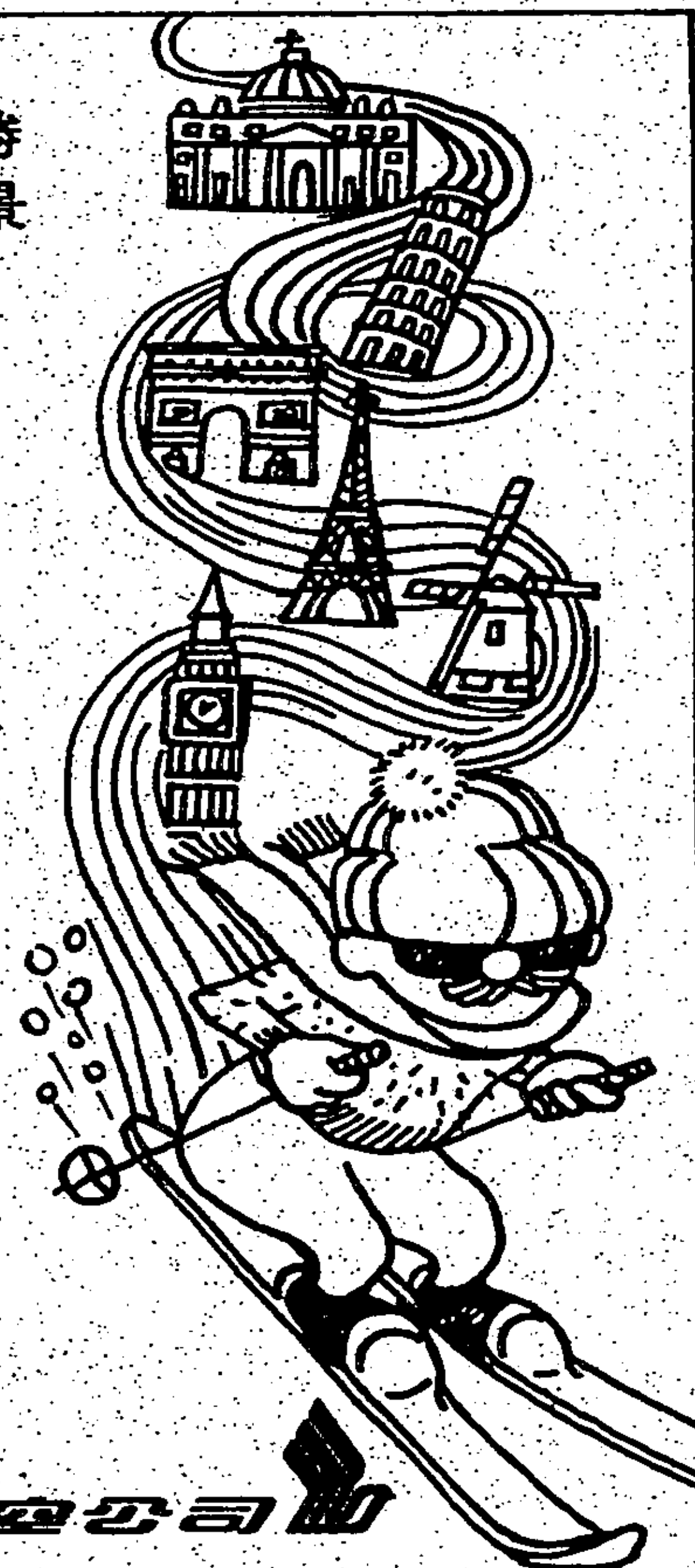
「新航歐洲假期」精美行程表

姓名：\_\_\_\_\_ 地址：\_\_\_\_\_

請寄香港郵政信箱113號新航歐洲假期

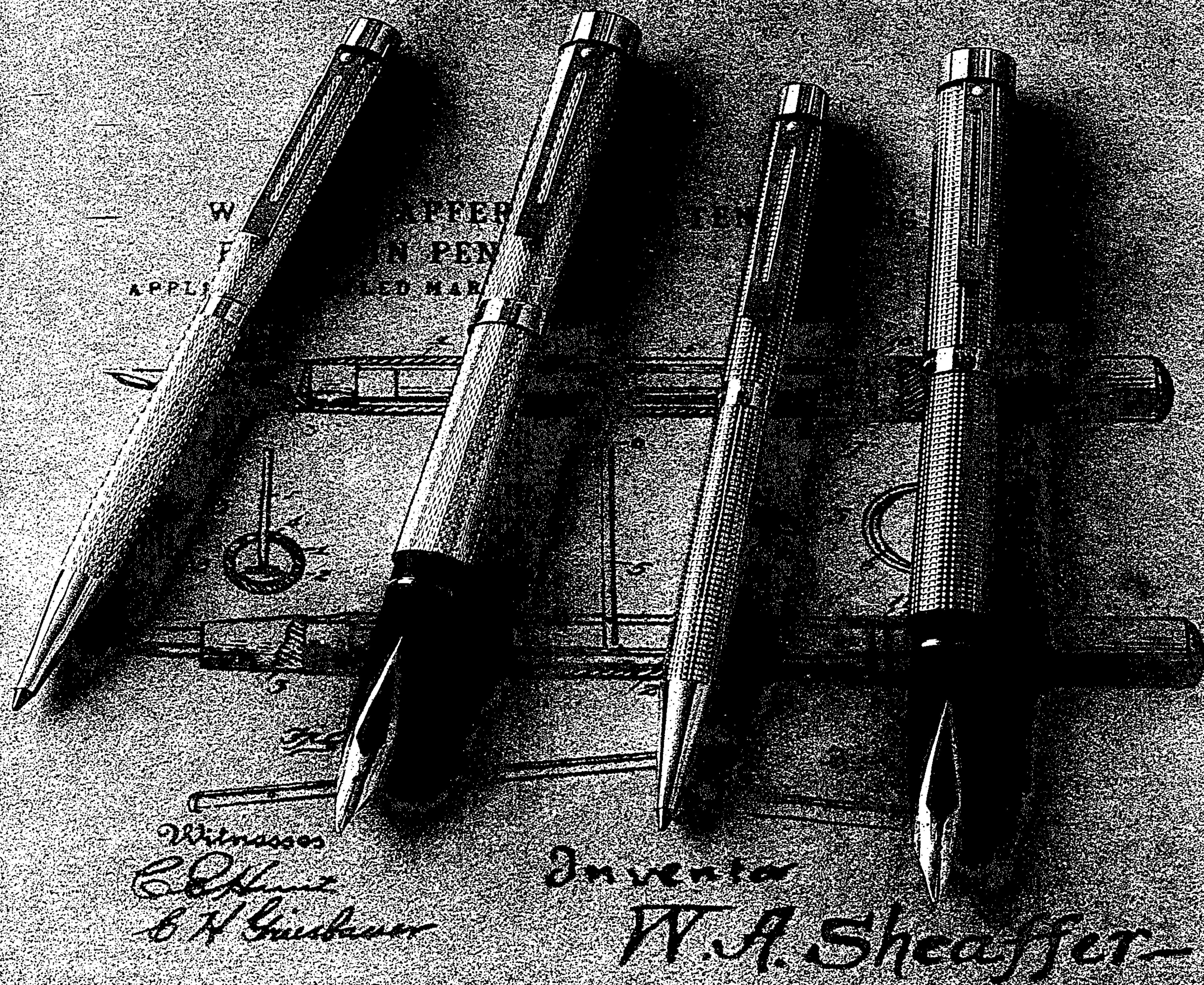
詳情請電各大旅行社  
或新航歐洲假期熱線  
電話：5-263181

新加坡新航公司





# 美國犀飛利 工藝卓越 價值永恒



美國犀飛利「特佳」金筆系列，精製美觀，款款各具特色，備有真金筆咀墨水筆、原子筆、滾珠筆及鉛筆，可配成套裝，金、銀及不銹鋼筆桿任從選擇。絨絨襯墊筆盒精裝，倍顯尊貴典雅。犀飛利「特佳」金筆——白點為記，工藝卓越，賦有永恒藝術價值。

SHEAFFER EATON TEXTRON  
Sheaffer-Eaton Division of Textron Pacific Limited

## 有「缺陷」的男人

·胡姬·



她見過他之後，就忘不了情豪的英俊面貌。

也許不是誰也覺得他有如許魅力，但對於珍却是着了迷一般。

大姊給她介紹：「這是我的妹珍，這是情豪哥哥！到你家，明星，歌星和游泳健將。」

「嗨！你便是情豪！我是你的影迷，歌迷啊！」珍雀躍地像發現了什麼寶藏似的，與情豪熱烈地握着手。

「妹妹，你好！」情豪說。「哥哥，你好！」珍說。

「我妹妹是雜誌社的編輯。」大姊說。「你要多點指教她！」

「不敢啊！」情豪說。

珍拿出一張片，遞給情豪，他接過看看放在口袋中。

飲酒席上珍在大姊身旁坐，天姊另一邊是情豪。

「你們的雜誌編得不錯，我常常看。」情豪說。

「謝謝你！請多提意見。」珍說。「哥哥，我可以改日尊誠訪問你，寫一篇特寫麼？」

「我沒有觀眾的，訪我你浪費了時間。」

「怎會！大姊，哥哥不幫妹妹！」

到嬌嘆，大姊說：「豪弟，接受珍的訪問吧！」情豪答允了。

日子約在第二天，珍去到情豪家中。

那是一間 敞，佈置雅潔的獨身男子的房屋。裡面有高級音响，櫃，隱閉起來的睡床，還有兩隻可愛的北京狗。

喝着酒，情豪接受珍的訪問。

之後，珍經常打電話給情豪。她也主動約晤這英俊的男子，夜總會啦，遊河啦，以至一起去游泳啦！

有一天晚上，珍與大姊等人去參加又一次的晚會，情豪也是被邀請的客人之一。

席間談得很高興，珍悄聲說：「哥哥，等會去夜總會麼？」

「想了想，不去了，我要趕寫一個劇本，回家後會開通宵。」

「好！」

「怎麼啦！」大姊問。「沒什麼！」珍說。

珍回家後無法入睡，在床上撥電話。

「我是珍！」

「你還沒有睡？」情豪說。

「瞌不上眼！」珍說。

「你數一至一百！」情豪說。

「已數到一千。」珍說。

「你想什麼？」情豪說。「想着你！珍已到了忍無可忍的地步。」

「想我什麼？」情豪說。

「為什麼你不結婚？」珍說。

「還沒有到那個時候！」情豪說。

「你告訴過我，你三十八歲了。」

「但男人四十一枝花啊！」

「你給人愛過了？」

「也許——。」

「你愛過人麼？」

「沒有！」情豪說：「這可不能刊登的。」

「我不會寫成稿件，你放心！」

「如果有人愛你，很愛你，你怎辦？」

「你教我——。」

「你也應愛她！」

「怎可以？許多女人都愛我啊！」

「但真正的只有一個！」

「也許不只！」情豪笑說：「好妹妹睡吧！你明天仍要工作，上班，我不用。」

「是，是！你要知道她是誰？」

「最好不要知道，因為——。」

情豪笑說：「早抖——。」

到怔着，咬唇皮。驚地，披上大衣擋風，只穿拖鞋下街。

十五分鐘後情豪門鈴响，他吃驚地迎了她進屋。

「你不怕冷着？」

「不怕，冷死了，我也不後悔！」

「喝杯酒！」

情豪斟一杯酒給她。珍一口喝了。放下酒杯撲進情豪懷裡。

情豪有點手忙脚亂，因為太突然了。

「我愛你，快要發狂啦！」珍用充滿火燄的目光逼着他說。

「你是個好演員！」

「那是真實的！」珍說：「別吻我前額，我要你吻我嘴唇。」

情豪只好輕吻她的嘴唇。

「你明白我需的是什麼！你盡情地愛我，給我愛的滿足吧，我求求你。」

情豪為難地苦笑。「我很醜，不

值得你愛麼？」珍說。

「不是，你很美麗！」

「那你愛我啊！」珍在用開了大衣，撕下身上的衣服。

「等會你怎回去？」

「我不回去了，我要永遠在你這裡，做工人也願。」

「傻妹妹，別這樣！」

「我要你愛我！」

在珍的心中，情豪該被女孩迷倒，會像任何一個男人那樣，躺在女人的身上。

不料情豪檢起大衣，將它披回她的身上。

「傻妹妹，我是不能結婚的！」

「我不會迫你結婚！我只要慾的滿足。」

「沒用，我不可以！」

「你——。」

「不可以！我可以早已結婚了。」

情豪說：「請原諒我！」

珍哭了。

情豪安慰她，以至送她下街。讓她乘車回家去。她上車，情豪說：「傻妹妹，你該將今晚的事告訴大姊。」

第二天醒來，珍在床打電話給大姊。她將昨晚獻而情豪不接納的經過告訴她。

「你真傻啊！」大姊說：「情豪如果結婚，早已結了，那會留着張你！」

「他是生理有缺陷麼？」

「不是！他是不要與任何一個女人結婚。」

「為什麼？」

「如果她與追求他的女人結了婚，有了孩子，他的一切便完了。」

「你指什麼？」

「錢！」

「有什麼關係？」

「他用自己來吸引富家的女人，那些女人要送他鑽石，珠寶，房子，汽車，他才肯跟她們上床，而你什麼也沒有。」

「我不信！」

「你問問別人！」

「但他總要與他們之中的一個結婚！」

「結了婚便不會再有財富，為什麼要結？」

「女人們肯？」

「你也肯嘛！」

珍笑了，她笑自己傻。「我雖然沒有財富，但為什麼他不佔我的便宜？」她問。

他怕你會纏着他吧！而你又是一個什誌編輯，將來要擺脫你，太費勁的話他就忍耐着了。

「這人很有心計！」

「他一切是為了錢着想。」

「他終歸要結婚的。」

「傻孩子，也輪不到你！」眾人

大怒這麼笑說。

## 星期掌篇



# 「君度」方式 各適其式

越來越多人鍾意「君度方式」，因為「君度」特有鮮橙的香味與拔蘭地的芳醇，無論你點樣飲法，加七喜、橙汁、湯力，或者加冰……「君度」都咁有特色！

法國

君度

香橙拔蘭地



「君度」加水

「君度」加橙汁

封面專題

## 瘋狗 驚魂

圖：文一李君壽

新界若干地區，月前發生瘋狗症，連送九宗，其中兩宗被狗咬過的，相繼不治死亡，並已證實死於瘋狗症。醫務衛生處連日透過宣傳媒介，勸導居民小心勿遭狗隻咬，如遇狗咬，立即到政府醫院求治。政府漁農處已把新界大部份地區，特別是曾經發現過瘋狗症的，列為疫區，並廣派拘捕狗隻人員，在疫區內大捕狗隻，予以人道毀滅，另一方面，則設立了三十九個注射站，接受居民携犬前往注射瘋狗預防針。這兩項積極性的行動，目的在遏止瘋狗症的蔓延，從速徹底消滅。

在廿五年前（一九五五），本港也曾發生過瘋狗症的蔓延，而在一九五〇年，政府即制定管制措施，凡外地來港的貓狗，要經過檢疫，本港的狗隻就要領牌和接受防疫注射。誰料在廿五年後的今天，瘋狗症死灰復燃，本年十月四日，新界上水安圃村十二歲男童張玉林，遭一頭流浪犬所咬，染上瘋狗症致死。

而在較早時，新界沙頭角邊境蓮坑七十五歲老翁葉天佑，被自養家犬所咬，卻沒有即時求醫，及後，他舉動似狗，害怕見水及頭暈，經親友勸導，始往求醫，由粉嶺醫院轉伊利沙伯醫院，延至十一月七日不治，當局證實他死於瘋大症。

直至十一月十五日為止，本港共發現九宗瘋狗症，而第九宗發生於粉嶺區屬孔嶺的河壩村，一頭由村民所飼的狗隻，連咬兩女一男，其中一男一女經救治後已無礙，另一老婦仍須留醫。由此可見，瘋狗症在新界鬧得滿城風雨，人自危。

有關瘋大症的病因與傳染，專家指出：主要發生在家犬、野狗、狼狗和獵狗身上。貓與普通農莊動物染上此症者較少，然而，所有溫血動物，皆容易感染。家犬由於與家庭接近，對人類的危害最大。

患上瘋大症的過程，可分為「初期」、「興奮期」及「麻痺期」三個階段。「初期」的症狀，經常是對日常食品沒有胃口，但狗隻可能吃了異物，如樹枝、泥土等，因而產生反常舉動，比如平時好襲擊的狗，會變得馴良，或由馴良變為襲擊，然後情緒不安定，動輒驟起來，對於牠所見慣的家人，感到討厭，或者會產生一種特別注視的表情，有時，牠自動對頭上的空中亂抓（情形有若捕捉想象中的蒼蠅）。又時常表現十分口渴，不斷去找牠的水碗，長時間去舐那水碗，但沒有真正的喝下去。凡此種種，多數是瘋大症的初期象徵。

「興奮期」，牠的煩躁與不安，逐漸增加，毫無目的，外出四處遊蕩亂闖，凡是擋住牠去路的，都可能受到牠襲擊。「麻痺期」，可能突然而來，也可慢慢才來，臀部搖擺不定動作增加，站起來感到困難，吠聲可能特別高，牠終於虛脫，等到症狀情況清楚顯現之後兩日至七日，呼吸肌肉麻痺，然後死亡。

而瘋狗症的病毒，是存於病犬的唾液內，人類或其他動物，一旦給該犬咬傷，或任何傷口為該犬唾液觸及，即會染上瘋大症。所以凡是看到具有上述異樣情形的狗隻，必須小心預防，養狗人家，當然經常注意狗隻的健康，為犬隻注射防疫針。

由於瘋狗症蔓延的可怕，政府漁農處已宣佈曾發生被狗咬過而死傷的一帶地點為瘋狗症疫區，包括：上水、粉嶺、大埔、沙頭角、元朗八鄉、錦田及新田等。該處人員，並組成了捕狗隊伍，在疫區內，徹底捉狗，作人道毀滅，據報告，已遭捕捉而作人道毀滅的狗隻共達壹萬六千多頭，該項工作，刻下仍繼續進行中。

自上述各地區宣佈為疫區後，狗主欲替他們的愛犬打防疫針，已經太遲，漁農處一發言人於十一月十四日表示：「所有在疫區內未經防疫注射的狗隻，必須交給該處，這是絕對必要的，此舉

是為飼養該等狗隻的家庭的安全着想。如果現在才準備替狗隻打針，已經太遲，因為病菌可能已經傳染到狗隻的身上，唯一能夠防止被瘋犬咬而引致更多人命損失的方法，就是把家犬交給漁農處予以人道毀滅。

除此之外，新界尚有許多地區，並未列入為瘋狗症疫區，例如元朗墟市、十八鄉、屏山區、厦村區等，又如荃灣、馬灣、青衣、西貢、坑口以及離島各區，這些地區的養狗人家，則可以為牠們的狗隻注射。

因此，狗主們這刻都忙於為牠們的寵物打算，免招意外，自己受苦，而防疫注射人員，亦顯得十分忙碌，就以元朗理民府署開口所設的注射站而言，連天都出現「人龍」與「狗龍」，排隊等候打針，形成了人要忍耐，狗要等待，忍耐還易，等待較難，蓋狗兒未必隻隻定性，或跳或吠，真是苦煞狗主。至於打針時，程序是先戴繫咀套，然後在狗腿近臀部注射，又在耳朵上夾印，再發回一張「針紙」，才算功德圓滿。時已初冬，今年會因瘋狗症影響，老饕還夠胆一嚐「天下之美味」否？吃狗肉，本港固屬違例，相信赴深圳者，當亦裹足不前。



# 歐陽佩珊見解獨特 名利之心不熾

歐陽佩珊在影圈或電視圈中，都是一位頗為特別的藝員。長久以來，她都以不爭名利出名。關於這一點，有人認為她不算紅，還沒有爭名奪利的本錢；有人認為她太軟弱，人弱自然就受人欺了，假如她強硬一些，便不會這樣；有人說她有自知之明，明白自己的處境，爭亦無益，不如不爭；亦有人認為這是她做人的態度，不爭名，不爭利，只做自己份內的工作，此為別人不肯演的角色，編導找她演出，她多數是答允的，問她是否想做女王大仙。

歐陽佩珊的回答是心平氣和的，他認為藝員合約時，根本沒註明要演什麼角色，既然公司找到，當然是希望她演出了，至於別人演不演到她，她認為沒有什麼不妥，許多電影都是如此的，先找某人，斟不妥，再找別人，難道第二個或第三個就不應該去演？她認為別人不管什麼理由辭演，她都不重視，只要自己有空，覺得角色對她是適合的，她都會演。

歐陽佩珊的臉型、身型一直沒什麼改變，充當少女魅力，賣補品的公司，該找她拍廣告片。

（詹興）

## 文雪兒談笑拍集續

### 出乎意料皆大歡喜



過去看到的文雪兒多是舞刀弄劍、刁蠻任性的公主郡主、江湖人物，這一回看到的，却是個嬌滴滴的小姑娘，雖然也撒嬌，鬧點脾氣，但是，却是文藝的，喜劇人物。

她在「驟雨中的陽光」正續集中的演出，都跟過去的打打殺殺不同，而成績之佳，冠於過去，觀眾反應亦比過去好，在已看過的部份，充滿了生活味，看來就像生活中一部份，十分真實。

「文雪兒，你過去是打女，現在演喜劇，感覺上有什麼不同？」

「最容易感覺到的是舒服得多了，過去打打殺殺，氣力用得太多，易疲倦，也易受傷，現在只是與朋友行街、旅行，入餐廳，就和日常生活一樣。」

文雪兒對演出「驟雨中的陽光」越演越精神，她透露可能會再拍第三輯，這是她拍第一輯時想不到的，所以十分高興。她又說，因為有了第一輯合作的經驗，再拍續集更熟落許多，所以演來更覺輕鬆自然。

文雪兒最後笑着說：「其實拍第一輯時，唔止我想唔到，所以聽到拍續集，大家都特別高興。」

（陳中）



大隻佬喬宏在麗視的「下午茶座」五週年紀念演出時，表演了「煮仔」，贏了曾江、張偉文與熊德誠，獲得冠軍，可惜這一場比賽只有訪問，沒有獎品。

喬宏與麗視的感情不錯，一口氣演出了「驟雨中的陽光」正集與續集。

在「驟雨中的陽光」中，他與李燕萍飾一對夫婦，有個兒子叫阿敏，就是林國雄。他們一家人演得好，充滿了生活味與趣味，娛樂性十足。他們演得自然，觀眾看得過癮，因此大受歡迎，原是小品的點心，因為受歡迎，便拍續集。

麗視的續集，水準往往不及正集，但「驟雨」卻能保持正集水準，因此，同樣受歡迎，據說準備拍第三集了，側聞喬宏若無特別事情阻誤，他會答允演出，本來不受公司重視的小品，收視率都比重資拍攝的高許多，由此可見該劇集的成功。

喬宏與李燕萍這一對夫妻，演來真的一樣，生活味十足，在疼愛兒子的方法上，各有一套，結果，產生許多笑料。

（駱嘉）



## 周潤發自行失蹤之後

「衝擊」臨時易角，山任達華接替周潤發。

有人說，周潤發不對，不應突然自行失蹤，使公司的拍攝計劃受阻。

有人說，周潤發太笨，不應同公司鬥氣，這只有使自己吃虧，絕無好處！

有人說，周潤發太過高估自己，以為公司會遷就他，未免太天真。

有人說，周潤發如此做法，無異自毀前途，公司有戒心，今後決不敢倚以重任，若被雪藏，觀衆很快會忘懷，等到走入雪櫃，已不知什麼世界。

這都是外人的臆測。周潤發在公司日子不短，總算人的例子他清楚看到，若非有難忍外，他會如此，他會不細加考慮？

周潤發是個很聰明的人，他行到這一步，必有其苦處在。這苦處，只怕非局外人所能料及。

不過，不管怎樣，事情有了開始，就必然有個結束，局外人還是靜觀其變吧？少發臆測言論，對事情的解決會更加有利。

（陳興）



## 李燕燕演華埠小姐

李燕燕離開長城公司之後，過了一段舒服日子，便入了麗視。

過去，她在影圈拍了幾部影片，都當主角，賣座不差，是玉女型的少女。入了麗視，首次演出「古都驚雷」，只屬配角，及至在「彩雲深處」，亦是配角而已。而在這兩個片集中所演的角色，都帶點邪氣，屬反派角色，與過去的玉女型相去千里了。

李燕燕在「彩雲深處」中飾華埠小姐，以親善大使身份到香港，張瑛演一個中年（其實已屬老年）富商，與朋友打賭展開對華埠小姐追求，將她作為玩物，她竟然墜其彀中，以致弄到發神經。對她過去建立起來的玉女形象蕩然了。對她來說，這個損失不小，對麗視來說，如此對待華埠小姐，實在令人費解，難以明白他的真正用心。

近年每年都有華埠小姐來港，相安無事，並未鬧開罪過甚麼人，麗視在劇集中如此處理，未免太使華埠小姐難堪了。

（陳威）



## 搏命洗與與痛搏鬥



洗杞然入了香港電台做官之後，甚少機會見到他，最近都兩次接到他的電話，還蒙他破費請飲茶，就知道必有原因了，一問之下，果然。

洗杞然身子單薄，非體格健將，却有一個與他身型不相稱的綽號——搏命洗。

搏命洗這綽號得來不易。是說他搏命工作得來的。

他的胃不大聽話，不時作痛，工作過勞，精神緊張都會痛，休息夠了，精神鬆弛便會痛楚盡失，屢試不爽。

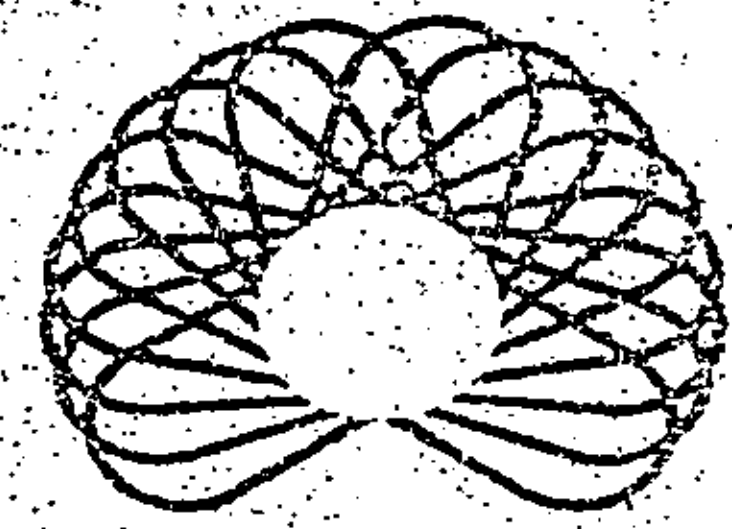
搏命洗自己清楚，但性格依然，仍然搏命，無法避免胃痛。今年初，他去日本拍「情劫」外景，就忍痛工作，他的理論是痛一日好過痛兩日，所以胃痛仍在搏命趕戲，乃時返港過春節。他的搏命，使得跟他在一起工作的人都大為感動，也替他擔心。

「情劫」本來暑期可上映了，為了影片有美麗的風景，認為聖誕上映會更合適，所以放棄了暑期，留到聖誕上映。搏命洗來電話請飲茶與他執導的「情劫」上映有關。

（詹興）

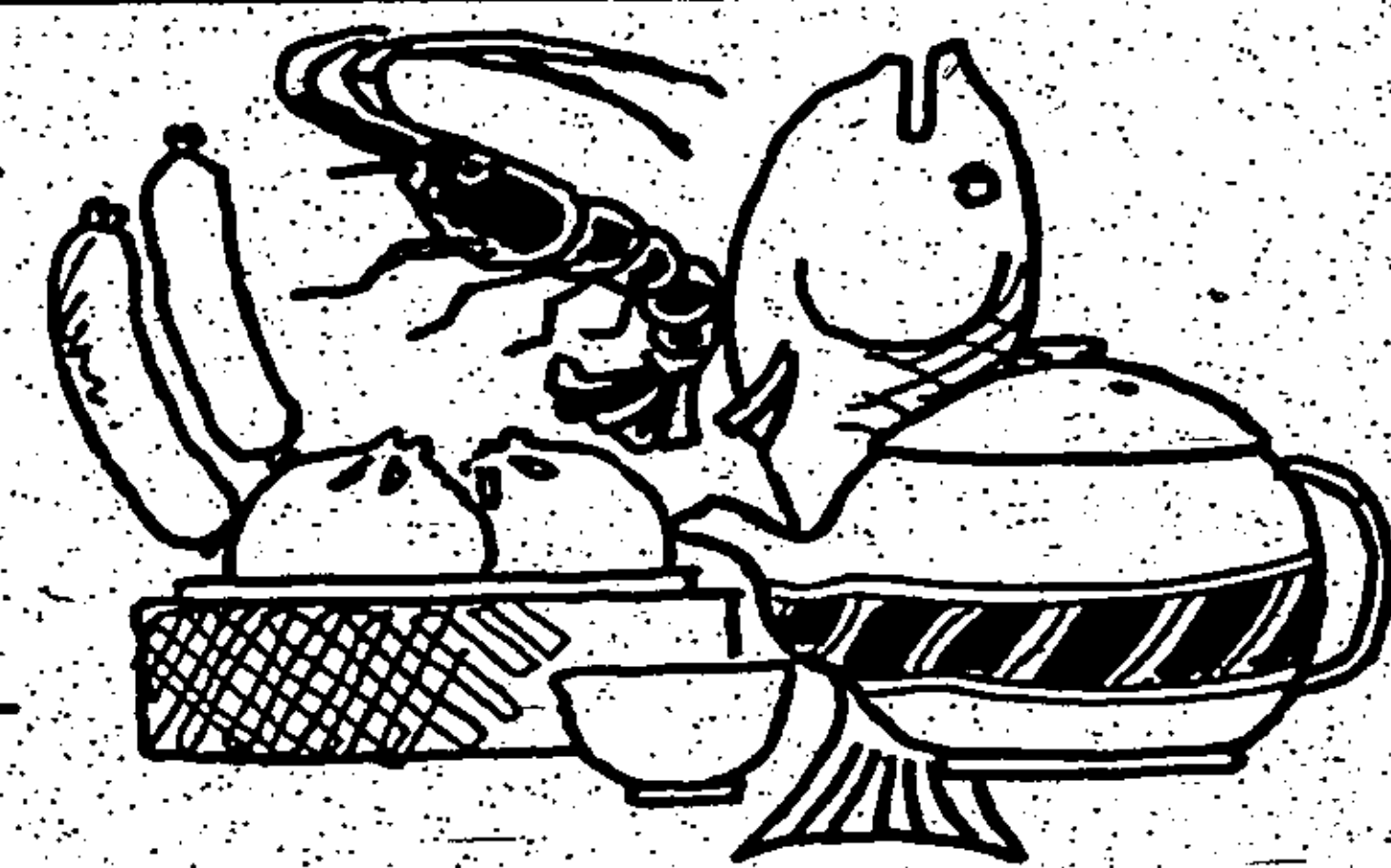


# 飲茶，晚飯，宵夜的好去處！



**HIMIC**  
RESTAURANT LTD.  
喜明珠酒樓

早午茶市 晚飯宵夜  
精美點心 名廚主理  
午膳飯盒 日日供應  
喜酌壽筵 豐儉隨意  
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

星期日 SUNDAY, 30 NOVEMBER 十一月三十日

**CHINON**  
智囊

智囊35F-M  
35mm相機  
內置馬達 內置閃燈



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8:00 小甜甜  
8:30 小松鼠班立  
9:00 古惑仔之龍哥斯拉  
9:30 時事摘錄  
10:00 萬能勇士  
10:30 生命之源  
11:30 城市論壇  
12:30 動物生態奇觀  
1:00 午間新聞  
1:15 少年警訊  
1:30 鐵騎巡警  
2:30 好片重溫  
4:00 英國足球大賽  
5:00 青春樂韻  
6:00 匪豐特輯之每事問  
6:30 新聞及天氣報導  
7:00 鏗鏘集  
7:30 家在香港  
8:00 北京特輯  
8:30 BANG BANG 咁嘅聲  
9:00 打工仔  
9:30 體育世界  
10:30 星辰女探偵嬌娃  
11:30 新聞簡報  
11:45 國語長片  
1:15 英語長片  
2:45 全日播映完畢

9:00 默片精華  
9:25 萬能勇士  
9:45 三傻  
10:10 魔術皇宮  
10:35 布公仔樂園  
11:00 戴安娜香港遊  
12:00 家  
12:45 糊塗大偵探  
1:10 烏龍小生  
1:35 商場女傑  
2:30 航運的歷史  
2:55 週日電影  
4:25 珍貴的一頁  
5:25 新聞簡報  
5:30 家在香港  
6:30 歐美足球賽  
聯賽NFL足球賽  
7:00 新聞及天氣報導  
7:30 明日世界  
8:00 的士生涯  
8:30 強生劇場  
9:30 明珠九點半  
12:10 最後新聞報導  
12:20 午夜電影  
1:50 全日播映完畢

7:00 早晨節目  
8:00 原野神童  
8:30 撞板神探  
9:00 百變精靈五粒星  
9:30 得意貓太空奇遇  
10:00 人熊棋奇  
10:30 蜘蛛女俠  
11:00 勁國小天地  
11:45 天地之大  
12:15 午間新聞  
12:30 賽馬結果  
1:15 粵語長片  
3:00 大丈夫小神探  
4:00 泰山一巫師的咒語  
4:50 蝙蝠俠  
5:20 小兒科大國手  
5:45 少年警訊  
6:00 香蕉船  
6:30 環遊80  
7:00 大戰前後  
7:30 麗的大電影  
8:00 貓頭鷹時間  
10:00 當年今日  
10:30 新聞報導  
10:33 商業大陰謀  
11:00 國語長片  
0:00 全日播映完畢

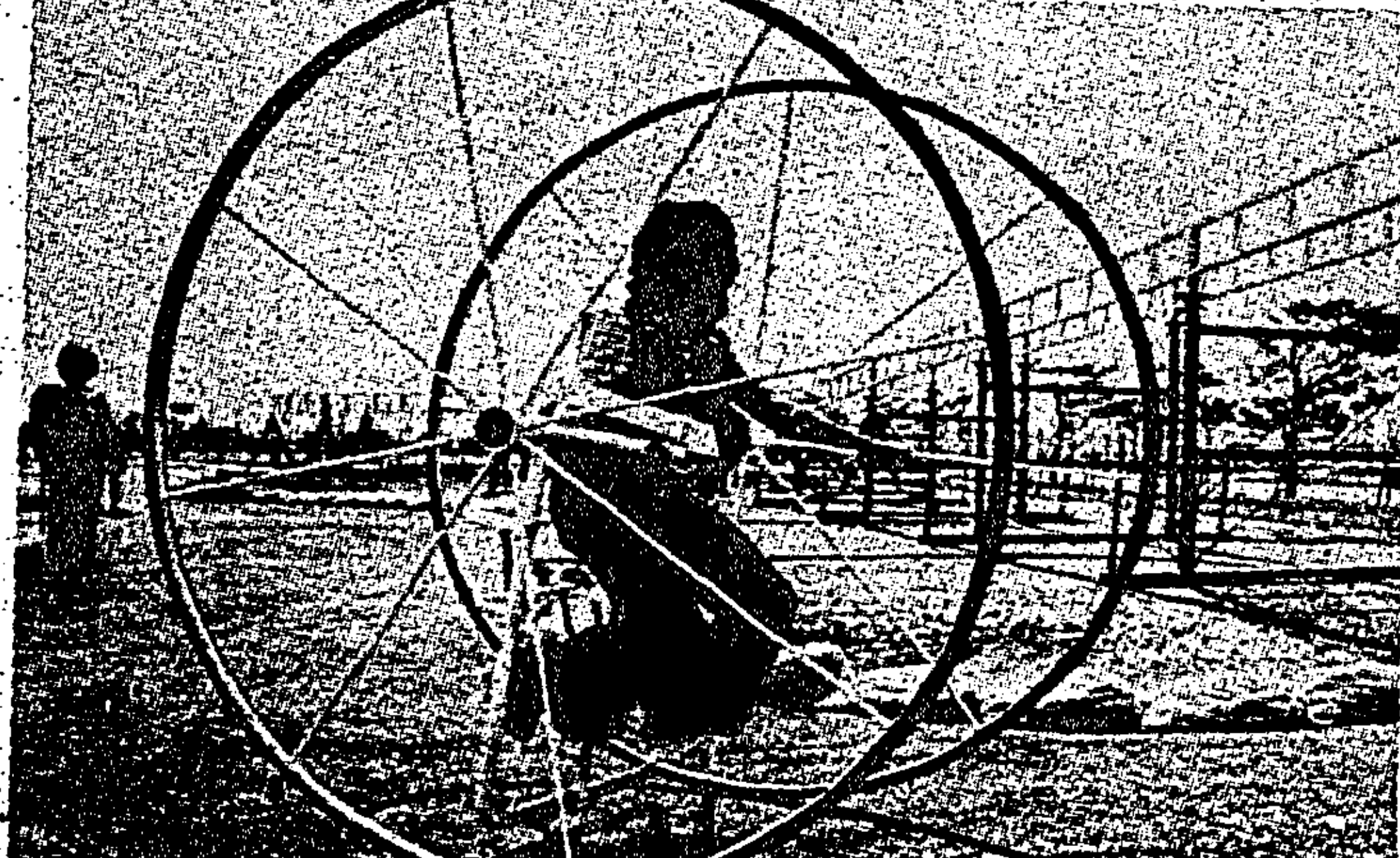
9:00 頭卡卡送  
9:00 頭卡卡通片  
9:25 大力水手  
9:50 傑利卡通片  
10:00 日語劇場  
11:00 週日早場  
12:40 週日影院  
2:10 西遊喜家  
3:50 驚天動地  
4:40 體育世界  
5:35 體育世界  
6:00 新聞簡報  
6:05 大自然樂園  
6:30 體育世界  
7:00 網球虎榜  
7:30 千面笑匠  
7:55 當年今日  
8:00 新聞及天氣報導  
8:20 香港新貌  
8:30 二台八點半  
11:10 新聞報導  
11:20 今晚午夜場  
1:00 全日播映完畢

和你談話時，不應插咀，自己要說話，必須等別人說完了時再開始，否則也足以及令人厭惡。

(四)學習對人微笑——微笑的態度，是最受人歡迎的態度，微笑一方面在表現你心中的愉快，另一方面也在表示你在熱愛人羣和生活，沒有人願意和一個愁眉苦臉的人談話，也沒有一個人會喜歡和一個常常厭世的人相處。當然對別人微笑，不要笑得太大或太隨便，應該自然一點，此外，你應該時時表露出你對人的同情心，對人同情，是取得人信仰最大的力量，也是悅人的好方法。

(五)保持輕鬆和愉快——一般人總以為有良好的態度，就已足夠，其實，單有良好的態度而不輕鬆愉快，仍然不夠圓滿，一個拘謹的人，是別人所不喜歡的，反之，一個活潑的人，却是處處受人歡迎的。

(六)悅耳的聲音——人類的發音器官，像一具樂器，能夠發出美妙的音



調來，任何人都不是喜歡聽粗魯刺耳的聲音，反之，具有和諧音調的聲音，是人人愛聽的，對人講話，固須注意音調高低變化，發笑時也應注意使人悅耳，根據心理學的研究，一般成功的人，差不多都有一個共同的特點，這個特點，就是一種不平常的柔順的說話聲音。

(七)熱誠——熱誠是推動一切的動力，不管你的衣服穿著得怎樣漂亮，你的態度如何良好，假如你沒有一顆熱誠的心，仍然是美中不足，很易被人看出破綻的。

取悅於人，並不是說處處奉迎人家，在人家的面前屈服，而是說在上述的七種方法，使人對你有良好的印象，別人看了你總覺得歡喜，在交友方面來說，你固然可以成功，在事業方面來說，也可以立於不敗之地。

(武)



在我們所接觸的各式各樣的人當中，為甚麼有些人使人對他十分深刻，反之，又有一些人，雖然與他朝夕相見，但仍然會令人淡忘。使人印象深刻，實在是成功的秘訣，可是要怎樣才能有才超乎常人的優點。

說起來很簡單，這些優點是很平常的，人人都可以做到的，問題只在我們是否時時留意罷了，下面是獲得「優點」的七種方法，這七種方法，也可說是使一個人達到社交成功，處處受人歡迎的秘訣。

(一)清新的容貌——取悅於人的一個先決條件，在使人有整潔之感，不修飾的人，是難得受人歡迎的，也不容易使人有深刻的印象，容貌上的清新



必須從皮膚、頭髮、眼、耳、口及服裝的清潔做起，不要忽略容貌。

(二)優美的動作——許多人穿著美麗的衣服，可是給不雅觀的動作破壞了，例如在眾人面前抓弄頭髮、弄腰帶、挖鼻孔、拭耳朵等，人的身體應該利用作一種正確表現物，不應讓一些小動作破壞了美觀。

(三)對別人集中注意力——許多成人在社交上之所以失敗，是他們對於別人不能集中注意力，青年人和兒童很少發生這種毛病，使社交成功的要素，在耐性，當別人在和你談話時，假若不注意傾聽，別人對你的印象是要大打折扣的。有禮貌地等待對方完成他的談話，是取悅於人的最好方法，當別人在





精美柯式印刷

1980

香港年鑑

第三十三回

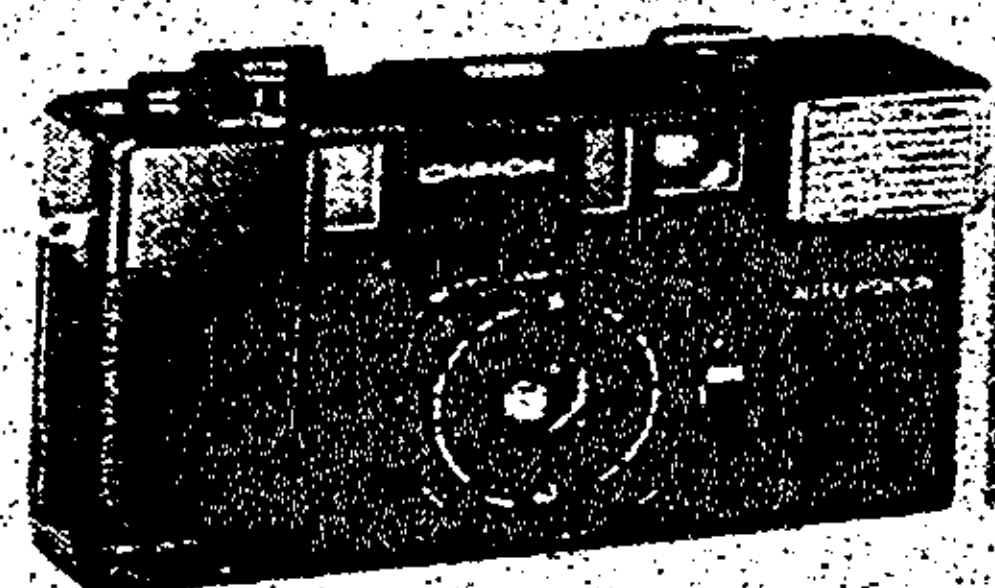
每冊港幣貳拾伍元

港九各大書局  
均有代售

星期二 TUESDAY, 2 DECEMBER 十二月二日

CHINON 智囊

智囊 F-EE  
35mm 全格精品  
內置閃光燈



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8:00 契爺皇帝  
8:30 七十三  
9:00 粵語長片  
10:30 國語長片  
12:00 武林外史  
1:00 午間新聞  
1:15 佳偶天成  
1:45 午間電影欣賞  
3:30 大報復  
4:30 萬里尋親記  
5:00 母嬌女更嬌  
5:30 香蕉船  
6:00 排球女將  
6:30 新聞及天氣報導  
7:00 奉告  
7:05 勢不兩立  
8:00 衝擊  
9:00 歡樂今宵  
10:30 新聞簡報  
10:45 紅粉幹探  
11:45 辣手難探  
12:45 國語長片  
2:15 全日播映完畢

12:10 教育電視  
4:00 芝麻街  
5:00 新聞簡報  
5:05 超人歷險記  
5:30 兒童連篇故事  
5:40 大腳怪與野孩子  
6:10 原野獵奇  
6:35 歡樂青春  
7:00 新聞及天氣報導  
7:30 動物奇趣錄  
8:30 金邊六十分鐘  
時事特輯  
9:30 明珠九點半  
11:30 最後新聞報導  
11:40 勁歌震雲字  
101全日播映完畢

12:10 RTV PROGRAMME  
04:00 SESAME STREET  
05:00 CHILDREN'S HOUR  
06:10 WILD KINGDOM "TO ROPE A SHARK"  
06:30 THE TONG AND THE BESTLESS  
07:00 MAIN NEWS  
07:30 WORLD CUP OLYMPICS  
08:30 STUDIO 9:30 "ANNUAL"  
11:25 LATE NEWS  
12:45 OUR KISSINGEN'S ROCK CONCERT  
12:45 PEARL NETWORK CLOSURE

7:00 早晨節目  
7:45 經濟快訊  
9:00 節目預告終止  
12:00 節目簡報  
12:02 午間新聞  
12:25 經濟快訊  
12:33 好戲連場①  
2:05 六合彩  
2:10 好戲連場②  
4:00 下午茶  
4:30 經濟快訊  
4:34 大白鯊  
5:30 醒日仔時間  
5:55 機靈小和尚  
6:30 經濟快訊  
6:35 新聞及天氣報告  
6:55 奉告  
7:00 彩雲深處  
8:00 大地恩情  
9:00 驟雨中的陽光  
9:30 貓頭鷹時間  
10:00 當年今日  
10:03 新聞及經濟行情  
10:30 賽馬世界  
11:00 變色龍  
0:00 西域吾家  
1:30 全日播映完畢

8:00 -12:00 教育電視  
4:00 醒日仔時間  
5:35 JASON OF STAR COMMAND  
6:00 新聞摘要  
6:05 生活的旋律  
6:30 夫婦之道  
7:25 探本尋源  
7:45 當年今日  
8:00 新聞及天氣報告  
8:30 一合八點半  
9:30 國際足球大賽  
11:40 今晚午夜場  
1:20 全日播映完畢  
08:00 -12:00 RTV PROGRAMME  
04:00 WHITE KID'S TIME  
05:35 JASON OF STAR COMMAND  
06:00 NEWS HEADLINES  
06:30 DAYS OF OUR LIVES  
06:30 THOMAS & SARAH "A DAY AT THE KENNEL"  
07:25 THE BONG KONG FILE  
07:55 ONE DAY "DECEMBER 1st"  
08:00 RTV NEWS & WEATHER REPORT  
08:30 APPOINTMENT 8:30 - MARY TILLY  
08:30 MOOSE BOYS  
09:30 INTERNATIONAL MATCH "ENGLAND VS SWITZERLAND"  
11:30 RTV NEWS  
11:40 LATE NIGHT CINEMA "THE THUNDER IN THE EAST"  
01:20 CLOSE DOWN

永安旅行社主辦 總社：德輔道中50號 北角分社：英皇道193號 旺角分社：彌敦道 尖沙咀分社：尖沙咀 荃灣分社：青山道遠東銀行 澳門分社：澳門新馬路大馬路地下 電話：5-256243-8 電話：5-705352, 5-703616 電話：5-846484 電話：3-694447-4 電話：12-432631, 12-432708 電話：7701-83901, 83905

永安旅行團

\*慶祝本社成立十六周年，首次大減價酬賓由9月15日起至12月15日止\*

日本本州豪華八天 \$3580 \$3380  
11月8, 15, 22, 29日, 12月6, 13, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26日  
全日本九州，本州八天 \$3680  
11月8, 15, 22, 29日, 12月6, 20, 23, 24, 25, 27日  
韓國日本本州九天 \$4180  
12月20日, 81年1月11日, 2月8日  
西歐五國十三天 \$7680  
12月20日 (餘額數位), 81年1月24日, 2月4日  
美加十四天豪華團 \$8280 (十天 \$5990)  
十天團：11月20日, 12月18, 25日  
十四天團：11月8, 22日, 12月20日, 81年1月3, 17, 31日, 2月4, 14, 28日

台灣豪華九天 \$2180 \$2080  
(全年逢星期六出發)  
台灣豪華七天 \$1850 \$1690  
(全年逢星期三出發)  
菲律賓豪華七天 \$1790 \$1590  
(全年逢星期六出發)  
星加坡聖陶沙島五天 \$2180  
(逢星期六出發)  
(聖誕新年日有團出發)  
馬(檳城)星七天豪華團 \$2780  
11月15, 29日  
12月20, 22, 23日

馬星泰十天豪華 \$3780  
11月15日, 12月20, 22, 23日  
81年1月17日, 2月3, 4, 5, 6, 7日  
泰馬星十二天渡假 \$3380  
11月19日, 12月20, 22, 23日  
81年1月14日, 2月3, 4, 5, 6日  
星馬泰十二天渡假 \$3380  
11月23日, 12月21, 23, 24日  
81年1月18日, 2月4, 5, 6, 7日  
馬(關丹)星七天豪華團 \$2680  
11月23日, 12月7, 21, 25日  
曼谷芭堤雅六天豪華 \$1850  
逢星期二、五出發 \$1690

星期一 MONDAY, 1 DECEMBER 十二月一日

CHINON 智囊

智囊 CM4  
輕盈小巧  
精湛科技之結晶



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8:00 民間傳奇  
9:00 粵語長片  
10:30 國語長片  
12:00 武林外史  
1:00 午間新聞  
1:15 佳偶天成  
1:45 午間電影欣賞  
3:30 大報復  
4:30 萬里尋親記  
5:00 母嬌女更嬌  
5:30 跳飛機  
6:00 排球女將  
6:30 新聞及天氣報導  
7:00 奉告  
7:05 勢不兩立  
8:00 衝擊  
9:00 歡樂今宵  
10:30 新聞簡報  
10:45 特種神探  
1:45 罪惡之星  
2:45 國語長片  
2:15 全日播映完畢

12:10 教育電視  
4:00 芝麻街  
5:00 新聞簡報  
5:05 兒童影院  
6:05 WILDLIFE EDUCATIONAL SERIES  
6:35 歡樂青春  
7:00 新聞及天氣報導  
7:30 鐵騎巡邏  
8:30 飛利浦八點半  
9:30 明珠九點半  
11:35 最後新聞報導  
11:45 美國摔角精選  
12:49 全日播映完畢  
08:00 -12:00 RTV PROGRAMME  
04:00 WHITE KID'S TIME  
05:35 JASON OF STAR COMMAND  
06:00 NEWS HEADLINES  
06:30 DAYS OF OUR LIVES  
06:30 THAT'S HOLLYWOOD "BLACK MAGIC"  
07:00 WORLD WAR II "SOLDIER'S DIARY"  
07:30 "KIDNAT"  
07:30 "THIN" THE LOOKING GLASS  
08:00 ONE DAY "DECEMBER 1st"  
08:30 APPOINTMENT 8:30 - THE MOVING SHODDASH "THE TREASURE OF THE LIVING SKULL"  
09:30 THE PROFESSIONALS  
10:30 RTV NEWS  
11:30 LATE NIGHT CINEMA "WEST OF SAM"  
01:10 CLOSE DOWN

7:00 早晨節目  
7:45 經濟快訊  
9:00 節目預告終止  
12:00 節目簡報  
12:02 午間新聞  
12:25 經濟快訊  
12:33 好戲連場  
4:00 下午茶  
4:30 經濟快訊  
4:34 大白鯊  
5:30 快活谷  
5:55 醒日仔時間  
6:30 經濟快訊  
6:35 新聞及天氣報導  
6:55 奉告  
7:00 彩雲深處  
8:00 大地恩情  
9:00 驟雨中的陽光續集  
9:30 貓頭鷹時間  
10:00 當年今日  
10:03 新聞及經濟行情  
10:30 變色龍  
11:30 第六感  
0:30 全日播映完畢

8:00 -12:00 教育電視  
4:00 醒日仔時間  
5:35 JASON OF STAI COMMAND  
6:00 新聞摘要  
6:05 生活的旋律  
6:30 荷里活之光  
7:00 二次大戰烽火錄  
7:30 透視鏡  
7:55 當年今日  
8:00 新聞及天氣報告  
8:30 二合八點半  
9:30 樂韻情緣  
10:30 特種龍虎榜  
11:30 新聞報導  
11:40 今晚午夜場  
1:14 全日播映完畢  
08:00 -12:00 RTV PROGRAMME  
04:00 WHITE KID'S TIME  
05:35 JASON OF STAR COMMAND  
06:00 NEWS HEADLINES  
06:30 DAYS OF OUR LIVES  
06:30 THAT'S HOLLYWOOD "HOLLYWOOD HIT"  
07:00 "KIDNAT"  
07:30 "THIN" THE LOOKING GLASS  
08:00 ONE DAY "DECEMBER 1st"  
08:30 APPOINTMENT 8:30 - THE MOVING SHODDASH "THE TREASURE OF THE LIVING SKULL"  
09:30 THE PROFESSIONALS  
10:30 RTV NEWS  
11:30 LATE NIGHT CINEMA "THE REPORT OF US"  
01:15 CLOSE DOWN



電器用品  
最齊全

七都搜括  
一般搵泰林

九龍總行：彌敦道310-2號 電話：3-843548 銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084  
旺角分行：彌敦道726號 電話：3-969681 銅鑼灣分行：波斯富街60號 電話：5-7908090  
旺角分行：彌敦道613號 電話：3-314773 荃灣分行：沙咀道285-287號 電話：12-440838  
中區分行：德輔道中115號 電話：5-452368 12-440831

林泰 TAI LIN RADIO SERVICE



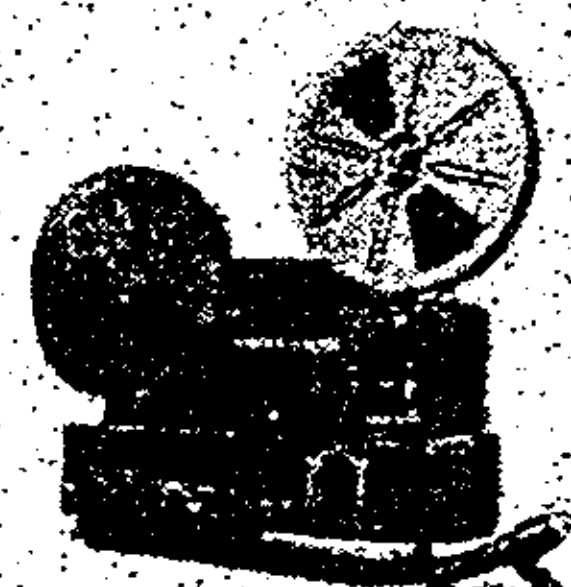
泰林  
無線電行

Head Office: 310-2 Nathan Rd., Kowloon Tel: 3-843548 24 Yee Wo St., Causeway Bay, H. K. Tel: 5-779084  
Branch Offices: 726 Nathan Rd., Mongkok, Kln. Tel: 3-969681 60 Percival St., Causeway Bay, H.K. Tel: 5-7908090  
613 Nathan Rd., Mongkok, Kln. Tel: 3-314773 285-7 Sha Tsui Rd, Tsuen Wan Tel: 12-440838  
115 Des Voeux Rd., C., H.K. Tel: 5-452368 12-440831

星期四 THURSDAY, 4 DECEMBER 十二月四日 星期三 WEDNESDAY, 3 DECEMBER 十二月三日

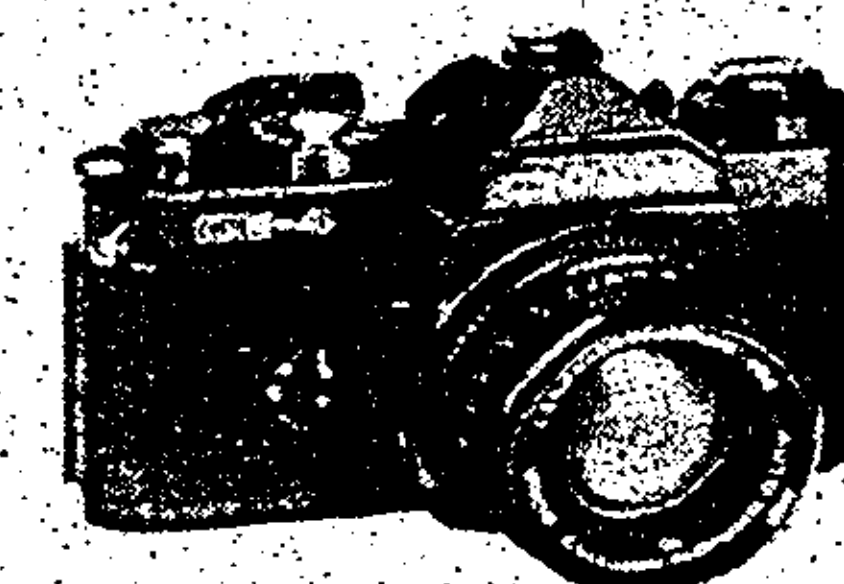
智囊 SP-330

有聲超八放影機  
性能好,價錢平



智囊 CE4

自動單鏡反光機  
匠心獨運絕非凡品



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8:00 近代豪俠傳  
9:00 粵語長片  
10:30 國語長片  
12:00 武林外史  
1:00 午間新聞  
1:15 佳偶天成  
1:45 午間電影欣賞  
3:30 大報復  
4:30 萬里尋親記  
5:00 母嬌女更嬌  
5:30 快活谷  
6:00 排球女將  
6:30 新聞及天氣報導  
7:00 奉告  
7:05 勢不兩立  
8:00 衝擊  
9:00 歡樂今宵  
10:30 新聞簡報  
10:45 240拯救組  
11:45 辣手艷探  
12:45 國語長片  
2:00 全日播映完畢

12:10 教育電視  
4:00 芝麻街  
5:00 新聞簡報  
5:05 時事狗  
5:30 兒童連篇故事  
5:40 動物救援隊  
6:10 聯合國際  
兒童故事輯  
6:35 歡樂青春  
7:00 新聞及天氣報導  
7:30 八個夠晒數  
8:30 英國足球大賽  
9:30 明珠九點半  
11:20 最後新聞報導  
11:30 政壇龍虎鬥  
1:19 特備長片  
12:10 RTV PROGRAMMES  
04:00 BELLA STREET  
05:00 REVEREND  
05:05 CHILDREN'S HOUR  
U.N. DOCUMENTARY "CHILDREN OF THE WORLD-THAILAND"  
06:10 THE YOUNG AND THE RESTLESS  
07:00 MAIN NEWS  
07:30 EIGHT IS ENOUGH "THE COURAGE TO BE"  
08:30 RYO LEAGUE SOCCER  
09:30 STUDIO 9:30 "THE ARBITRATOR"  
11:30 LATE NEWS  
11:40 WASHINGTON BEHIND CLOSED DOORS  
12:40 PEARL NETWORK CLOSURE

7:00 早晨節目  
7:45 經濟快訊  
9:00 節目預告終止  
12:00 節目簡報  
12:02 午間新聞  
12:25 經濟快訊  
12:33 好戲連場  
4:00 下午茶  
4:30 經濟快訊  
4:34 大白鯊  
5:30 醒日仔時間  
5:55 機靈小和尚  
6:30 經濟快訊  
6:35 新聞及天氣報導  
6:55 奉告  
7:00 彩雲深處  
8:00 大地恩情  
9:00 驟雨中的陽光續集  
9:30 貓頭鷹時間  
10:00 當年今日  
10:03 新聞及經濟行情  
10:30 變色龍  
11:30 精華劇場  
1:00 全日播映完畢

8:00 -12:00 教育電視  
4:00 醒日仔時間  
5:35 JASON OF STAR COMMAND  
6:00 新聞簡報  
6:05 生活的旋律  
6:39 七十年代世界大事  
7:00 豐登樓  
7:30 狂賀小福星  
7:55 當年今日  
8:30 新聞及天氣報告  
9:30 麗的影院  
11:25 新聞報導  
11:35 今晚午夜場  
1:10 全日播映完畢  
08:00 - 12:00 RTV PROGRAMME  
04:00 WHEN SID'S TIME  
05:35 JASON OF COMMAND  
06:00 NEWS HEADLINES  
06:05 DAYS OF OUR LIVES  
06:30 THE SEVENTIES "THE GREAT POWER"  
07:00 LORRAINE GREENE'S "LAST OF THE WILD"  
07:30 DIFFERENT STROKES "MOVING IN"  
07:55 ONE DAY "DOORWAY 888"  
08:30 RTV NEWS & WEATHER REPORT  
08:30 APPOINTMENT 9:30 - STARRY & RITCH "FANTASY JUSTICE"  
09:30 THURSDAY NIGHT MOVIE "SIDE TO CLONY"  
11:25 RTV NEWS  
11:35 LATE NIGHT CINEMA "PATRICK KELLY"  
01:10 CLOSE DOWN

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8:00 唔駛問亞貴  
8:30 乘風破浪  
9:00 粵語長片  
10:30 國語長片  
12:00 武林外史  
1:00 午間新聞  
1:15 佳偶天成  
1:45 午間電影欣賞  
3:30 大報復  
4:30 萬里尋親記  
5:00 母嬌女更嬌  
5:30 跳飛機  
6:00 排球女將  
6:30 新聞及天氣報導  
7:00 奉告  
7:05 勢不兩立  
8:00 衝擊  
9:00 歡樂今宵  
10:30 新聞簡報  
10:45 貨車走天涯  
11:45 罪惡剋星  
12:45 國語長片  
2:00 全日播映完畢

12:10 教育電視  
4:00 芝麻街  
5:00 新聞簡報  
5:05 超人歷險記  
5:30 兒童連篇故事  
5:40 THE ROUNDHOUSE SHOW  
6:35 歡樂青春  
7:00 新聞及天氣報導  
7:30 焦點  
8:00 美國流行歌曲龍虎榜  
8:30 樂韻悠揚  
9:30 明珠九點半  
11:30 最後新聞報導  
11:40 特備長片  
12:50 全日播映完畢  
12:10 RTV PROGRAMMES  
04:00 BELLA STREET  
05:00 REVEREND  
05:05 CHILDREN'S HOUR  
06:10 SCIENCE INTERNATIONAL  
06:35 THE YOUNG AND THE RESTLESS  
07:00 MAIN NEWS  
07:30 FOCUS  
08:00 AMERICAN TOP TEN  
08:30 THE LOVE BOAT  
09:30 STUDIO 9:30 "THE CAPTAIN'S REVENGE"  
11:25 LATE NEWS  
11:35 THE WAR YEARS "ALLIED VICTORY"  
12:10 MAGIC OF DAVID COPPERFIELD  
01:00 PEARL NETWORK CLOSURE

7:00 早晨節目  
7:45 經濟快訊  
9:00 節目預告終止  
12:00 節目簡報  
12:02 午間新聞  
12:25 經濟快訊  
12:33 好戲連場  
4:00 下午茶  
4:30 經濟快訊  
4:34 大白鯊  
5:30 醒日仔時間  
5:55 機靈小和尚  
6:30 經濟快訊  
6:35 新聞及天氣報導  
6:55 奉告  
7:00 彩雲深處  
8:00 大地恩情  
9:00 驟雨中的陽光續集  
9:30 貓頭鷹時間  
10:00 當年今日  
10:03 新聞及經濟行情  
10:55 廉政簡訊  
10:35 賽馬世界  
11:00 變色龍  
0:00 喜宴有聲  
1:00 全日播映完畢

8:00 -12:00 教育電視  
4:00 醒日仔時間  
5:35 JASON OF STAR COMMAND  
6:00 新聞簡報  
6:05 生活的旋律  
6:30 每週精選  
7:30 大搜案  
7:55 當年今日  
8:00 新聞及天氣報告  
8:30 二台八點半  
9:30 週三名片  
11:40 新聞報導  
11:50 觀世音女子  
12:40 全日播映完畢  
08:00 - 12:00 RTV PROGRAMME  
04:00 WHEN SID'S TIME  
05:35 JASON OF COMMAND  
06:00 NEWS HEADLINES  
06:05 DAYS OF OUR LIVES  
06:30 FAMILY HOUR FAVORITES "DAVID AND DANIEL ROSE" "MORE AND MORE"  
07:30 WORK'S SEDUCTION  
08:00 IN SEARCH OF "BARN VILLAGERS"  
08:00 RTV NEWS & WEATHER REPORT  
08:30 APPOINTMENT 9:30 "A MAN CALLED SLOAN" "SHARILLA STORM"  
11:25 RTV NEWS  
11:30 AGAINST THE WIND "THE SEEDS OF FIRE"  
12:40 CLOSE DOWN



烏雞白鳳丸主治  
定經保產 補氣補血  
健體養顏  
滋潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號  
電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號  
電話：3-807439, 3-807657

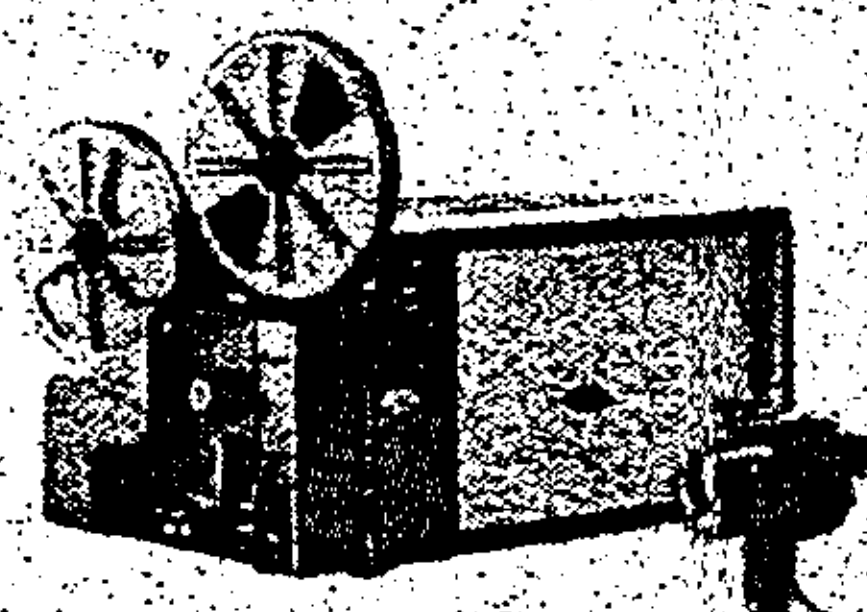


龜鹿滋腎丸主治  
腎火不足 酒色過度  
陽虛力弱 氣虛血弱

星期六 SATURDAY, 6 DECEMBER 十二月六日

星期五 FRIDAY, 5 DECEMBER 十二月五日

智囊60 SMXL  
及DS300  
家庭電影組合  
為您帶來更多歡樂



智囊313P XL  
超八無聲電影攝影機  
拍家庭電影輕而易舉



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8:00 超人歷險記  
8:30 小老鼠歷險記  
9:00 週末早場  
10:30 音樂天地  
11:00 世界家庭面面觀  
11:30 海底城  
12:00 流氓律師  
1:00 午間新聞  
1:15 無敵女金剛  
2:15 偷得浮生半日閒  
2:20 淘氣小仙女  
2:50 兒童影院  
4:00 彩色世界  
5:00 原野獵奇  
5:30 初出茅廬  
6:00 溫故知新  
6:30 新聞及天氣報導  
7:00 廉署簡訊  
7:05 不是冤家不聚頭  
8:00 K-100  
8:30 聲寶喜相逢  
9:00 瘋狂世界  
10:00 幻海奇情精選  
10:30 絕代雙驕  
11:30 新聞簡報  
11:45 國語長片  
1:15 英語長片  
2:45 全日播映完畢

9:00 古惑人狼  
9:25 古惑人狼哥斯拉  
9:50 超人歷險記  
10:10 小朋友天地  
10:35 布公仔樂園  
11:00 疑幻疑真  
11:50 寒  
12:40 週末電影  
2:20 週末體育  
3:20 刺激運動大會  
3:50 名曲知音  
4:20 SATURDAY  
MATINEE  
5:35 新聞簡報  
5:40 雙妹趣史  
6:05 雙龍朝陽  
6:30 國際影壇誌當年  
7:00 新聞及天氣報導  
7:25 藝訊  
7:30 一九八〇年度英國  
時裝展覽頒獎特輯  
8:30 三洋劇場  
9:30 明珠九點半  
11:30 最後新聞報導  
11:40 午夜電影  
1:10 全日播映完畢

7:00 早晨節目  
9:00 小白鯊  
9:30 陰陽電磁俠  
10:00 粵語長片  
11:55 偷得浮生半日閒  
12:00 午間新聞  
12:15 粵語長片  
1:30 直播全日賽事  
3:40 四重彩  
5:45 世界強人大賽  
6:00 大搜索  
6:30 新聞及天氣報告  
7:00 澤田研二演唱會  
9:30 貓頭鷹時間  
10:00 當年今日  
10:03 新聞報導  
10:30 港聞專題  
10:35 賽馬結果  
11:20 大戰前後  
11:50 粵語名片欣賞  
2:00 全日播映完畢

9:00 神經錯  
10:00 超力神奧俠  
10:25 烏雞白鳳丸  
10:59 神奇殺死機  
11:14 星珠大戰  
11:40 偵探家  
12:05 莫斯科奧運英雄  
1:00 好戲連場  
4:20 NATURE OF  
THINGS  
4:45 神秘密探隊  
5:00 洛城探案  
6:00 新聞簡報  
6:05 狂歌勁舞  
6:30 德國足球大賽  
7:30 INTERNATIONAL  
KART GRAND  
PRIX  
7:55 當年今日  
8:00 新聞及天氣報告  
8:20 藝訊  
8:30 三台八點半  
9:30 週末晚間電影  
11:05 現代怪談  
11:30 新聞報導  
11:40 威氏賽馬結果  
12:15 今晚午夜場  
2:10 全日播映完畢

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8:00 相見好  
8:30 萬事有我  
9:00 粵語長片  
10:30 國語長片  
12:00 武林外史  
1:00 午間新聞  
1:15 佳偶天成  
1:45 午間電影欣賞  
3:30 大報復  
4:30 萬里尋親記  
5:00 媽媽女更嬌  
5:30 跳飛機  
6:00 排球女將  
6:30 新聞及天氣報導  
7:00 奉告  
7:05 勢不兩立  
8:00 衝擊  
9:00 警訊  
9:12 歡樂今宵  
10:30 新聞簡報  
10:45 偷得浮生半日閒  
0:50 神勇法醫官  
11:50 罪惡魑星  
12:50 國語長片  
2:20 全日播映完畢

12:10 教育電視  
4:00 芝麻街  
5:00 新聞簡報  
5:05 九小福  
5:30 兒童樂園故事  
5:40 蘇大荷貝  
6:05 原野獵奇  
6:35 歡樂今宵  
7:00 新聞及天氣報導  
7:25 觀點與角度  
7:35 今時今日  
8:30 Crystal Gayle  
演唱特輯  
9:30 明珠九點半  
11:30 最後新聞報導  
11:40 英語長片  
1:10 特備長片  
2:55 全日播映完畢

7:00 早晨節目  
7:45 經濟快訊  
9:00 節目預告終止  
12:00 節目簡報  
12:02 午間新聞  
12:25 經濟快訊  
12:33 好戲連場①  
2:05 六合彩  
2:10 好戲連場②  
4:00 下午茶  
4:30 經濟快訊  
4:34 大白鯊  
5:30 龍日仔時間  
5:55 機靈小和尚  
6:30 經濟快訊  
6:35 新聞及天氣報告  
奉告  
7:00 彩雲深處  
8:00 大地恩情  
9:00 驟雨中的陽光  
9:30 貓頭鷹時間  
9:45 廣告雜誌  
9:55 警訊  
10:10 當年今日  
10:13 新聞及經濟行情  
10:45 賽馬世界  
11:15 變色龍  
0:15 浴福探案  
1:15 全日播映完畢

8:00 12:00 教育電視  
4:00 節目預告終止  
5:35 JASO N OF  
STAR COMMAND  
6:00 新聞簡報  
6:05 生活的旋律  
6:30 天倫樂  
7:25 威氏賽馬預測  
7:55 當年今日  
8:00 新聞及天氣報告  
8:20 蘇麗  
8:30 二台八點半  
9:30 週五特備節目  
10:45 職業特工隊  
11:35 新聞報導  
2:40 全日播映完畢



唐珊素

近年氣候反常，聖誕還有不過一個月已踏入隆冬，不但天氣仍溫暖如春，下些雨以為北大人來了，誰知又放晴而氣溫回升，香港人這兩天談起天氣人變，人也變了，滿街穿上夏威夷短恤衫，走過食館、飯店、大牌檔，呢爐不見，係仔菜係旗息鼓，也不嗅到臘味香，臘味以見北風起才味香，在飯而蒸熱四散，確使人食指動，大回南天氣，臘味與臘鴨漏油滴下來，毫無北風起，臘味香的景緻。

除非過幾天突然冷起來，否則仍不能撩起人們吃臘味的興趣，食指不動。係仔菜也少人過問，本來近來秋鯉肥，紋鯉魚是最合時了，但因天氣太暖，也影響人們的胃口，街市中的紅尾海鯉，身價大，二十塊可購一尾而炊之，足夠幾個人大飽口腹，但天氣一冷，沒有這樣便宜了，正如蔬菜一樣，這樣的天氣，蔬菜生長快，來源多，人可吃飽飽了。

大公司與洋服店添裝人少，冬裝部的客疏疏落落，都是走馬看花，得個睇字，不大着緊，每個人的心理都如此，一殺到來一算，因此要等到北大人來臨，才能扭轉這種淡靜局面了。

洋服店更是新裝掛滿了，不獨少人來定做新裝，甚至新裝做好了，也懶懶閒的態度，那才是奇怪，看來也要等到起了大北風，怒吼虎虎，才能催促客人來了。

大牌檔的爐仔係仔堆滿了，都不見動用，若見冷風吹起，才能使那些係仔菜客大動食慾呢。

老香港說：將是十二月了，仍有如此溫暖的天氣，這天氣對窮人們是歡迎的，因為近來雖然是日熱而夜較涼些，也甚少人要擁一「綿羊」才能瞌睡得著，至多一張秋被撈括了。

這裡被人稱為天堂就是天氣太好，雖隆冬也不覺有寒意，若在大陸好些地方，已見風雪飄飄，遊客非擁棉不暖，近如廣州已充滿隆冬之景。

香港也並非沒有冷過，在日治時代，隆冬經常出現凍死人的事情，許多地方如新界北部結冰，魚塘的魚凍死，浮滿塘面，大概那時人們營養太差，加上食物缺乏，許多人因抵抗力弱而於此時患上發冷病，變成患上更寒，毫無溫暖之感了。

### 小販多是有樓人

浪濤

在香港人的口頭禪話：有樓萬事足，沒有樓，不獨常遭迫遷的威脅，而且還受到大幅加租的恐懼，不過擁有一層樓也談何容易，等閒三五十萬的樓價，一個白領階級月入幾何，生活迫人，能攬括了生活便騰不出餘錢購樓了，有塊瓦遮頭的願望，許多人想了三十年還是得個想字。

不過，你若經常有機會與街市的小販傾談，可以傾到許多也屬傳奇的故事，街市的小販，莫以為他賣賣瓜菜及鹹淡水魚或雞鴨，他們若是生活正常，沒有嫖賭的壞習慣，在十多年的計劃中，仰事俯蓄，等閒是百萬身家了，許多做小販是著緊居住問題，因為他們一早要起床辦貨趕至市集，若是租樓住的，因為早起驚醒同樓中人，常為開言受氣，認為有錢非購樓不可，擺脫他人說話的煩惱，到購了樓了，由於他們的生活勤儉美德，一層樓住了一半，將一半租給他人，每個月多了一筆租錢。

但錢會越聚越大的，許多小販有好打算，又把那些閒錢用來炒貨，或者借

## 測檢槍光激 染污氣大



在德意志聯邦共和國的漢堡，一堆三十五米高（一百一十五英尺）的廢料堆上裝有一枝激光槍。利用激光槍發射的激光束來測量大氣污染。今年在漢堡威交易會上展出的這枝激光槍能自動記錄和分析海港附近方圓八十平方公里的工業區的污染情況。這種槍應用西德造船

及原子能利用協會開發的氟化氣激光器。該協會是政府辦的核子船舶代理機構，設於漢堡附近的格斯塔赫特。發射的激光束像雷達的探照一樣，大氣中的各種物質能通過它們吸收的波長而進行檢定。激光槍將進行十二個月的檢測污染的試驗，耗資十五萬西德馬克。

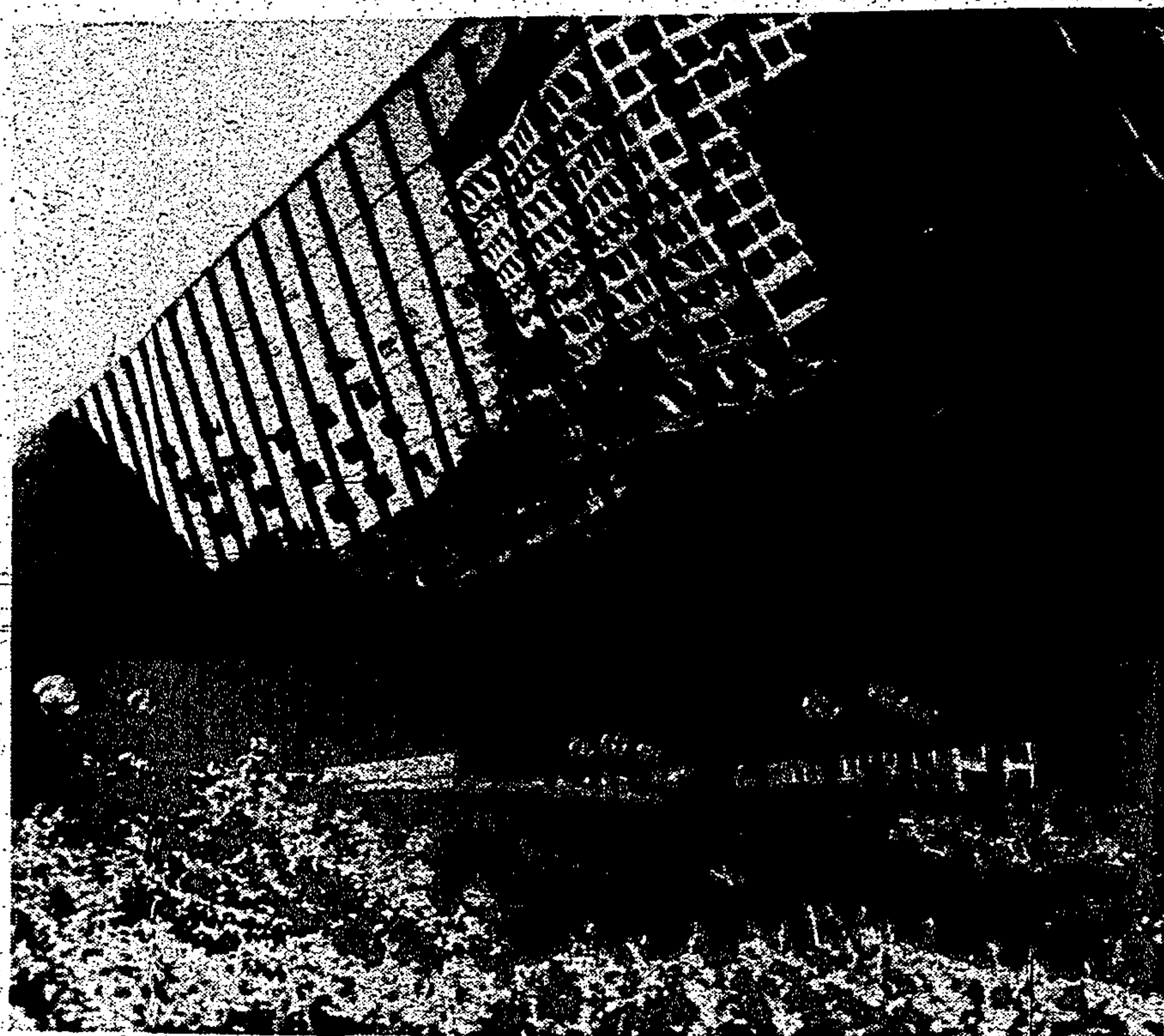
給等錢用而又可靠的商人，得到較高利潤，比放在銀行又着數得多，這樣不消三兩年間，又可以購多一層新樓了，二十多年前一萬八千元一層樓字，就是十多年前也不過三四萬而已，一位在街市做了小販二十多年的，等閒有兩三層樓購下來，我認識一位在街市擺檔海味及鹹魚的，而今擁有五層樓字，一層自居，其餘四層均租給別人，因此他每日收得和租錢也有萬多塊，成為一位小康之家了。

還有一個新現象，今日做小販的頭腦易於接受新事物，不像往日保守，他們認為自己識字不多，引致諸多不便，因此對於下一代的教育，也特別重視了，

希望不再如自己的成為半盲，必要接受高深教育，不想下一代仍然拋頭露面，着了大板眼的一輩子的街市仔。且也做個行，厭個行，近代很少是子承父業的，就是老豆有積蓄，做兒子想着另行發展，不走着老父的路子了，因此做小販的兒女，大半接受高深教育，讀大學或到海外攻讀，也不吝惜那些辛苦搵來的錢。

這種風氣也是一種好現象，一個小販憑自己的力量而打出了一條好出路，論成就也是以驕人的，坐寫字樓的當然外觀較佳，但目前打份工好多有自己一本苦經。

## 廣大玻璃的頓盛華



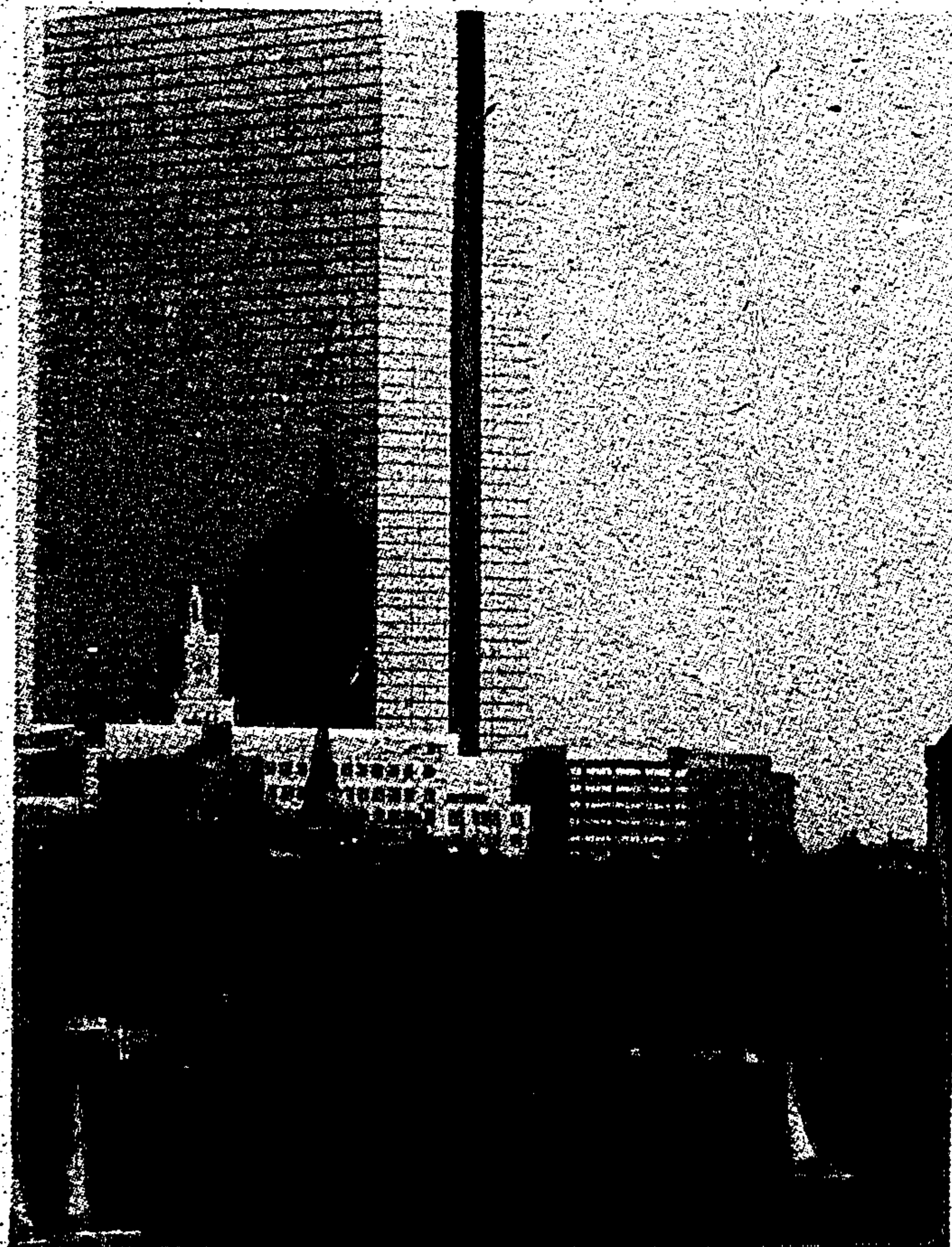
這個年頭，玻璃大樓好像是風靡起來，單看港九新建大廈，以玻璃作外牆就有七八幢之多，雖然尚未落成，但已為期不遠。在一個鬧市裡，平添了幾幢高插雲霄的玻璃鏡子，確是別開生面，可惜這座玻璃鏡子畢竟太多了，恐均不容易看到自己的臉孔。

事又不盡然，華盛頓有幢玻璃大樓，却特殊地作了個向外傾斜的角度，馬路景色歷歷如繪，何只看到自己的容貌，連大廈週圍環境也看清楚，就是這樣把我着了迷，可憐我土頭土腦，只當看鏡子，不理死活，忽略了交通管制，直衝過了馬路，要不是汽車及時煞住，我這篇稿子說不定沒機會寫了。

我第一次發現玻璃大樓是在波士頓，大樓可有六十多層，我轉到頭昏也沒看有千確轉，頓子酸了，眼也花了，每次

數字還是不同，迫得作罷。這幢大樓迄立在距河不遠，隔河遙望美極了，最難得旁邊有幢古老塔樓，全景反印在玻璃樓上面，要是蔚藍天只飄來幾朵浮雲的話，玻璃大廈的優越處表露無遺，到底誰搞來這個玩意。告訴你，好讓你也威風一陣，這是中國建築師貝聿銘的精心創作，而且名列世界名建築物之一，你說威風不威風。

不過，這種玻璃大廈優點雖多，好比熱力反射，它比英泥凝土強得多，是以玻璃大廈雖謂太陽直射，但它一般不茶色玻璃，也絕不會刺眼，可不是嗎？年前流行的鏡面太陽鏡就是這類材料。白天裡，從外面是無論怎樣也瞧不透的，可是上鏡便一覽無遺了，在外面看來却又有不同的看法，可惜這類房子做寫字間的居多，有一「挑燈夜戰」的



機會。我不是憑建築幹活，恰巧一天遇上了一位幹玻璃行業的朋友，就正在這建築中玻璃大樓之下，他朝天看工程，冷不提防我推他一推，把他嚇得一跳。可是從此我的眼睛便跟他一起，朝上看工友們在嵌鑲玻璃。看來這碗飯真不容易吃，半身懸空，說是有安全帶拴緊，要是往下望，那有不胆怯的道理，何況注意力還得集中在鑲嵌上面。說工錢很不錯，鑲一塊便得廿五元。不過我心想，還是扒我的格子好。

在波士頓玻璃大廈的下面，一天到晚都有個「睇天一」的人物，這份工夫說易可以，說難亦無不可，他的責任簡單說一句便是看玻璃，工錢很好，每小時美金四元半，不用操勞，只不過是苦了頸子，我納罕為什麼多來了這份差事，看更是有，看玻璃更是前所未聞。原來波士頓湖海，風力不夠，更兼是一幢六十多層高的大廈，鶴立雞羣般聳起來，無遮無擋，風來了難免於搖擺。須知大廈不搖不擺也是不行的，香港有這種經驗的人多着。可曉得玻璃大廈搖擺起來却非同小可，建成沒多久，便給風姨來開玩笑。玻璃一張一張的丟掉下來，傷及行人固然是不敢想像，大廈四壁本來就沒有牆，一天玻璃丟了，留下來的無異是個空架子，事實上就不能使用，有過這個經驗，重修後，從此大廈下面，便多了一位看更，一天到晚在監視玻璃的安全了。

別以為我有心向那看玻璃更的人打主意，雖然每小時四塊半的工錢，一般白領階級未必比得上，也沒有打算向香港玻璃大廈的老板們申請這份優差，須知隔了一段時間，鑲嵌技術不消說早已誇了一大步，不過我是想瞭解到底看玻璃更到底是怎樣看法，說起來却不難，奧妙處盡在它的反射面，每片玻璃反映出來的景物是一定的，只要從固定的角度去看，無論高低都是一樣道理，偶然發覺不對了，才趕去查看未遲，幾萬塊玻璃不是如此又怎辦得來呢。不過鬆弛的現象已不再有了。

聽過他的說話，我站在下面也舒了口氣。



# 經驗豐富 聲樂大師班

經驗豐富之著名匈牙利男中音李微特應市政局邀請將於十二月三日至五日假大會堂演奏廳主持三聲樂大師班。

公開班將於十二月三日(星期三)下午二時至五時及十二月四日(星期四)上午十時至下午一時舉行。每組三十人。

門券分五元(旁聽券)及十五元(參加票)兩種。參加者人數最多為九名。

私人班則於十二月五日(星期五)上午十時至下午一時舉行。每組三十人。

該班並不設旁聽席，參加者票價每位五十元。

參加公開班和私人班的試唱者請帶同其個人之鋼琴伴奏出席。

李微特現任美國德薩斯女子大學聲樂系主任兼歌劇研究所總監。

他在布達佩斯皇家音樂學院畢業，獲榮譽學位，並曾是維也納國際歌唱大賽的優勝者。

他的聲名遠播歐洲、北非、巴爾斯坦和以色列。

李微特曾在匈牙利皇家歌劇院任首席男中音七年。

第二次世界大戰之後，他成為美國三藩市歌劇團之台柱，飾演過約四十個不同的角色。

他亦曾與西半球五十八個交響樂團合作擔任獨唱。

讀者們如欲詢問有關詳情或購票，請向本報查詢。



## 樂壇點滴

★維也納兒童合唱團被譽為世界最著名之男童合唱團，成立於十八世紀末年。歷史悠久學世知名。音樂歷史之著名作曲家如海頓、莫扎特及舒伯特等，也曾是該團成員。

該團現應華星娛樂公司之聘來港演唱。日期是十二月一日至四日，每日下午七時半。地點是香港大會堂音樂廳。票價為：十五元、廿五元、卅五元、五十元及七十元。

## 十二月份

## 藝術中心音樂活動

三日至六日(星期三至六)晚上八時，香港歌詠團主辦，歌劇、音樂劇演出。(演奏廳)票價廿元。

十二月六日美國現代音樂趨勢演奏會，香港藝術中心與美國國際交流總署合辦晚上七時正(演奏廳)免費入場(門券可向藝術中心票房索取)。

十三日(星期六)晚上八時，法蘭明高結他演奏會，山林音樂學院主辦。(演奏廳)票價十二元。

十四日(星期日)下午三時，勞樹勳主辦學生音樂會。(演奏廳)

二十日(星期六)晚上八時，香港藝術中心及香港現代民歌協會合辦校園民歌之夜。(大專會堂)票價二十、三十元(中心會員九折)

二十一日(星期日)下午五時半，通利琴行主辦山葉音樂課程畢業音樂會。(嘉臣劇院)

二十八日(星期日)晚上八時，維多利亞時代音樂之夜，歷史性建築物內舉行

★女青年會中樂團前身為女青年會學生少年部中樂組，成立於一九六二年。經過多年之內部及公開演奏，成員不斷增加，音樂技術亦日漸提高，故正式改名為「香港基督教女青年會總會所學生少年部中樂團」。

該團改名後之首次音樂會，定於十二月十四日下午三時在荃灣大會堂舉行。節目有大合奏、彈撥合奏、小組奏、二胡齊奏、笛子獨奏、二胡獨奏等。合奏指揮由謝建平担任。

門券分三元(學生票)、五元、七元及十元。荃灣大會堂及港九粵樂器行公開發售。

★享譽國際之樂壇奇才，占士·拿斯(James Lass)及其管弦樂隊將於十二月初來港，並定於十二月八日晚七時及九時假九龍大專會堂表演兩場。

票價分爲：一百元、八十元、六十元及四十五元四種。售票處在康樂大廈大堂及怡東酒店一樓之先進售票處及港九各通利琴行。

★香港管弦樂團十二月份有三次六場音樂會。第一次是五日、六日晚，在大會堂音樂廳。節目全部是布拉姆斯作品。指揮董驊。管弦樂團本身組織的合唱團首次參加担任合唱。(合唱團指導是韋哲夫)

第二次是十二日、十三日晚。地點分別是荃灣大會堂及大專會堂。指揮仍是董驊。

第三次是十九、二十晚，二十一日下午三時，地點是伊利沙伯體育館。客席指揮是陳亮聲。陳亮聲年前曾來港指揮貝多芬之第九(合唱)交響曲，甚獲好評。今次合唱由管弦樂團之合唱隊担任。演唱曲目是神曲「彌賽亞」。

贊助。(大會堂音樂廳)票價二十、三十、四十五及六十元，學生十元。(中心會員九折)。節目包括貝多芬奏鳴曲作品六十九、舒曼慢板與快板作品七十、柴可夫斯基之「胡桃夾子」主題變奏曲、德布西奏鳴曲。

三十一日(星期三)下午五時十五分，大提琴大師班，彼埃福尼爾主持，香港藝術中心及香港政府音樂有務統籌處合辦。(演奏廳)票價十元(學生及中心會員九折)。

畢業，一九六九年獲瑞士音樂家協會頒授極高榮譽之「獨奏獎」。

自此，她經常與著名的樂團合作，擔任獨奏，在歐洲、南美及遠東各地演出。並在演奏會、電視和電台大顯身手。

在她三度往赴遠東表演時，她將到泰國、台灣、韓國、日本、菲律賓演奏，香港也是其中一站。

紐約時報形容「她精彩絕倫，意境高超清晰的演奏，至為動人……泰然自若而又雅雅莊嚴」。

門券分五元、十元及十五元，現已在大會堂票房發售。

## 鋼琴演奏會

瑞士著名女鋼琴家妮高·域基侯達應市政局邀請將於十二月二日(星期二)晚上八時假大會堂劇院演奏一場。

當晚選曲計有布拉姆斯之作品七十六「八首小曲」中第一至五首、圓舞曲九首、作品三十九、主題變奏曲、作品二十一「作品第一首」；梅湘之基督降生(取自「二十個願望」)；及拉赫曼尼諾夫之奏鳴曲，作品三十六第二首。

妮高·域基侯達在維也納音樂學院手四面追殺。

他就是在陣陣虛驚中走避。向他追殺的，包括了聯邦密探、職業打手、黑社會頭子等。

他一一逃過，驚險重重，最後揭開整件事的真相。

伊利略高在「烏龍教授喇哩招」中，首次與潔蒂積遜合作。

潔蒂積遜修長、健康的體態，使伊利略高迷醉不已，並希望以後再有機會合作。

體力不支 半途而廢

兩名青年爬多倫多瞭望塔

今年夏天，兩名勇士利用繩索攀登世界第一高塔——多倫多瞭望塔。當攀登到七百呎高時，因體力不支而停止。

十七歲的大偉·史馬特，三十四歲的傑瑞·班靈。他們攀登的目的是為慶祝該塔落成四週年。但他們事先未獲當局允許，在攀登結束後，在塔下恭候的警車請他們到差館休息。

史馬特和班靈當日上午五時抵達瞭望塔。他們爬到五十呎時，被管理員發覺。

現，遂即向主管報告。他們攀登時，引起附近上班人圍觀。駕車人也開慢車看熱鬧，交通開始混亂。

他們原想爬到一千二百呎上的瞭望台，然後從窗口進入，再爬到頂端。但主管人通知他們窗門不會打開，他們必須由原路回去。這一來，他們估計因體力不能支持回程，故此在上午九時三十分決定放棄計劃。

史馬特、班靈兩位均為爬山專家，他們認為瞭望塔比一般山岩容易爬，因此計劃了三個半月決定一試。

警方將兩位帶到第五十二分局，警告他們切勿再試，然後叫他們回家。

多倫多瞭望塔高一千八百餘呎，乃世界最高塔。矗立市中心，至為壯觀。參觀費每位五元，上有玻璃，旅客必遊之地，以食「塔頂」為快事。該塔已決定加建欄柵，阻止他人再作嘗試。草此文時，筆者剛由瞭望塔附近歸來(到多倫多皇家音樂學院聽一位女高音演唱。水準頗高)，夜間的瞭望塔，一柱擎天，別有一番境界。



## 聖誕大減價

由即日起開始 購買下列樂器尚有名貴贈品

Chappell 鋼琴 著名音樂家史特勞斯譽為「一座完美的鋼琴」  
Hammerstein 鋼琴 音樂學生的最佳選擇  
Technics 最新樂聲牌「優異」系列 U Series 電子琴

宇宙琴行 音樂享受·盡在宇宙

地址：香港九龍彌敦道100號東英大廈二樓商場112-114室  
電話：3-7214253



伊利略高憑着一股衝勁，在影壇上崛起，一部「起尾注」，使他聲名大噪。隨着「起尾注」，他又拍了「魔獨教授喇哩招」亦由伊利略高主演。伊利略高在外國，日本、香港，均列入賣座明星之列，所以，他的「烏龍教授喇哩招」就很受人注意。因為香港人，別的不重視，唯一關心的是票房問題。伊利略高既名列賣座明星，他的作品，自然受歡迎。事實上，他在「烏龍教授喇哩招」中，演出是十分賣力的。他的衝勁、敏捷，和一切的面部表情，都使人對他印象深刻。片中的他，是一間大學的歷史系教授無端端的，他竟被牽涉入一宗死亡滅禍裏。因為一個學生，持有一份謾罵國父華盛頓的文件，而該名學生竟被謀殺，死前，曾對他說有求求教。就因為那句話，成為他和死者是最後接觸的人。所以，各方人馬，對他都不肯放鬆。這包括了捏造文件的主謀，打手，神秘殺手和電視台、報紙的採訪記者。這些人牢牢包圍他，追緊他，目的包括打聽文件的下落，整件事的真相。其實，他一無所知。他甚至不知道該名學生找他為何而事。而學生遭殺害，他就成為眾人的目標。這一點，使他困擾不已。無論他到什麼地方，都有兇殘的殺





# 略談十月份的幾次音樂會

(丁)

宋方

上期談了十月份音樂會中有關合唱部份，這一期談有關獨唱部份，旁及一些其他。

十月二日中大合唱團的演出沒有獨唱項目，只有一個二胡獨奏，一個長笛、小提琴、中提琴的三重奏。二胡獨奏是余華未見有什麼突出的表現。一「江河」這首曲，近年來彈奏的比較多，若沒有什麼獨創的地方，是不容易討好的。

十月六日雅樂社會合唱音樂會有一個男中音獨唱，是陳見相。沒聽他唱只是二、三年間事，誰知他竟進步得很快，很好。是一個輕而易舉中音。美中不足的是低音的韻味不夠。同樣是趙元任的「上山」和「教我如何不想他」，前者唱得很清爽，後者的低音部份卻不大有低迴的感受。

十月九日同時在大會堂有兩個音樂會：在音樂廳的是程路馬合唱團主辦的「聲樂專場音樂會」，擔任獨唱的是程路馬和顧企蘭；在劇院的是麥志成（男高音）獨唱會。記者因人情難卻，兩處各聽半場。除了程路馬合唱團聽了並且寫了之外，其他節目也都只聽了一半。因此，對這兩場音樂會我是小大有發言權的，何況當晚麥志成還患了支氣管炎哩。而程路馬與顧企蘭這方面，文友竹子君已經為文談過了。

勉強要談的話，記者覺麥志成的歌唱技巧還是上乘的。他初期留學意大利，後來又到英國研究院深造。近年又受聘於德國作職業歌劇唱家。不過記者覺得他的歌唱還是比較近平英、德等中歐學派，意大利風格較淡一些。聽說經過黃頌武替他指壓治療之後，下半場唱得很好。記者是耳福的損失了。

我同意竹子君的意見，顧企蘭是愈唱愈好，特別是最後兩首難度很大的外國歌曲——維爾第的「親愛的名字」及

J·史特勞斯的「藍色多瑙河」。無論聲量與聲質都可以說是完美的，比上個月在音樂大會堂時又有進步。程路馬還是很穩健，仍然保持他平時的良好水準。擔任全場（除合唱外）的伴奏是上守潔，應付裕餘，與歌者合作無間，值得讚賞。

十月十八日晚在荃灣大會堂舉行的綜合音樂會有趙春琳、余章平的獨唱，劉蘭生（鋼琴）、賴錦標（笛子）、丘岩生（柳葉琴）的獨奏。

兩位歌者都屬於抒情高音。他們優美的歌聲，很能打動聽眾的心弦；特別是余章平唱的「獻上心中最美麗的」（田歌曲）和趙春琳唱的「鐵蹄下的歌女」（聶耳曲）。

劉、賴、丘幾位的獨奏也相當精彩。特別是賴錦標，聞名已久，但這還是第一次聽他的演奏，果然是名不虛傳。

十月廿二、廿三日中樂團應亞洲藝術節之邀在香港大會堂演出，其中有任容（女高音）姜成壽（男高音）的獨唱。這兩位歌唱家的演唱，曾經在報上引起一番爭辯。記者看了之後，也一口咬定「想湊湊熱鬧，但礙於篇幅與時間，想另外寫一篇，留待下期發表。這裡就不噓囉了。

十月廿六日聽了八〇年度各業工人賽歌會的開幕音樂會。其中有女高音江錦華、男低音周恩平的獨唱。江錦華聲音甜美清亮，略嫌不足者是氣的運用。周恩平是本年度工人歌唱比賽冠軍。當晚唱了兩首歌：一首是「教我如何不想他」，另一首是他得冠軍的那首「伏爾加船夫曲」。前一首還中規中矩，後一首還是像記者以前所說的一樣，「一概」的；可能是他還未領悟到聲與韻之密切關係問題。給他伴奏的那位仁兄，給他大大的「幫倒忙」，影響演唱效果。可見伴奏對於獨唱者、獨奏者，關係重大。

最後談談「黃河大合唱」中的獨唱，對唱與獨唱。獨唱「黃河頌」者是鄭寶賢（男中音）。這首歌難度很大，需要氣魄雄偉，聲音宏亮，而且一放到底，高潮還在最後。鄭寶賢以高度的歌唱技巧和豐富的舞台經驗，很能表現歌的主題，也表現了黃河的精神。

鄭添英（女高音）獨唱「黃河怨」。這首歌的難度也很大——音域廣闊，音色濃厚，是對一個歌劇女高音的一個考驗。鄭添英聲音圓潤，感情投入。聞者有如置身三十年代黃河邊，聽到、見到一個婦女所受的污辱與苦難，初

美國舞蹈家路易士·霍高將攜同其八人舞蹈團，為一九八一年度香港藝術節表演極富創意的精采舞蹈。（第九屆香港藝術節由八一年一月廿五日至二月廿二日）

霍高原為荷西·林林舞蹈團之主要舞員。一九六七年任紐約自組舞團後，其舞蹈編排表現手法頗受注意，更獲得一致熱烈讚賞。紐約時報舞蹈評論員佳夫·班尼歇稱譽霍高舞團為「過去十年來最使人興奮的新現代舞團」。

霍高每套作品充滿獨特動力，均為傑出的舞臺藝術。霍高舞蹈溶合戲劇、音樂裝飾設計而成綴紛多彩，但互不分割的緊密形象。

霍高經常應邀設計新舞，彼曾為澳洲芭蕾舞團、艾溫·愛尼舞蹈團、荷蘭舞劇團、倫敦林林芭蕾舞團多隊國際知名舞蹈團體創作編排舞蹈。

霍高近期為即將在港上演的雅倫·柏加著名電影「我要高飛」編排舞蹈場面，將來港表演之霍高舞蹈團員曾在片中擔任重要角色。

是次香港藝術節演出節目，包括三套由霍高創作的「薩波卡舞」、「二便士聖像舞」及「艾斯卡特舞」。一惹

## 第九屆香港藝術節

舞姿美妙

美國舞蹈家路易士·霍高將攜同其八人舞蹈團，為一九八一年度香港藝術節表演極富創意的精采舞蹈。（第九屆香港藝術節由八一年一月廿五日至二月廿二日）

霍高原為荷西·林林舞蹈團之主要舞員。一九六七年任紐約自組舞團後，其舞蹈編排表現手法頗受注意，更獲得一致熱烈讚賞。紐約時報舞蹈評論員佳夫·班尼歇稱譽霍高舞團為「過去十年來最使人興奮的新現代舞團」。

霍高每套作品充滿獨特動力，均為傑出的舞臺藝術。霍高舞蹈溶合戲劇、音樂裝飾設計而成綴紛多彩，但互不分割的緊密形象。

霍高經常應邀設計新舞，彼曾為澳洲芭蕾舞團、艾溫·愛尼舞蹈團、荷蘭舞劇團、倫敦林林芭蕾舞團多隊國際知名舞蹈團體創作編排舞蹈。

霍高近期為即將在港上演的雅倫·柏加著名電影「我要高飛」編排舞蹈場面，將來港表演之霍高舞蹈團員曾在片中擔任重要角色。

則同情，繼而悲憤，終則振臂而起，投身抗敵戰場。這首歌的感染力很強，而鄭添英也能完美地表達。

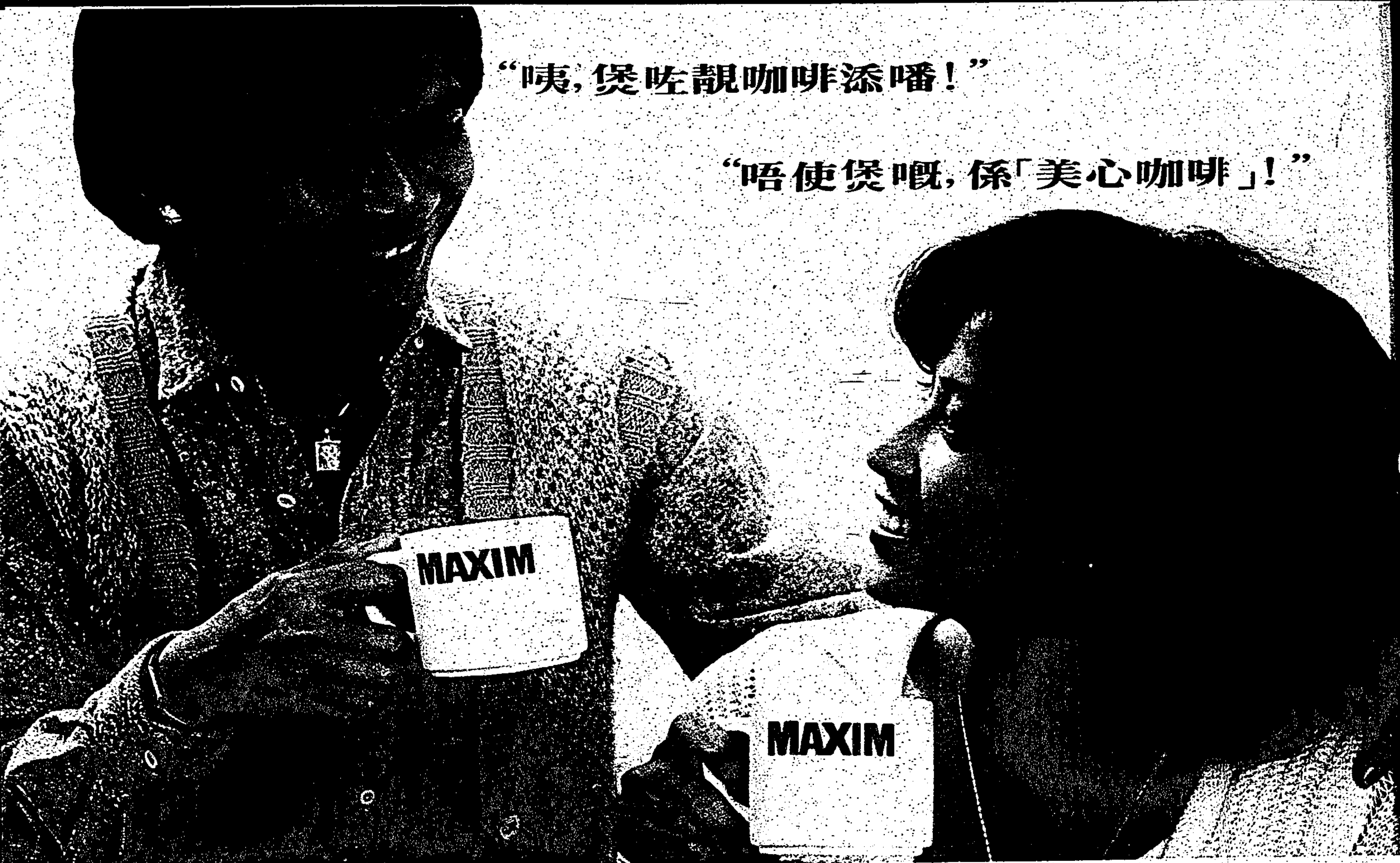
兩位「河邊對口曲」的對唱者嚴志強（男高音）、顧世德（男中音）也有良好的表現，是兩位很有潛質的新秀。獨誦的林建國，無論在國語的發音、聲音的清亮，及感情的投入各方面都比前大有進步；只可惜的是有半點「晚節不保」，在最後一首「怒吼吧黃河」時可能是過分激動而「窒」了半拍。

十月份的音樂會談完，隨着要談十一月了。請讀者們原諒我的疏懶。今後希望盡快趕上時間。

香港藝術節辦事處  
港九各通利琴行  
香港旅遊協會各辦事處  
郵政署大廈政府刊物銷售處  
圖片說明：路易士·霍高舞團演出「意象舞」。

“咦，煲咗靚咖啡添噃！”

“唔使煲嘅，係「美心咖啡」！”



## 美心咖啡 即冲即飲的蒸餾咖啡

美心咖啡——純正蒸餾咖啡結晶

美心咖啡，是新鮮蒸餾咖啡經過急凍處理，直接凝成的蒸餾咖啡結晶，完全保存蒸餾咖啡的香濃美味，絕對不含任何雜質。

蒸餾咖啡，是咖啡享受的至高境界。美心咖啡給你百分之百的蒸餾咖啡享受。

即冲即飲——不必蒸餾的蒸餾咖啡

美心咖啡，祇須加熱開水冲調，即可飲用。味道芳香濃郁，與新鮮蒸餾咖啡完全一樣！

以美心咖啡奉客，等於用新鮮蒸餾咖啡——即使識飲咖啡的飲家，也無法分辨出來。



總代理：

The Getz Corporation (HK) Ltd.  
美商吉時洋行有限公司  
電話：3-953202, 3-964206



\$2.00 優待券

憑本券到港九各百佳超級市場購買美心咖啡

可作現金\$2.00使用

有效日期：1980年12月31日止







(一) 珊珊連忙去開門，噢，按門的不見隣家的芳兒，竟然是一頭大老虎。



(二) 珊珊和媽媽在喝下午茶，她非常喜歡這一段和媽媽相聚的時間，忽然門鈴响了。



(三) 老虎胃口真好，珊珊把整盤的蛋糕遞給他，他很快便把蛋糕吃完…… (未完)



(四) 老虎問珊珊說：「我肚子快餓壞了，我可以和你一起喝下午茶嗎？」當然可以。」媽媽說，於是老虎便坐下來和他們一起喝下午茶。



## “……申請使用東美咭，不需手續費或年費。”

“如果妳是個時代女性，妳一定知道時間就是一切。

所以，我隨時帶備方便可靠的東美咭。有了它，我節省了許多時間。如遇到公司大減價時，更毋須擔心手袋裡現金不足，而錯過大好機會。

東美咭十分可靠，幾乎到處都用得着，而且差不多每家商號都歡迎。

和朋友外出午餐、晚飯的時候，我再也不必掛慮手袋裡是否有足夠的現金。因為有東美咭，就萬事俱備了。

攜帶東美咭，比現金安全得多，也比支票受歡迎。

賬單會在月尾寄到，賬目明細，分門別類；這張賬單，更是我每月支出的紀錄。

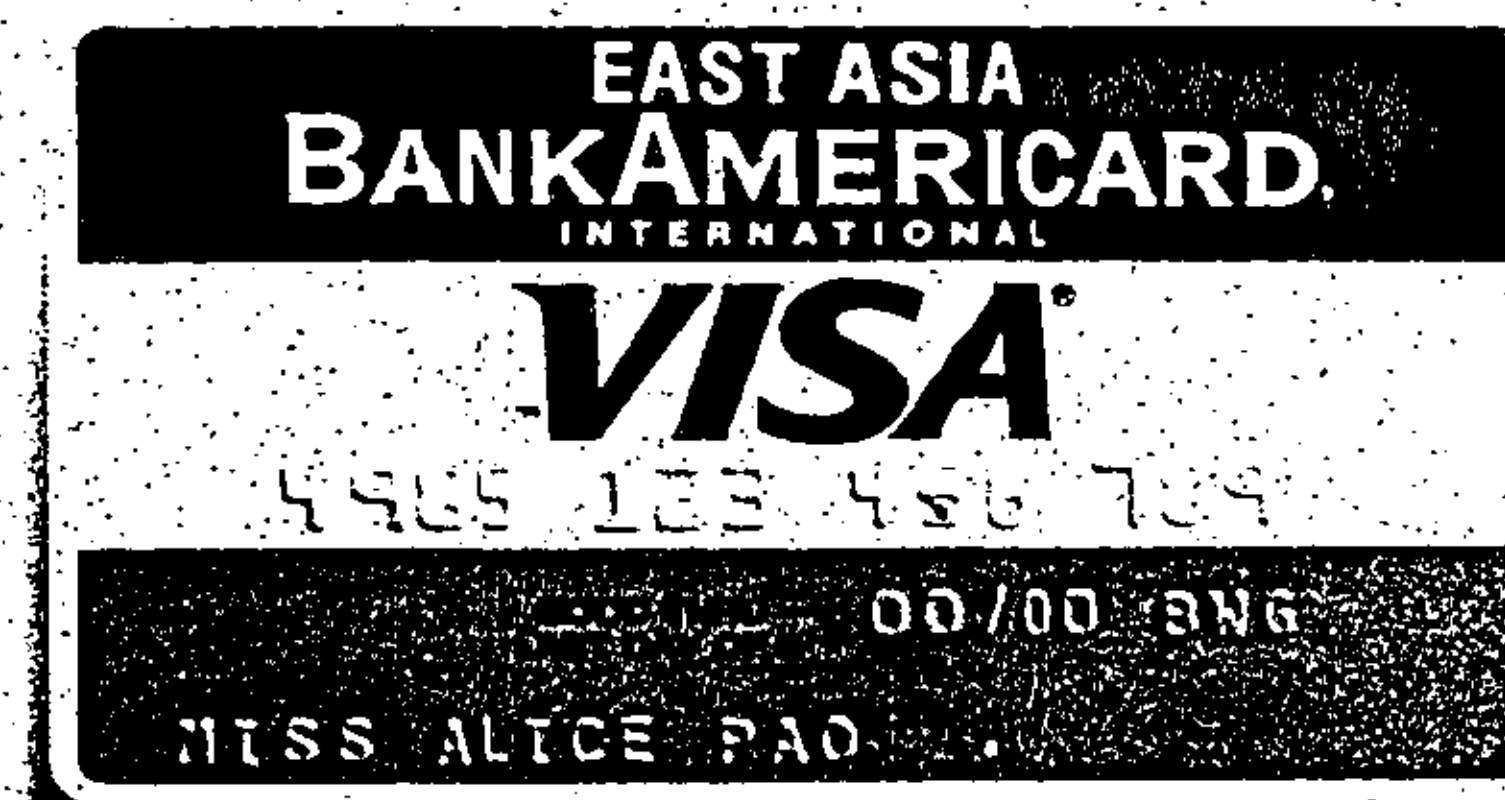
以前，總會收到不同公司寄來的賬單，付款時，要分別寫多張支票。現在，一張賬單，一張支票就已經妥妥當當了。

遇到急需現款時，又可以在任何一間認可銀行透支，即取即有。

我申請東美咭，並沒有繳付手續費，也從未交過年費，因為東美咭並不收取這些費用。

還有，東美咭服務中心就設在香港，所以服務殷勤親切，快捷妥當。

東美咭，真是時代女性不可缺少的信用咭。”



東美咭 實用可靠

欲知有關詳情，請將此表格填妥，寄回香港軒尼詩道48—62號華光大廈十五樓，東美咭服務中心。

姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_

東美咭申請表格，可向東美咭特約商號、東亞銀行或美國銀行索取。

WOW-W-U



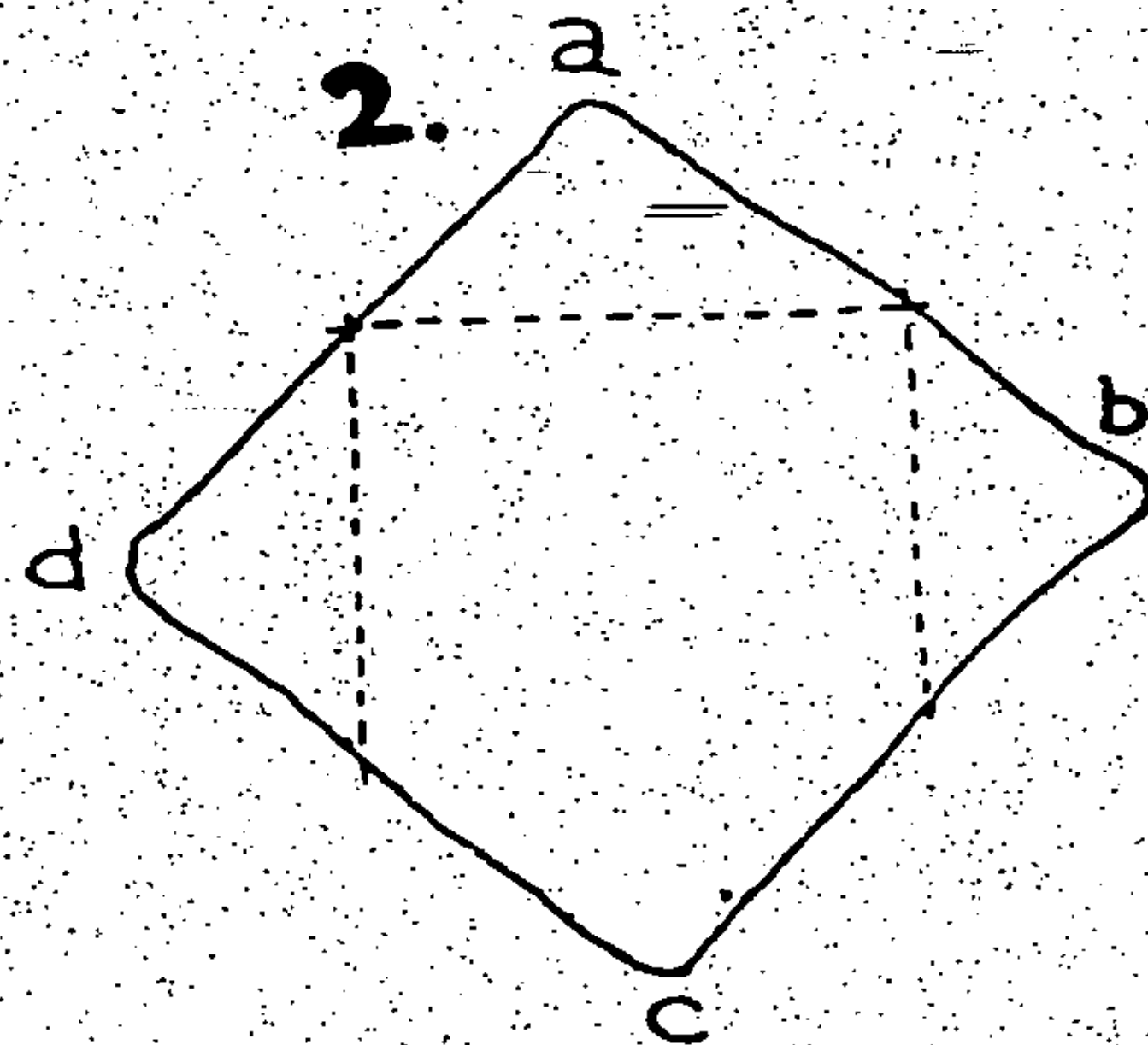
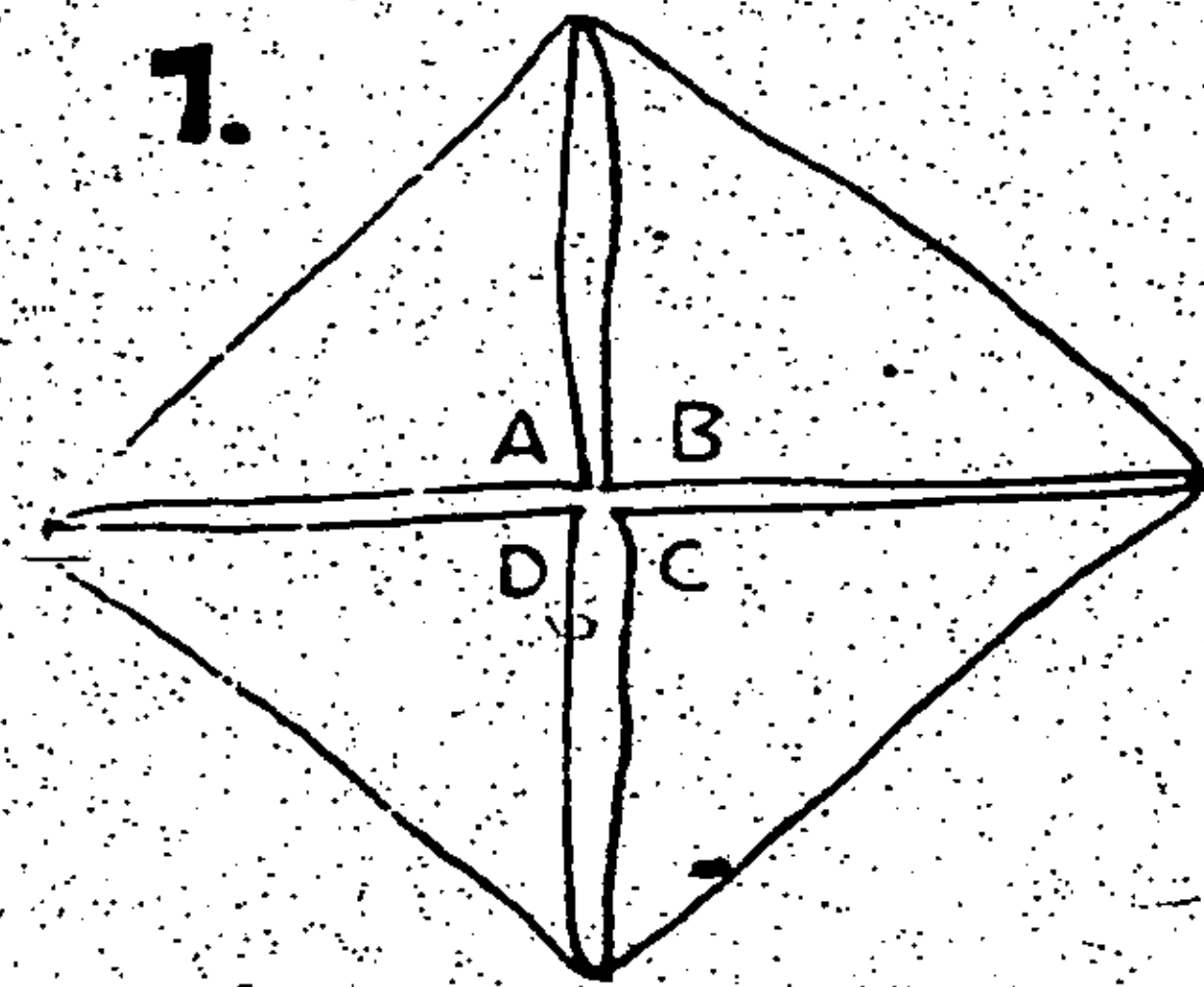




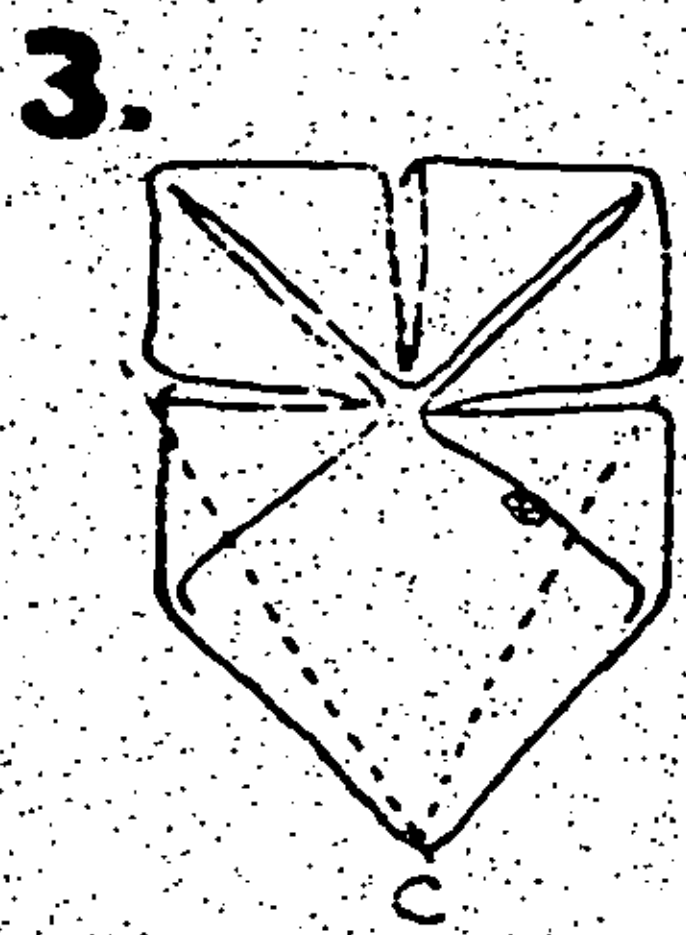
有趣的手帕遊戲



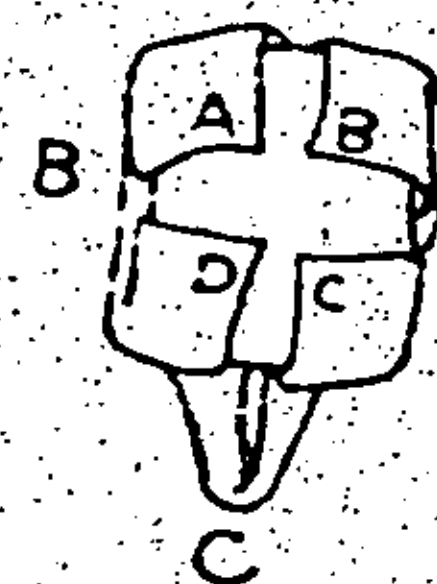
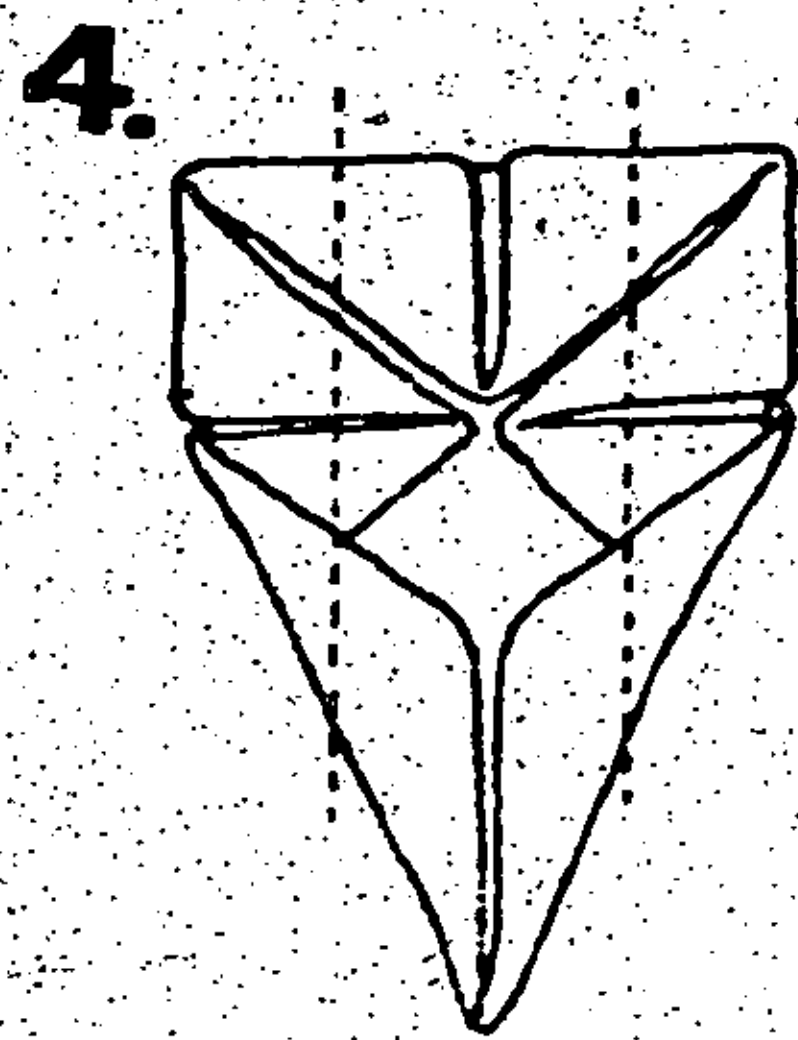
如圖①將手帕四角向中央  
摺疊，再翻至反面  
(見圖②)



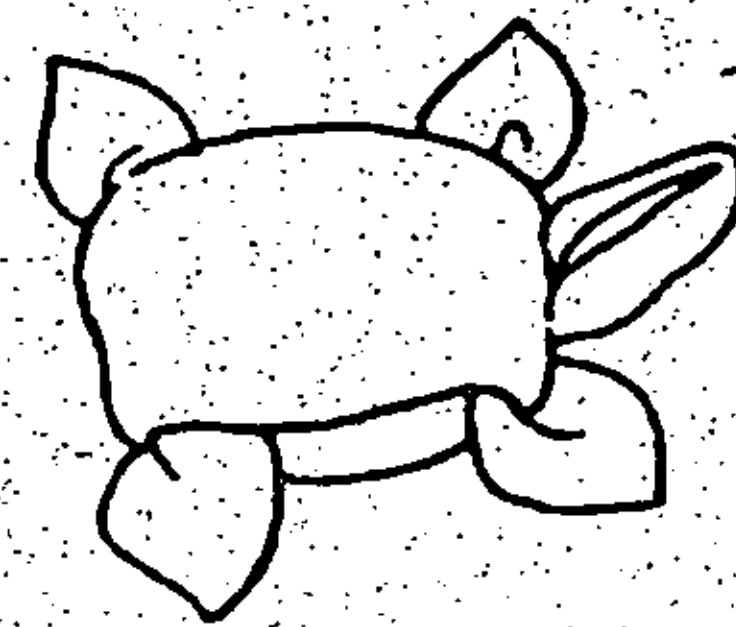
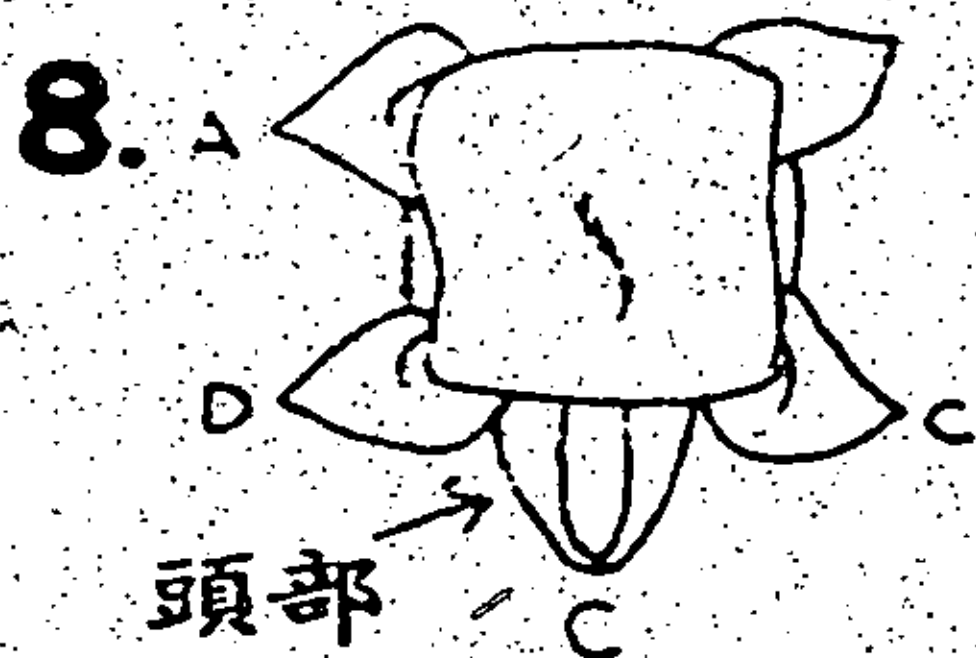
按圖②之虛線摺 a、  
b、c。



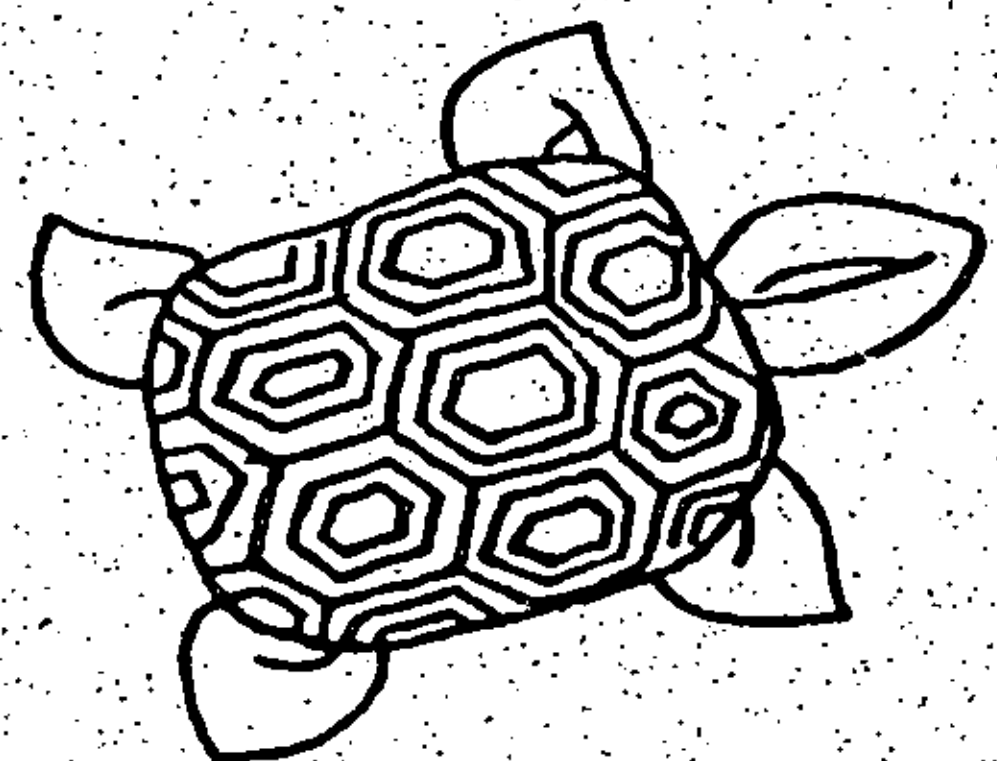
按圖③之虛線  
摺疊，使C端  
變細長(如  
圖④)，再  
按圖④之虛  
線摺疊。



按圖⑤之虛線將手帕依(1)(2)  
順序摺疊(如圖⑦)，再將  
A、B、C、D四角展開成  
烏龜的腳。



將頭部稍整理，即成為  
很可愛的烏龜了。



更正啟事：  
上期「有用的繩結」的繩字誤植為「蠅」字特此更正，  
並向讀者致歉。

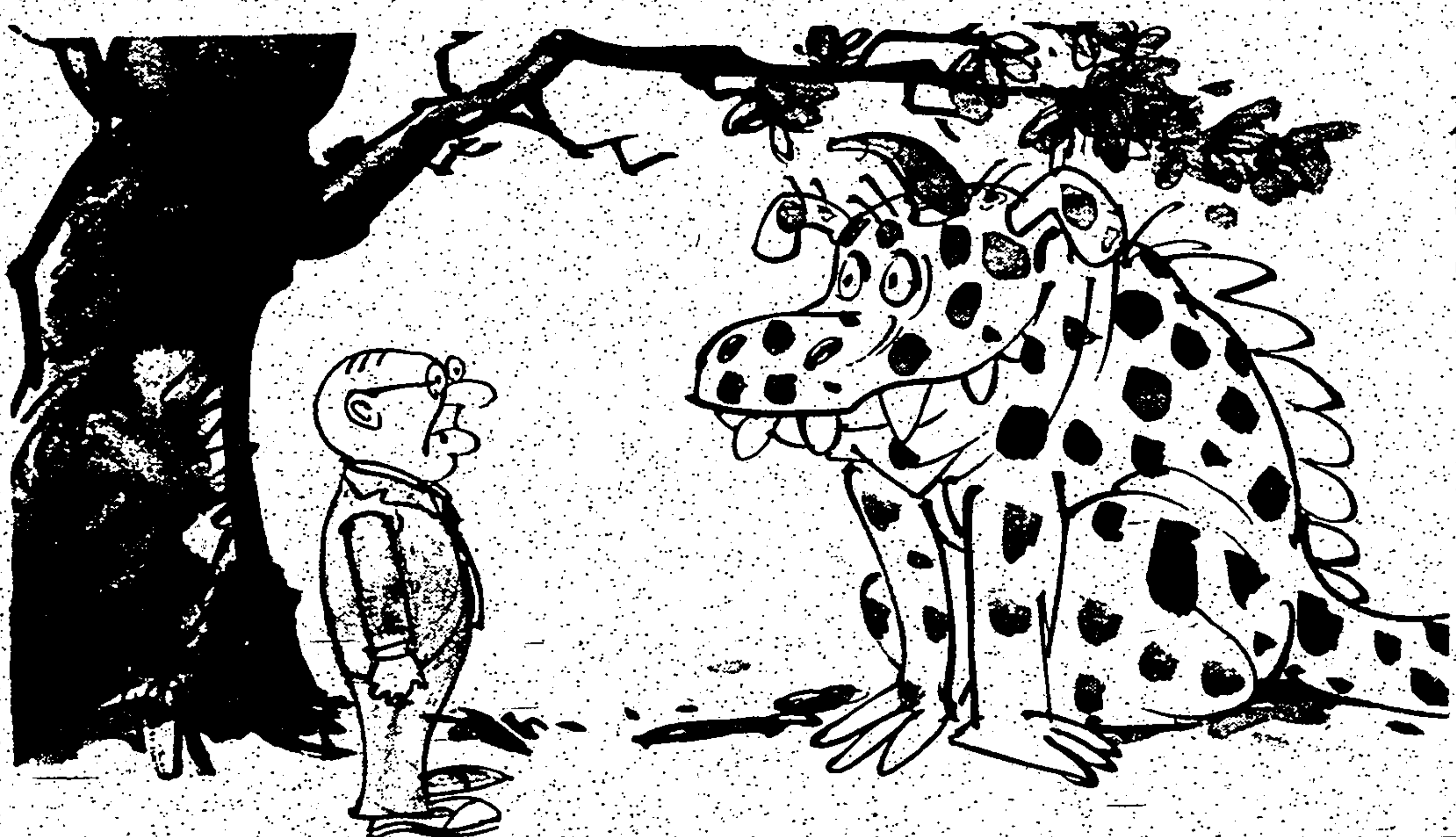
大惡人與小醜怪

(二)

顯兒譯寫

大惡人非常古怪，他不喜歡快樂，不喜歡和人交談，連鳥兒唱歌也不喜歡聽。有一天，他獨自進了樹林，坐在一棵大樹下。他舒了口氣說：「我到底可以單獨一個人了。」誰知就在這個時候，他聽到響聲向他移近。他站起來，向前一看。噢！不得了，一個很巨型怪獸站在他的面前。

「好嗎？」怪獸向他打招呼。  
「你是誰？」大惡人的聲音冷得很。



「我是世界上最醜陋的東西，叫我小醜怪吧！」  
「你當然是最醜陋的！」  
「這個我知道。」小醜怪說，「但如果我有一顆  
善良的心，長得醜怪也不要緊。」  
「廢話！」大惡人說。  
「我不和你爭論，我只想知道，在什麼地方可以  
找到檸檬？」  
「檸檬？沒有！也不知道什麼有。」大惡人說，  
「生怕小醜怪知道他家裡的時檸檬。」  
「我可以出高價和你買的。」小醜怪說。  
「這個……或許我家會有多少，但我不能保證。」  
大惡人說。

「何不到你家看看。」  
於是他們一起回到大惡人的家。小醜怪說：「你  
住的地方看來很不舒服，為什麼讓它長滿了野藤野草。」  
「這與你沒關係！」大惡人說。  
「是的，沒有一點關係。」  
小醜怪終於買到了四個檸檬，他一口氣把檸檬吃  
了然後說：「真好吃！」  
「你有喜歡吃檸檬？」大惡人以爲買有他吃檸檬當  
早餐的。  
「這屋子夠大，如果把它收拾收拾，可以邀請一  
些小孩子來開個茶會。」  
「什麼？開茶會？」大惡人從椅子上跳起來。  
(未完)





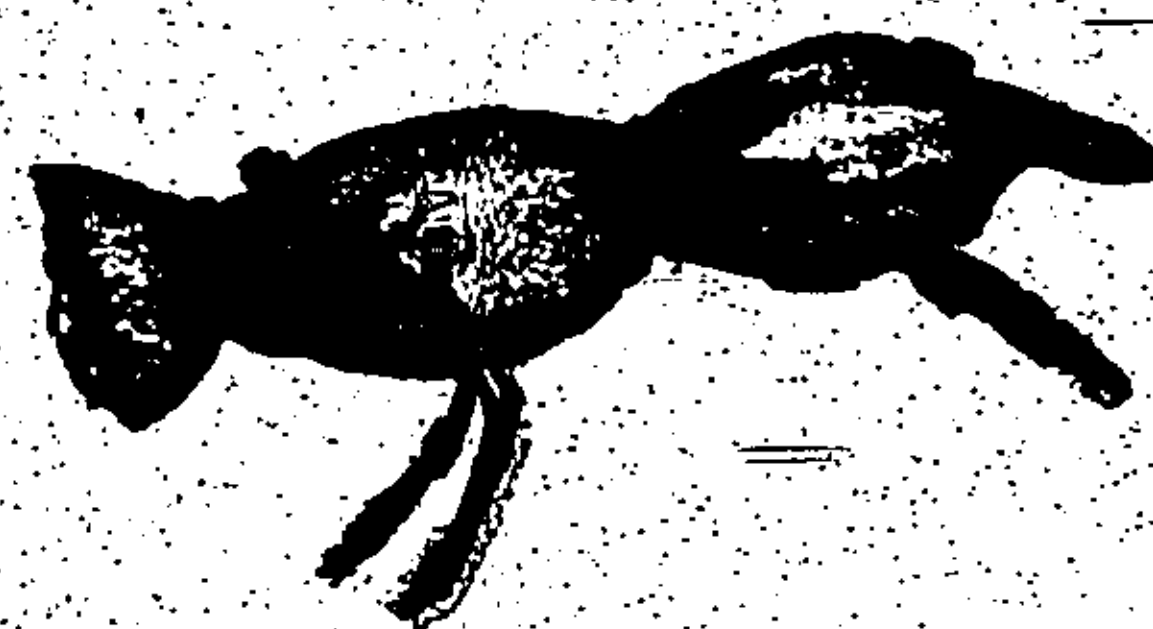
你知道嗎？

### 藕斷為什麼絲連？

藕折斷了，却總是纏着那麼多的幼絲。不獨是藕，荷梗裏面，這種幼絲還要多。荷梗正是藕斷絲連。為什麼藕斷絲連呢？

要知道真相，便要觀察一下藕的結構了。原來植物要生長，就需要有運輸養料的組織。植物的運輸組織，是一些空心的細管管。不過植物的這種細管的組成，並不完全一樣，構成這些管管的細胞，有些是平面垂直排列有些是一圈一圈地圍着，而藕的管管的細胞排列却是螺旋狀，稱為環狀管壁，如果我們把它放大，那麼它的形狀就跟拉力器上的彈簧一樣。

拉力器上的彈簧，在靜止的時候，看去像一條條的形鐵管，可是人一拉，彈簧就鬆了開來。仿拉得越用力，它伸得越長。藕或荷梗折斷的時候，它那許許多多的管管，（稱為節管或導管）並沒有斷，當你折斷藕的時候，就像彈簧那樣被你拉長了，成了許多絲狀物質。但如果你用很鋒利的力切斷藕或荷梗，便很少在切口上看到這種絲絲因為細胞間的連鎖被破壞了，就跟彈簧被拉斷一樣。



### 為什麼水能滅火？

誰也知道水能滅火，但你知道水為什麼能滅火呢？

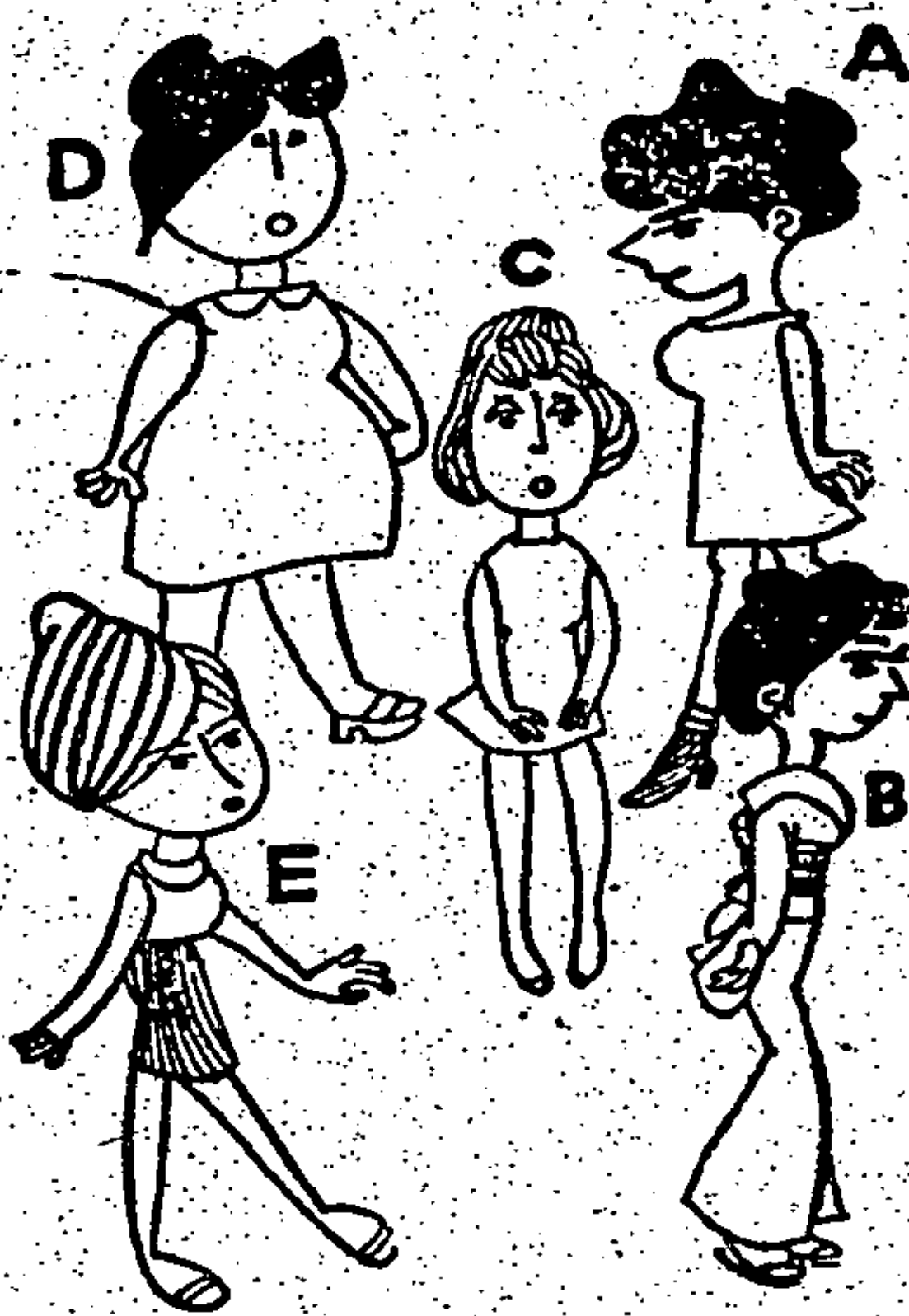
水能滅火，是因為水把燃燒的物體和空氣隔開了。

水有一種特性，它一碰到熱的東西，就奪去了它大量的熱，同時還放出大量的水蒸氣，這些水蒸氣燃燒的物體包圍起來使它和空氣隔開。沒有空氣，物體就不能燃燒。

明白了這個道理，便會知道不用水也可以滅火。例如用棉被蓋在火上，或者用沙澆在火上，棉被和沙把燃燒的物體與空氣隔離開，火就熄滅了。

### 有獎遊戲

圖中有一個是雌雄莫辨的人，到底是那一個？D太太已懷了孕，她當然是女性，一定不會是雌雄莫辨的。請把答案寫好，貼在信封背面，連同姓名、地址，寄來九龍中央郵政信箱 200號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有得獎機會，得獎名單在該節目中宣佈。



### 好消息！華僑日報招待小讀者 「兒童天地」、「兒童週刊」聯合舉辦、香港電台贊助 聖誕聯歡會十二月廿三日舉行

各位小朋友，一年一度的聖誕聯歡會將於十二月二十三日星期二下午二時半至四時半在香港灣仔修頓球場舉行，招待一千八百名兒童天地、兒童週刊的小讀者。當日，香港電台青少年天地節目有關方面將應邀派員到場贊助演出遊藝節目及主持遊戲。歡迎小朋友踴躍參加，共同歡渡聖誕佳節。

為免聖誕節郵件過份擁擠，入場券將提前寄出以便申請者能及時收到入場券，小朋友，如果你想參加十二月二十三日的聖誕聯歡會，請即填好申請表格，寄來：香港荷李活道一零六至一一六號華僑日報兒童週刊編者收。信封上並註明：申請聖誕聯歡會入場券等字，信封內並要附上貼了郵票的回郵信封一個，沒有回郵信封或未貼郵票者，恕不受理。

聖誕聯歡會入場券申請表	
姓名：	年齡：
住址：	
電話：	

附註：

- ①每張申請表，限領入場券一張。
- ②必須附上貼上二角郵票之回郵信封一個，以便寄上入場券，無回郵信封或未貼郵票者，恕不受理。
- ③同時申請多張者，所有表格，可入在同一信封內，回郵信封只需一個便夠。



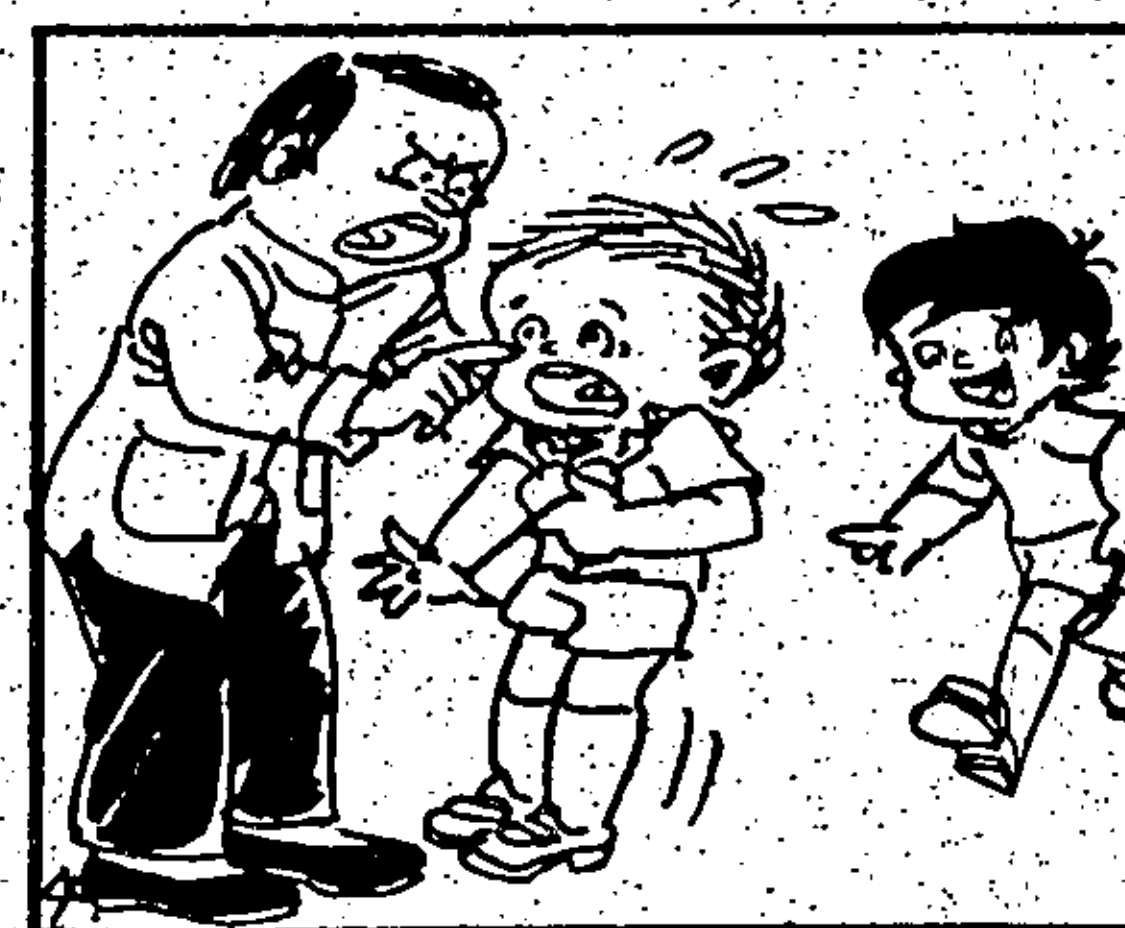
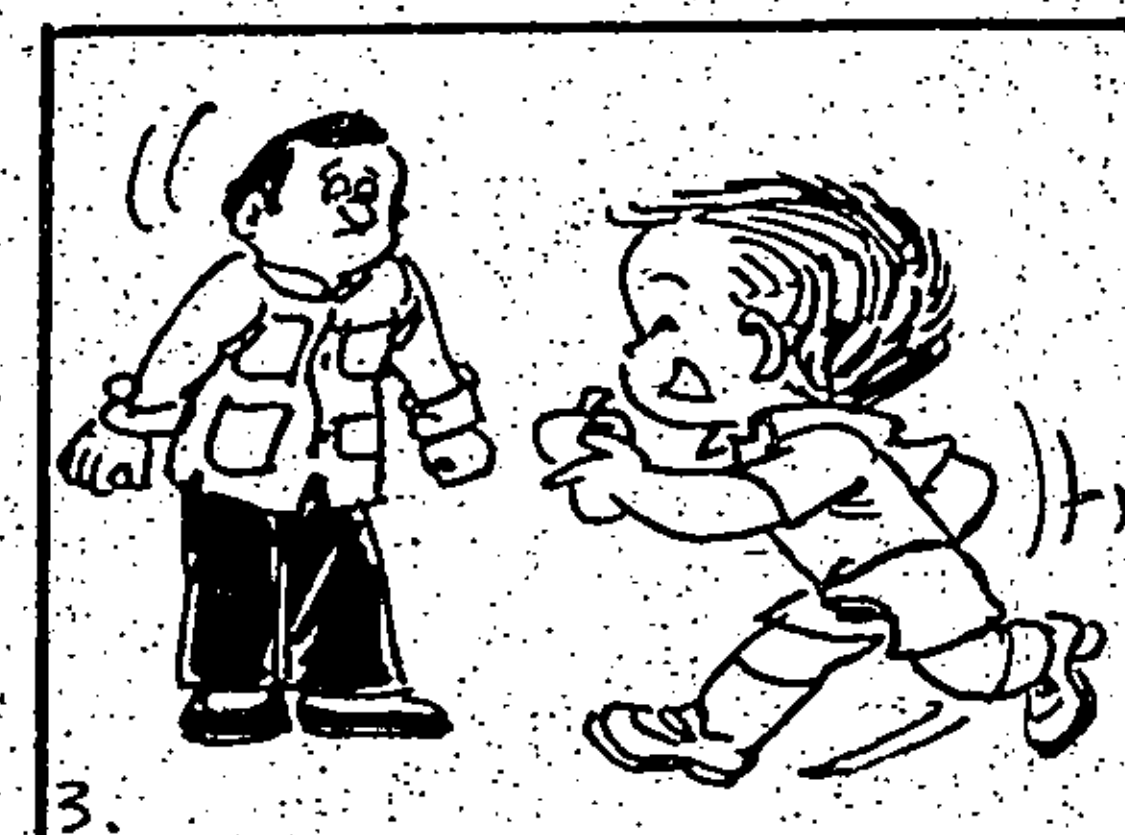
話說諸葛亮向魯肅道出了周瑜用借刀殺人之策，除去了蔡瑁、張允二人。他並叮囑，魯肅道：「在公瑾（周瑜）面前，千萬別說我識破了他的計策，否則定然要來害我。」

魯肅回到帳中，到底還是把實情告訴了周瑜。周瑜大驚，決心要殺諸葛亮。並說：「此人久後必為東吳之害，千萬留他不得。」魯肅心中佩服諸葛亮料事如神，他是個厚道的人，於是極力勸阻，並指出此時正是用人之際，如果殺了諸葛亮，自然會誤了國家大事。但因周瑜那裡肯聽。

話說諸葛亮向魯肅道出了周瑜用借刀殺人之策，除去了蔡瑁、張允二人。他並叮囑，魯肅道：「在公瑾（周瑜）面前，千萬別說我識破了他的計策，否則定然要來害我。」

魯肅回到帳中，到底還是把實情告訴了周瑜。周瑜大驚，決心要殺諸葛亮。並說：「此人久後必為東吳之害，千萬留他不得。」魯肅心中佩服諸葛亮料事如神，他是個厚道的人，於是極力勸阻，並指出此時正是用人之際，如果殺了諸葛亮，自然會誤了國家大事。但因周瑜那裡肯聽。

### 惡人當災



第二天，周瑜升帳，請了諸葛亮來，對孔明說：「今與曹操交戰，缺乏箭矢，想請先生監造十萬支箭，望勿推遲。」諸葛亮滿口答應。周瑜又問：「十天內能不能把箭造好？」諸葛亮道：「一曹兵就要進攻，如果不在這幾天造好，豈不誤了大事，我看不必等十日，三日即可。」周瑜心中暗喜，說道：「軍中無戲言！」孔明說：「我怎敢欺騙都督？請立下軍令狀，三天辦不成，願受重罰。」周瑜心花怒放，認為是除去孔明的好機會，當下便讓軍政司寫下軍令狀，請孔明畫押。立好軍令狀，諸葛亮起身對周瑜說：「今天天不下了，明天動手起造，到第三天，請派五百小軍到江邊搬箭就是。」說罷告辭走了。

孔明走後，周瑜要魯肅吩咐軍匠人等，故意拖延，使孔明超越限期，以便治罪。又派魯肅去探探孔明動靜。魯肅領命來見諸葛亮，諸葛亮一見他便道：「我教你不要說我識穿周瑜詭計，你偏說了，今天果然弄出事來。三天內怎麼造得成十萬支箭？你救我一救。」魯肅道：「這是你自討苦吃，我怎麼救得了你？」孔明便要求魯肅借他二十隻船，

每船要有土軍三十人。並預備青布、稻草等物。又再三叮囑，千萬不能再告訴周瑜關於借船的事。魯肅也知事關嚴重，回報周瑜，果然不提借船的事，只說諸葛亮並不用箭竹、翎毛、膠漆等物料。周瑜聽了，也莫明究竟，只得等到三天後再說。

魯肅私下把軍士、船隻、稻草等，如數撥給了諸葛亮。諸葛亮吩咐船上每一齊綁上青布，兩邊扎紮上許多草人。每隻船上分派三十個軍士，準備妥當，聽候調用。

二天過去了，不見諸葛亮有什麼動靜。魯肅不禁為孔明的性命擔憂。他知道孔明造箭不成，周瑜必依軍令治罪。

文思友：謝謝來信。現簡覆你的問題如下：

①我對醫學上的知識極貧乏，未能從這觀點給你回答關於同性戀的問題。但從生理上而言，我認為同性戀並非是正常的，是違反生命的規律的。

②不獨香港，很多地方同性戀也不是合法的。畢竟它是違反自然的一種傾向。

③這點我不大清楚。

④我認為同性戀是違反自然的一種傾向，當然不會贊同。

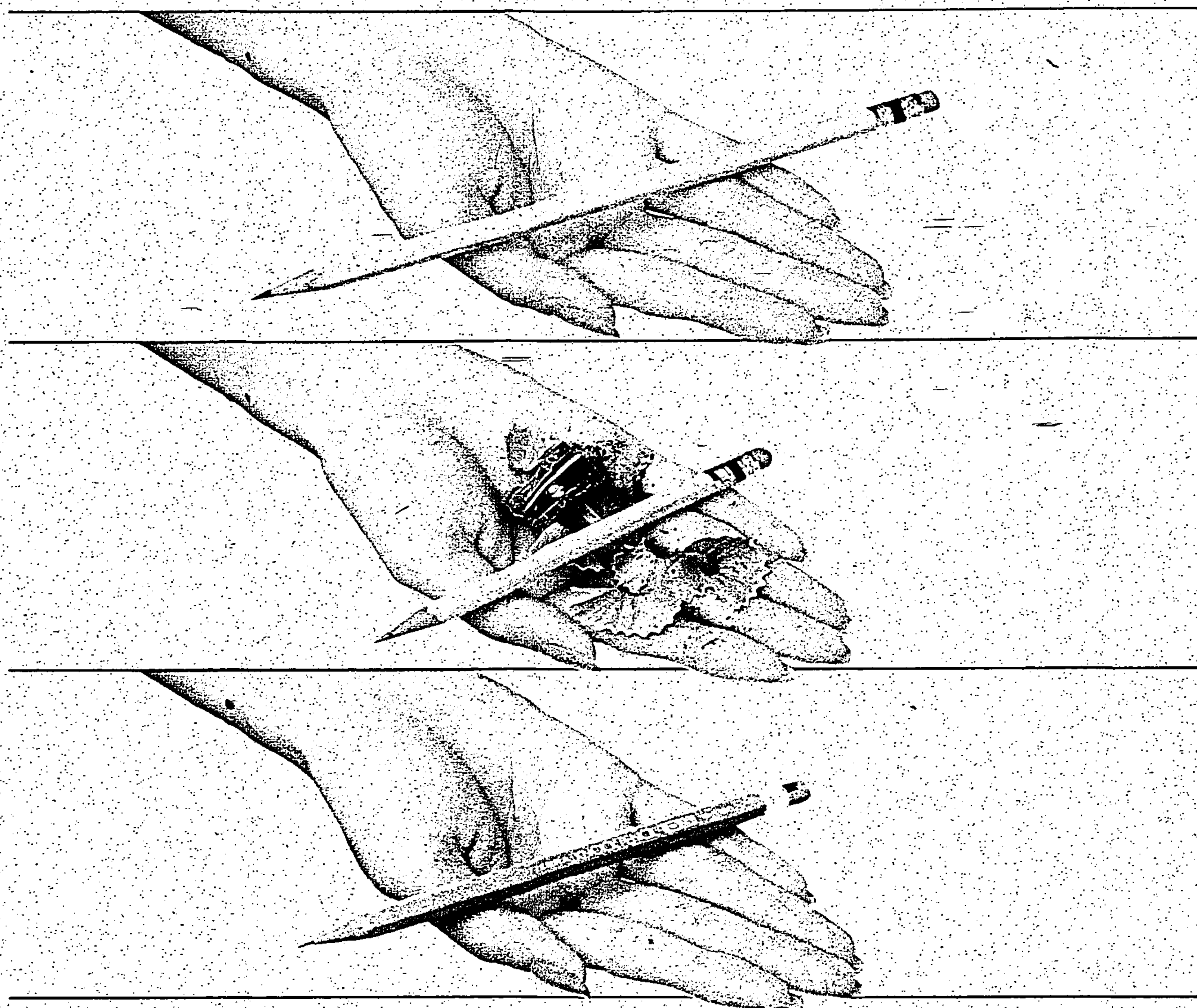
你的字體還算不錯。

青少年人總會有很多很多的好奇心，相信你也不例外。也許近來的某宗關於同性戀的疑案引起你的好奇吧？如果你對人的生理衛生問題有興趣，你可以到書店去買一些有關的書籍看看，其中有一本書名叫「發育和生育」的，還算不錯，可以一看。此外，家庭計劃指導會，也印備有不少關於生理知識的小冊子及書籍，歡迎市民取閱，訂價很便宜。祝好！

④你個人能容許同性戀嗎？為什麼？最後，請你批評一下我的字體。祝你工作愉快！讀者黃文思上 十一月二日



# 最長壽 最方便...



## ...斑馬牌 樂奇活芯鉛筆

斑馬牌創新產品樂奇鉛筆經已面世。筆頂附有鉛芯硬度顯示孔，可以令您容易辨認需要的鉛芯硬度，而且用法簡便，一按即可。斑馬牌樂奇鉛筆並備有粉紅，粉藍，粉綠，淺黃及淺紫色五種柔和顏色；另筆芯硬度有B、H、HB三種，任由選擇。



斑馬牌



總代理：  
廣記筆行有限公司  
電話：444011

## 日本與西方的汽車工業比較

——祇有從品質、耐用、可靠方面看

下，西方汽車工業才可以戰勝日本。

以前西方汽車工業家稱日本以廉價的勞工模倣他們的汽車，製造質劣的產品，但在短短的一段時間內，日本把整個西方觀念推翻。在十或十五年前，沒有人可以想像，一個面積祇有美國加州那麼大的國家可以每年生產七百萬部汽車，與及相等數目的電單車。他們成功的理由很複雜，可以充滿一本書，而這本書正適合歐洲和美國的汽車業高級行政人員閱讀。

西方工業效率低

「福特」剛宣佈他們本年第三季共虧損五億九千萬美元，而他們首三季共損失十二億美元。通用「是美國工業」無窮的典型，亦宣佈損失五億七千萬美元，是該公司72年歷史中最差的一年。美國的第三大汽車「巨」——「佳士拿」今年初面臨破產邊緣，幸得政府加以援手。在第三季他們損失四億九千萬美元，全年統計共蝕14.7億美元，即是說差不多把十五億的援助金全部蝕光！當然經濟衰退是最大原因，但還有很多理由是值得他們檢討的。

美國「福特」有幾名最高級行政人員去冬訪問日本汽車工業。他們對日本的驚人生產力留下極深印象。他們以為日本房車每一部成本比「福特」低八百多美元。因此日本汽車在歐洲售價實在可以比他們現在的為低。而日本車在美國的售價比在歐洲低25%。

東西兩方生產力的差距這樣大的原因很多。日本人勤力，忠於工作，對整組工作的態度不同，日本是年輕的工業國家，沒有以老人哥自居的英國的壞習染都是原因；但最主要的是他們的整個社會，文化結構都有別於西方。美國人稱這種結構為「日本整體」。他們的政府，工業，教育，商業一切以效率，生產，資本擴張為重；輸出，輸出，拚命輸出。

「福特」的行政人員指出：「假如我們可以消除那些根深蒂固的惡習，令工人相信他們安全及生活是繫於他們工作的公司的成功我們可以提高效率；但要追上日本的生產力，我們必須改變對汽車生產的態度」。

不同的生產結構

日本汽車工業已經取消以前的品質控制制度，他們以為利用一名督察以檢查別人的工作是一種浪費，工人應該自己檢查自己的生產品質，歐洲「福特」現在亦試行這種制度。以前督察會抽樣檢查一些零件，發覺有不安便需要全部檢查，因此可能要全部傾去垃圾桶。在新制度下，一旦發覺不安便停止機器，以免生產一堆垃圾。

但這種自行檢查制度用於整條裝配線則非常困難。還有更重要的是怎

樣令工人肯接受責任，因為這是人性問題，需要啓發。

一些參觀大量生產，流水作業的人會覺得工人整天，整天都重複同一樣工作是相當沉悶，可悲。但西方工人認為他們閉眼也能夠工作（當然精神亦不集中）是公司的一種資產。當他們被調派至一些較困難的工作時，他們會反對；工會也會出頭，因為工會認為工人祇需要做他們所受訓的工作。「英國利蘭」以他們的「積架」，「路華」的手工為榮，例如一些工人一生祇做以手工切皮的工作，有暇便把工藝傳授徒弟，而徒弟最終也做割皮工匠。

反觀日本，每一工人祇停留在同一崗位六個月，因此他們不會覺得煩悶。日本工人沒有藍領、白領之分，他們要熟習每一部門工作，因此公司不會為某一部門罷工而擔心。以「本田」為例，行政人員高至助理經理每年至少有一個月要在工場工作；西方的行政人員恐怕連他們自己車的白金也不曉得校正。

「福特」發覺較年輕的工人——教育程度也較高——比較上肯接受這種制度。日本的汽車工人平均年齡為29歲，相信在接受新事物方面也比較年長的西方工人為佳。

「福特」在歐洲的一間車廠試行日本的「品質圈子」制度（雖然他們不喜這東洋名字）。所謂「品質圈子」是指10至15名工人每月一次跟他們的管工或監督，與及品質控制的一名代表討論，提供任何有關他們所生產的零件的意見，這包括改良生產過程，工作環境等。參與都是自願的，而「福特」還修改這制度，對建議給予獎勵。

優厚福利、不二忠心

日本公司對工人照顧無微不至，而工人亦一切以公司為重。有困難時，他們會互相扶持渡過。當「萬事得」（東洋工業）因燃油危機以至「運高」引擎汽車無人問津，公司面臨破產時，「萬事得」沒有向政府求助。

他們跟「三井」財團取得協議，重組「東洋工業」結構，接納兩名「三井」行政人員在董事局。他們沒有解僱工人，相反地將二千五百工人給予推銷訓練，然後派他們在全國推銷汽車。

「福特」行政人員參觀工廠時，看見一些正在工作的工人頭上繫了紅巾，上面寫着「罷工」。他們很驚訝的問導遊為什麼他們罷工還在工作。導遊說，假如他們不工作，會對上執不起，損害公司。

美國的一位汽車工業行政人員指出，他們在工廠管理方面，最頭痛的問題是：工人酗酒，濫用藥物，裝病，無故不上班。

美國汽車工人每年每人製造26部車；英國工人，10部車；日本工人，45部車。為什麼？我們試參觀「本田」廠。

在「本田」廠內從工人以至總經理都穿同一的白色衣，帶上白與藍色蠟球帽在纖塵不染的工廠內走動，祇有從名片上我們才可以知道某人的職位。美國和澳洲車曾經一度穿藍工作服，但現在都改穿運動恤、牛仔褲；管理階層則穿恤衫，打領帶，表示崇高地位。

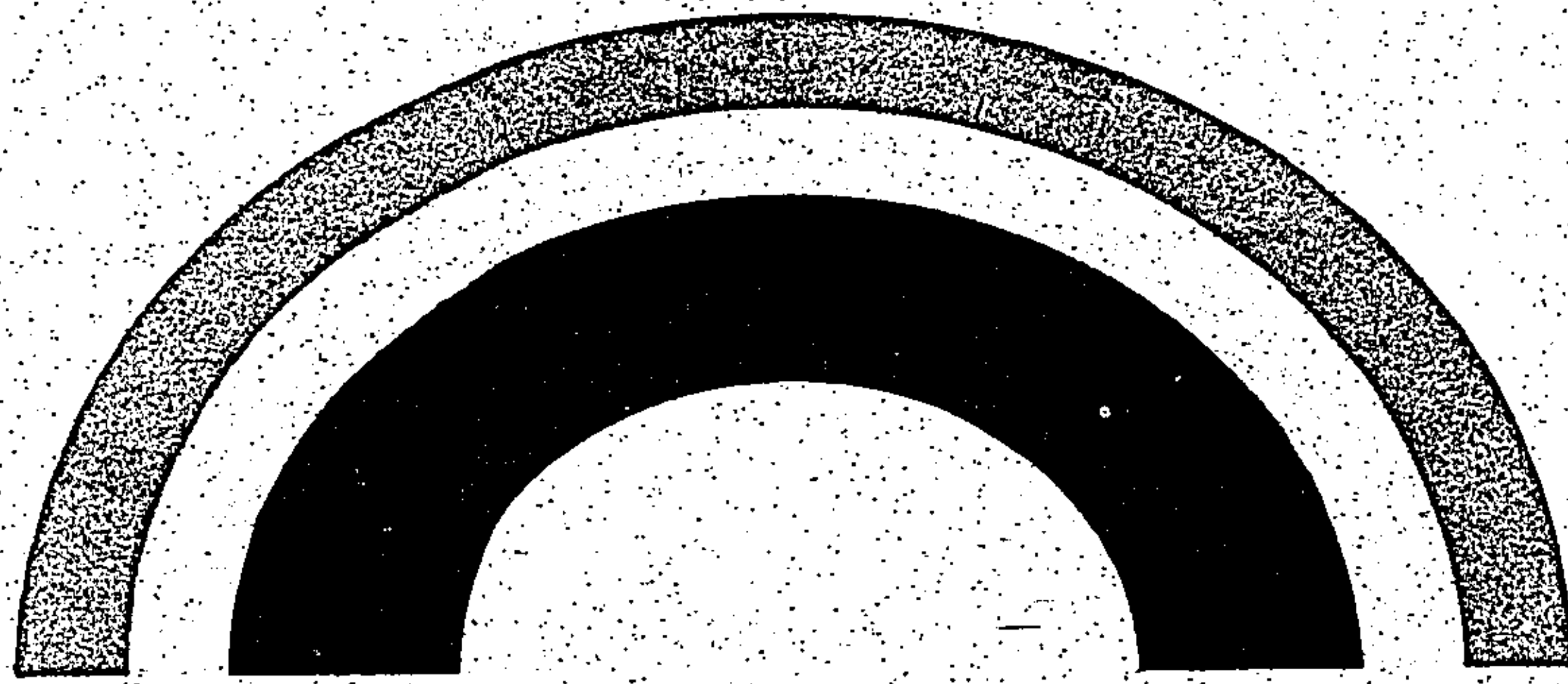
他們的生產自動母機是最先進的（例如焊接整個車身祇用30秒鐘），而工人的工作節拍快得像跳上的士高，西方工人看見一定會叫頭痛，心痛。

「本田」工人每星期工作五天。每年20日有新假期，加上公眾假期等，每年祇需要工作十一個月。每年有等於四個月薪金的花紅，半年發放一次，而他們的薪金也較其他行業為優。他們可以以低於市價20%價錢購買自己的產品；可以以5%利息的貸款購買樓宇。公司有足夠運動設備、宿舍、酒店，「本田樂園」（有如「狄士尼樂園」），資助舉行慶祝會。

「本田」在日本的四間車廠分散在全國四個城市，而工人需要輪流在四廠工作，因此他們要把家人留鄉間，每月祇能有一天相聚。在西方工人看來，真是匪夷所思；但日本工人都毫無怨言，認為為着公司好處，必須如此，反正每人都有同等機會。







# 用「得極」出品 家庭清潔盡善盡美



TWINKLE  
「晶光」  
洗銀洗銅膏

DRANO  
「真露」  
通渠霜

DRANO  
「真露」  
通渠液

BEHOLD  
「美好」  
傢俬噴腊

WINDEX  
「明滴」  
玻璃水

VANISH  
「藍寶」  
潔廁精

VANISH  
「藍寶」  
清香潔廁晶